



SEA-DOO®



Guida dell'operatore
Include
Informazioni su Sicurezza,
Veicolo e Manutenzione

2007

3D^{MC} DI

 **AVVERTENZA**

Leggere attentamente questa guida. Contiene importanti istruzioni di sicurezza.
Età operatore minima raccomandata: 16 anni.
Conservare questa Guida dell'operatore all'interno del veicolo.

Questa *GUIDA DELL'OPERATORE* utilizza i seguenti simboli per mettere in evidenza particolari informazioni:

 Il simbolo di allarme di sicurezza indica un potenziale rischio di lesioni alla persona.

 **AVVERTENZA** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

ATTENZIONE: Denota un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti del veicolo.

NOTA: Indica le informazioni supplementari necessarie per seguire esattamente le istruzioni.

AVVERTENZA

Per la propria sicurezza, comprendere e seguire le precauzioni e le istruzioni di sicurezza contenute in questa Guida dell'operatore, nella *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* e sulle etichette presenti sul prodotto. In caso contrario potrebbero derivarne LESIONI GRAVI O MORTE.

Tenere sempre nel mezzo questa *GUIDA DELL'OPERATORE* in un involucro impermeabile. Se desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida dell'Operatore, visiti il seguente sito Web **www.operatorsguide.brp.com**. La guida è disponibile in numerose lingue.

Al momento della vendita, la Guida dell'operatore e la *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* devono rimanere sul mezzo.



Knight's Spray-Nine⁺ è un marchio di fabbrica di Korkay System Ltd.

GTX⁺ è un marchio registrato di Castrol Ltd. utilizzato in licenza

Il seguente è un elenco non esaustivo di marchi di fabbrica proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o suoi affiliati:

XP-STM olio minerale per iniezione

GTITM

Sea-Doo LKTM

Olio sintetico XP-STM per 2 tempi

O.P.A.S.TM

XP[®]

Grasso sintetico Sea-Doo

RotaxTM

4-TECTM

DESTM

RFITM

3DTM

Sea-Doo[®]

O.T.A.S.TM

Stampato nel Canada (smo2007-001 en DR)

®TM e il logo BRP sono marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

©2006 Bombardier Recreational Products Inc. e BRP US Inc. Tutti i diritti riservati.

INTRODUZIONE

La *GUIDA DELL'OPERATORE* è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/operatore di questa imbarcazione i comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura. Essa è indispensabile per utilizzare correttamente il prodotto e deve essere conservata a bordo in un involucro impermeabile.

Accertarsi di aver letto e compreso il contenuto della *GUIDA DELL'OPERATORE*.

Per qualsiasi domanda inerente le condizioni di garanzia e la loro applicazione, è possibile consultare la sezione *GARANZIA* in questa guida o contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Negli Stati Uniti i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc. In Canada i prodotti sono distribuiti da Bombardier Recreational Products Inc. (congiuntamente "BRP").

Le informazioni e le descrizioni dei componenti/del sistema riportate in questa guida risultano corrette al momento della pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza.

Dato l'impegno costante a migliorare la qualità e il livello innovativo dei propri prodotti, BRP si riserva il diritto di interrompere o modificare in qualsiasi momento le caratteristiche tecniche, il design, le funzioni o i modelli senza incorrere in alcun obbligo.

Le illustrazioni contenute in questo documento mostrano la costruzione tipica dei diversi gruppi e potrebbero non rappresentare il dettaglio completo o la forma esatta delle parti. Rappresentano comunque parti che hanno la stessa funzione o una simile.

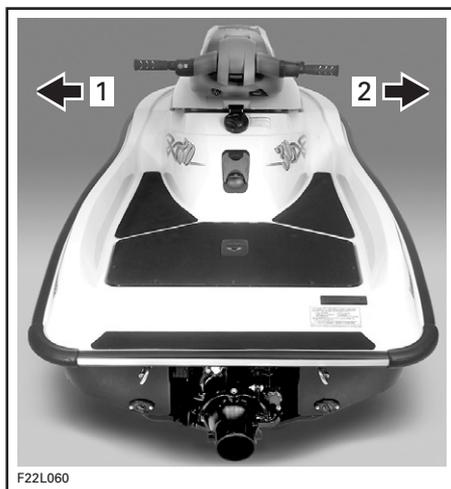
È sottinteso che questa presente guida può essere tradotta in altre lingue. Se ci fossero discrepanze, farà fede la versione inglese.

Le caratteristiche tecniche vengono indicate con il sistema metrico decimale, con l'equivalente misura di riferimento statunitense SAE tra parentesi. Dove non è richiesta una precisione assoluta, alcune conversioni sono state arrotondate, per semplicità d'uso.

È possibile richiedere il Manuale di officina per ulteriori informazioni su riparazioni o manutenzioni.

L'utilizzo delle indicazioni SINISTRA (babordo) e DESTRA (tribordo) nel testo fanno sempre riferimento alla posizione di guida (quando il conducente è seduto nell'imbarcazione).

Inoltre, in ambiente marinaresco, per parte ANTERIORE si usa il termine PRUA e per quella POSTERIORE il termine POPPA.



1. Sinistra (babordo)
2. Destra (tribordo)

INDICE

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

INTRODUZIONE	8
ELENCO DEI CONTROLLI PER LA SICUREZZA	9
Informazioni generali	9
MESSA IN MOTO	11
Cosa indossare	11
Caschi	13
Cosa portare	13
Cosa fare	14
FUNZIONAMENTO	15
Come evitare le collisioni	15
Guida sicura	15
Buon senso di conducente/passeggero	16
Manovrabilità dell'imbarcazione	16
REGOLE SUL FUNZIONAMENTO	17
Ricordare queste norme di circolazione	17
SITI WEB	19
UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI	21

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

POSIZIONE DEL NUMERO DI MATRICOLA	28
NUMERI DI IDENTIFICAZIONE	29
Scafo	29
MOTORE	29
COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI	30
FUNZIONI DI COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI	32
1) Cordoncino di sicurezza (cavo di isolamento del motore)	32
2) Manubrio	33
3) Registro manubrio	34
4) Leva dell'acceleratore	34
5) Pulsante di avvio/arresto motore	35
6) Gruppo spie	35
7) Piantone di guida	36
8) Tappo serbatoio carburante	36
9) Chiavistello della carenatura del motore	37
10) Tappo del serbatoio di iniezione olio	39
11) Apertura presa aria	40
12) Occhioni di prua e poppa	40
13) Cuscinetti d'imbarco	40
14) Piattaforma posteriore	40

15) Uscita di sfiato dell'impianto di raffreddamento	40
16) Connettore risciacquo.....	41
17) Tappi di scarico sentina	41
18) Iniettore pompa a getto.....	41
19) Registro del sistema VTS (se previsto).....	42
20) Presa d'acqua della pompa a getto	42
21) Fusibili	42
22) Batteria	42
23) Copertura accesso posteriore.....	42
24) Pompa di sentina automatica	43
25) Pulsante di rilascio del sedile "Moto"	43
26) Alloggiamento del canotto del sedile "Moto"	47
27) Leva di rilascio del canotto del sedile "Moto"	47
28) Leva del sedile kart (se previsto).....	47
29) Supporto del piantone di guida (se previsto)	48
FLUIDI	50
Procedura di alimentazione carburante	50
Carburante consigliato.....	50
Olio consigliato.....	51
Sistema di iniezione dell'olio.....	51
PERIODO DI RODAGGIO	53
Ispezione dopo 10 ore.....	53
CONTROLLI PREVENTIVI	54
Scafo	55
Presa d'acqua della pompa a getto	55
Sentina	55
Flusso dell'acqua nel sistema di raffreddamento (soltanto se la temperatura è inferiore o prossima al punto di congelamento)	55
Batteria.....	56
Serbatoio carburante e olio	56
Vano motore.....	56
Sistema di sterzo	56
Piantone di guida.....	56
Sistema di accelerazione	56
VTS (Sistema ad assetto variabile) (se previsto)	57
Cordoncino di emergenza e pulsante di avvio/arresto motore	57
Configurazioni opzionali	57
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	58
Principio di funzionamento.....	58
Imbarco	61
Procedura di avvio del motore.....	64
Guida	64
Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità	66
Attraversamento delle onde	66
Arresto/Ormeggio.....	67
Alaggio	67
Spegnimento del motore	67

CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO	68
Manutenzione generale	68
Cura supplementare in presenza di acqua inquinata o salata	68
Risciacquo del sistema di raffreddamento e lubrificazione interna del motore	68
Trattamento anticorrosione	70
PROCEDURE SPECIALI	71
Funzionamento disturbato	71
Surriscaldamento del motore	71
Pulizia della presa dell'acqua e della girante	71
Capovolgimento dell'imbarcazione	72
Immersione dell'imbarcazione	73
Motore ingolfato di acqua	73
Motore ingolfato di carburante	74
Carburante esaurito	74
Traino dell'imbarcazione nell'acqua	74
Batteria scarica	75
INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE	
Informazioni sulle emissioni del motore	78
Informazioni generali	79
TABELLA DI MANUTENZIONE	80
Controlli periodici	80
MANUTENZIONE	84
Lubrificazione	84
Ispezione del cavo dell'acceleratore	85
Sistema di alimentazione	85
Filtri carburante e olio	85
Allineamento timoneria	85
Piantone di guida	85
Funzionamento del manubrio e del registro	86
Sedile "Moto"	86
Sedile kart (se previsto)	87
Sistema O.T.A.S. TM	87
Regolazione del sistema VTS	87
Tappi di scarico sentina	88
Fusibili	88
Controlli generali e pulizia	89
TRAINO, RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO	92
Traino	92
Rimessaggio	93
Preparazione prima dell'uso	98
Schema di preparazione prima dell'uso	99

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	101
CARATTERISTICHE TECNICHE	107
ABBREVIAZIONI UTILIZZATE IN QUESTO MANUALE.....	110

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AMERICA SETTENTRIONALE: IMBARCAZIONE SEA-DOO® 3D® 2007	113
DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 3D® DI ANNO MODELLO 2007.	117
GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: IMBARCAZIONE SEA-DOO® 3D® 2007	121
INFORMAZIONI SULLA PRIVACY	125
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ.....	126

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

INTRODUZIONE

Congratulazioni, da questo momento siete gli orgogliosi proprietari di un'imbarcazione Sea-Doo. Avete scelto una delle imbarcazioni più rinomate. La vostra moto d'acqua (PWC) Sea-Doo® può offrire a voi, alla vostra famiglia e ai vostri amici l'opportunità di godere appieno della naturale bellezza e della suggestione delle vie di navigazione di tutto il mondo. Benvenuti al divertimento sull'acqua!

A questa gioia e libertà, comunque, si associa la responsabilità dell'incolumità personale, delle persone a cui affidate la vostra imbarcazione, oltre che di altre persone che si trovano in acqua. Seguire tutte le avvertenze di sicurezza e condurre la propria imbarcazione con attenzione. Accertatevi che chiunque utilizzi la vostra imbarcazione ne comprenda a fondo i comandi e il funzionamento, ma anche l'importanza di una guida educata e responsabile. A ciascun conducente spetta la responsabilità di garantire la sicurezza delle altre persone che si trovano in acqua.

Potrebbe accadere che alcune delle informazioni contenute in questa sezione sulla sicurezza vi risultino nuove, e altre ovvie o normale senso comune. Indipendentemente da ciò, desideriamo che abbiate un'esperienza di guida sicura e piacevole, quindi dedicate alcuni minuti alla lettura completa di questa breve sezione sulla sicurezza. Sebbene la semplice lettura di tali informazioni non elimini il pericolo, la comprensione e l'applicazione di queste istruzioni favorirà l'uso corretto dell'imbarcazione.

La mancata osservanza delle istruzioni di questa sezione sulla sicurezza può portare a gravi lesioni o morte.

Questa sezione sulla sicurezza rappresenta un punto di riferimento iniziale e il suo contenuto è quindi limitato. Essa dovrebbe essere letta assieme alla *GUIDA DELL'OPERATORE*, alla *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* e alle etichette di avvertenza/attenzione. Si raccomanda inoltre vivamente che gli operatori ottengano ulteriori informazioni sulle "Regole della navigazione" da parte della Guardia Costiera locale, della struttura Power Squadron o di altre autorità costiere.

Molti stati o province hanno regolamenti sulla sicurezza della navigazione e sui certificati di competenza. BRP consiglia vivamente che il conducente di una moto d'acqua completi un corso sulla sicurezza e la competenza della navigazione. Le informazioni sulla disponibilità dei corsi possono essere richieste alla propria Guardia Costiera locale o presso la struttura Power and Sail Squadron di zona.

Alcune informazioni sulla sicurezza della navigazione si possono ottenere dai siti web su Sicurezza/Normative in navigazione al termine di questa sezione sulla sicurezza.

La normativa sulla navigazione viene modificata di volta in volta. È consigliabile controllare periodicamente le normative locali delle località in cui si è deciso di utilizzare l'imbarcazione.

Suggeriamo di sottoporre l'imbarcazione a un'Ispezione di Sicurezza Annuale. Rivolgersi al proprio concessionario per ulteriori dettagli.

Infine, invitiamo a visitare regolarmente il proprio concessionario per effettuare gli interventi di manutenzione e di sicurezza ordinari e a procurarsi eventuali accessori di cui si potrebbe avere necessità.

Buon divertimento....e buon viaggio!

ELENCO DEI CONTROLLI PER LA SICUREZZA

Per apprezzare a pieno il piacere, la gioia e l'eccitazione della navigazione vi sono alcune regole di base che il navigante deve osservare e seguire. La mancata osservanza di queste informazioni sulla sicurezza e delle regole sulla navigazione sicura potrebbe causare lesioni, o anche morte, al conducente, agli altri utenti che utilizzano l'imbarcazione, oltre che ad altre persone che si trovano in acqua.

Informazioni generali

BRP raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione solo a coloro che hanno superato i 16 anni di età.

Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza nella navigazione; questo potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia o stato.

Le prestazioni di questa imbarcazione possono superare in maniera significativa quelle di altre imbarcazioni utilizzate in precedenza. Accertarsi di prendere totale confidenza con i comandi e con il funzionamento della propria imbarcazione e del motore quando si fa la prima escursione. Se ne è mancata la possibilità in precedenza, fare pratica di guida dell'imbarcazione in un'area adatta e priva di traffico e provare la risposta di ciascun comando. Acquisire familiarità con tutti i comandi prima di accelerare oltre la velocità minima. Non dare per scontato che tutti i PWC si maneggino in maniera identica. Ogni modello è differente, spesso in maniera sostanziale.

Il conducente dell'imbarcazione controlla ed è responsabile del funzionamento sicuro della stessa. Inoltre, ha la responsabilità di richiedere che le persone a cui affida l'imbarcazione leggano e comprendano questa sezione sulla sicurezza della Guida dell'operatore, la *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* e le etichette di avvertenza/precauzione sul prodotto.

Accertarsi che tutti gli operatori sappiano nuotare e tornare a bordo dell'imbarcazione dall'acqua.

La navigazione in acque profonde può essere difficoltosa. Fare pratica in acque in cui si tocca prima di utilizzare o partire per un'escursione in acque profonde.

Un PWC non si raddrizza da solo se si capovolge. Il conducente deve conoscere la corretta procedura di raddrizzamento spiegata nella *GUIDA DELL'OPERATORE*. Accertarsi che il motore sia spento prima di ribaltare l'imbarcazione.

La struttura Power Squadron locale o le autorità statali/provinciali saranno liete di condurre un esame complementare sulla sicurezza dell'imbarcazione e di aiutare gli utenti a definire le proprie necessità.

Non mettersi mai alla guida dell'imbarcazione dopo aver fatto uso di farmaci o alcolici o se ci si sente stanchi o indisposti.

Durante il rifornimento di carburante, attenersi alle istruzioni sul rifornimento sicuro, indicate esplicitamente nella *GUIDA DELL'OPERATORE* e a quelle fornite presso la marina. Verificare sempre il livello di carburante prima di utilizzare l'imbarcazione e durante un'escursione. Applicare il principio di 1/3 di rifornimento per raggiungere la destinazione, 1/3 per il ritorno e 1/3 di riserva. Non trasportare carburante di scorta o liquidi infiammabili in qualche stiva o comparto del motore.

Arrestare sempre il motore prima di eseguire il rifornimento e non consentire a nessuno di rimanere sull'imbarcazione durante il rifornimento. Ricordare sempre che il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille.

Rispettare le aree dove è proibita la scia, i diritti degli utenti dell'acqua e l'ambiente. In qualità di "skipper" e proprietari di un'imbarcazione siete responsabili dei danni arrecati alle altre barche con la scia della vostra. Non consentire ad alcuno lo scarico di rifiuti fuoribordo.

Non dimenticare che tutti hanno l'obbligo di offrire la propria assistenza agli altri naviganti in caso di emergenza.

MESSA IN MOTO

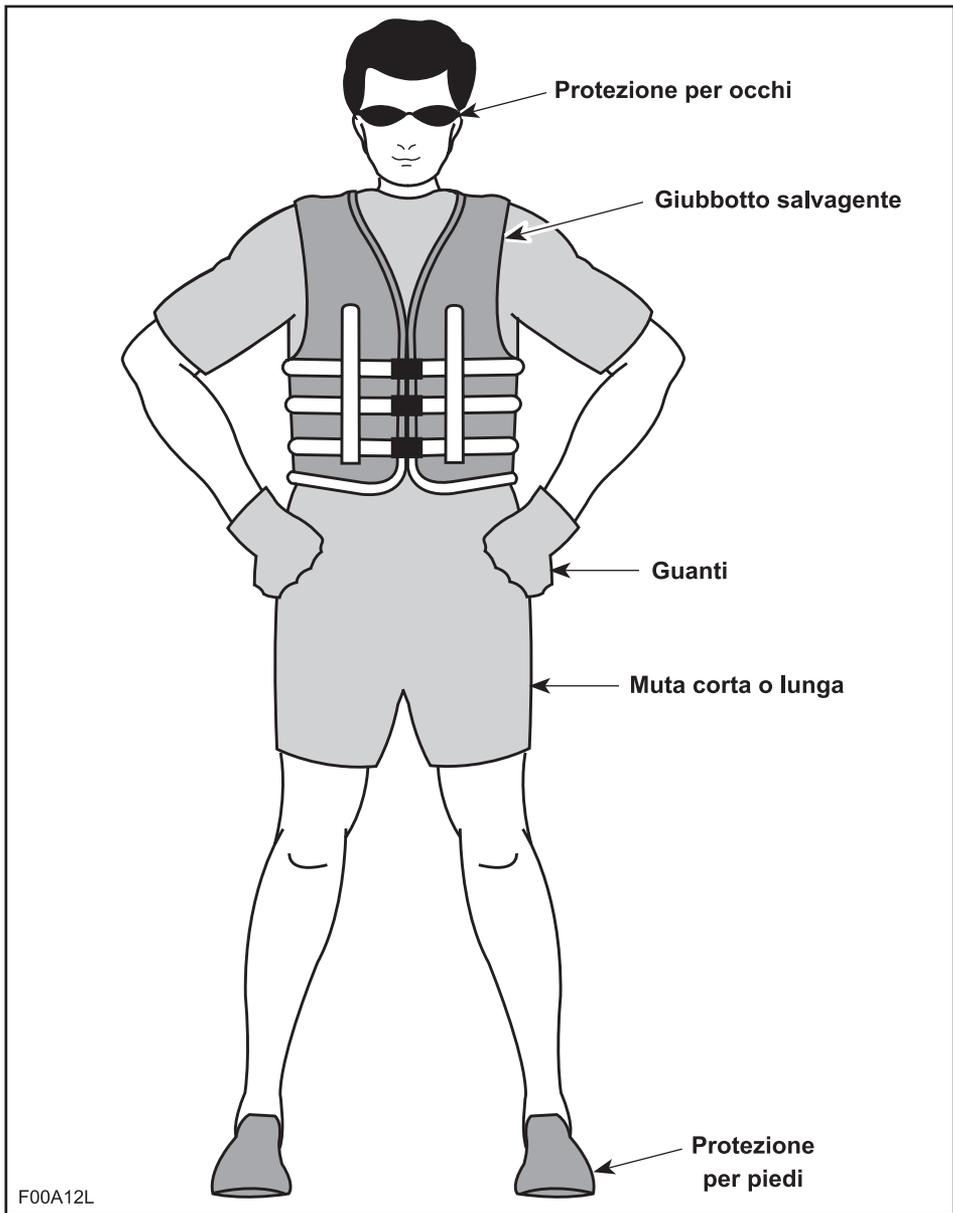
Cosa indossare

Il conducente deve indossare un salvagente omologato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su una moto d'acqua.

Il conducente deve avere facile accesso ai vetri di sicurezza, se lo richiedono le condizioni di guida o le preferenze personali. Vento, spruzzi d'acqua e velocità possono schizzare acqua negli occhi e offuscare la vista.

Il conducente deve indossare sempre indumenti di protezione, quali:

- Una muta o altri tipi di indumenti spessi, a tessuto fitto e aderenti che offrono la stessa protezione. I calzoncini sottili da ciclista, ad esempio, non sarebbero adatti. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo.
- Si consiglia di indossare calzature, guanti e occhiali, a maschera o normali. È consigliabile l'uso di protezioni per i piedi leggere e flessibili. Queste aiutano ad evitare possibili lesioni, nel caso in cui si cammini su oggetti taglienti sott'acqua.



Caschi

Alcune considerazioni importanti

I caschi sono progettati per garantire uno specifico grado di protezione in caso di impatto alla testa. Nella maggior parte degli sport a motore, i vantaggi di indossare un casco superano considerevolmente gli svantaggi. Tuttavia, nel caso degli sport a motore acquatici come la guida di una imbarcazione personale, questo non è sempre vero, in quanto esistono particolari rischi associati all'acqua.

Vantaggi

Il casco aiuta a ridurre il rischio di lesioni in caso di impatto della testa contro una superficie dura, come ad esempio in caso di collisione con un'altra imbarcazione. Allo stesso modo, un casco provvisto di mentoniera può aiutare a prevenire lesioni del volto, della mascella o dei denti.

Rischi

D'altro canto, in alcune situazioni, in caso di caduta all'esterno dell'imbarcazione, i caschi tendono a riempirsi d'acqua, al pari di un "secchio", sovraccaricando gravemente il collo e la colonna vertebrale. Questa condizione può arrivare a causare il soffocamento, lesioni gravi o permanenti al collo e alla colonna vertebrale, o arrivare ad avere addirittura conseguenze fatali.

I caschi possono inoltre interferire con la visione periferica e l'udito e aumentare l'affaticamento contribuendo ad aumentare il rischio di incidenti.

Rischi e vantaggi a confronto

Per decidere se indossare il casco è bene considerare al meglio l'ambiente specifico dove ci si troverà a guidare l'imbarcazione, oltre ad altri fattori tra i quali l'esperienza personale. Ci sarà molto traffico in acqua? Qual è il vostro stile di guida?

Considerazioni finali

Considerato che ciascuna condizione riduce alcuni rischi e ne comporta altri, prima di mettersi alla guida è bene decidere se indossare il casco in base alla situazione specifica.

Se si decide di indossare un casco, stabilire anche quale sia quello più adatto alle circostanze. I caschi devono essere conformi agli standard DOT o Snell e, se possibile, progettati specificamente per praticare gli sport a motore acquatici.

In gara

Data la natura delle gare e la vicinanza di altre imbarcazioni, BRP consiglia di indossare un casco nelle competizioni in acque chiuse. Attenersi sempre alle indicazioni relative all'utilizzo del casco stabilite dall'ente competente.

Cosa portare

Portare sempre a bordo le dotazioni di sicurezza previste dalla legge, in modo tale che siano disponibili per l'uso. Verificare le norme locali o consultare il proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. Tali dotazioni di sicurezza previste dalla legge solitamente includono, tra l'altro, un dispositivo sonoro di segnalazione, come un fischietto, una torcia a tenuta stagna o segnali luminosi approvati, una sagola galleggiante, un'ancora e una corda*, una gottazza* e un estintore idoneo*. Le voci contrassegnate da un "*" non sono obbligatorie in Canada se tutte le persone a bordo dell'imbarcazione indossano un salvagente.

Un telefono cellulare in un involucro o un contenitore impermeabile è inoltre ritenuto utile per i naviganti in caso di stanchezza o per contattare semplicemente qualcuno a riva.

Cosa fare

Prima di utilizzare l'imbarcazione, leggere e comprendere tutte le etichette di avvertenza/precauzione sul Sea-Doo PWC, la *GUIDA DELL'OPERATORE* e tutta la documentazione relativa alla sicurezza; inoltre guardare con attenzione la *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA*. Ricordare sempre che il simbolo di avvertenza "▲" identifica un'istruzione che, in caso di mancata osservanza, potrebbe provocare gravi lesioni, compresa la possibilità di morte.

Controllare la legislazione sulla navigazione locale e federale applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Imparare le norme locali di circolazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

Conoscere le acque in cui si deve utilizzare l'imbarcazione. Corrente, maree, rapide, ostacoli celati, scie, onde ecc. possono influire sulla sicurezza della navigazione. È sconsigliabile utilizzare l'imbarcazione in acque mosse o pericolose.

Per ragioni di sicurezza e per una manutenzione corretta, eseguire sempre i "controlli preoperativi quotidiani" specificati nella *GUIDA DELL'OPERATORE* prima di utilizzare l'imbarcazione.

Tenere sempre il cavo di isolamento del motore (cordoncino di emergenza) collegato al salvagente del conducente, lontano dal manubrio, in modo tale che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Al termine, staccare il cordoncino dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. Se il conducente cade dall'imbarcazione e il cordoncino di sicurezza non è attaccato, l'imbarcazione non si arresta.

FUNZIONAMENTO

Come evitare le collisioni

Non lasciare l'acceleratore quando si tenta di sterzare lontano da oggetti. L'acceleratore è necessario per sterzare.

Mantenere sempre un'attenzione costante verso gli altri utenti dell'acqua, altre barche o oggetti, specialmente durante le curve. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità propria o altrui.

Rispettare i diritti di altri diportisti e/o astanti e mantenere sempre una distanza di sicurezza da tutte le altre imbarcazioni, persone e oggetti.

Non saltare scie o onde, guidare sulla cresta dell'onda o tentare di spruzzare o bagnare altre persone con l'imbarcazione. Si potrebbero sopravvalutare le capacità dell'imbarcazione o la propria abilità di guida e colpire una barca o una persona.

Pur essendo questa imbarcazione in grado di curvare in maniera più repentina di altre barche, a meno che non ci si trovi in emergenza, non affrontare curve strette ad alta velocità. Tali manovre possono essere difficili da evitare da parte di altri o potrebbero impedire di comprendere la direzione di guida. Inoltre, potrebbero indurre il conducente a cadere dall'imbarcazione.

Come qualsiasi altro mezzo dello stesso genere, questa imbarcazione non ha freni. La distanza di sicurezza varia in base alla velocità iniziale, al carico, al vento e alle condizioni atmosferiche. Provare a eseguire le manovre di arresto e ormeggio in una zona sicura e non trafficata, in modo da acquisire un'idea del tempo necessario per fermare l'imbarcazione nelle varie condizioni.

Per evitare una collisione può essere necessario mantenere o aumentare la velocità.

Guida sicura

Ricordare sempre che non appena la leva dell'acceleratore viene portata in folle, il controllo direzionale si riduce al minimo e quando il motore è spento, il controllo direzionale non esiste più. L'acceleratore è necessario per sterzare.

Guidare entro i limiti del proprio livello di capacità. Evitare manovre aggressive per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Comprendere e rispettare le prestazioni della propria imbarcazione.

Guidare sempre con senso di responsabilità e sicurezza. Usare il buon senso e la cortesia.

Anche se questa imbarcazione è in grado di funzionare ad alte velocità, si consiglia vivamente di utilizzarla ad alte velocità solo in condizioni ideali e quando tale velocità è consentita. L'uso a velocità maggiori richiede un alto grado di capacità e aumenta il rischio di gravi lesioni.

Le forze generate sul corpo del conducente in virata, mentre affronta le onde o le scie, quando naviga in condizioni di mare corto o cade dall'imbarcazione, specialmente ad alte velocità, possono causare lesioni, compresa la rottura di articolazioni o lesioni ancora più gravi. Rimanere agili ed evitare curve brusche.

Non eseguire salti o altre acrobazie in quanto potrebbero provocare seri incidenti, persino la morte. Ad esempio, si potrebbero subire traumi alla schiena quando si atterra da un salto oppure perdere il controllo dell'imbarcazione mentre si tenta di eseguire un'acrobazia e urtare con la propria imbarcazione o altri ostacoli. Questa imbarcazione consente diverse configurazioni di guida e, per la propria sicurezza, è importante attenersi scrupolosamente alle istruzioni sul corretto utilizzo dell'imbarcazione in ciascuna configurazione in quanto garantiscono che la posizione di guida consenta di mantenere sempre il controllo. Qualsiasi posizione di guida non esplicitamente consigliata dal produttore potrebbe indurre la perdita di controllo e seri incidenti, persino la morte.

In acque poco profonde, procedere con cautela e a velocità ridotta. Arenamento o arresti improvvisi potrebbero provocare lesioni. È anche possibile che in questo modo si raccolgano detriti e che questi vengano poi lanciati all'indietro dalla pompa a getto contro persone o cose.

I PWC non sono stati progettati per il funzionamento notturno.

Buon senso di conducente/passeggero

Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti della timoneria in fase di virata (iniettore, tiranteria, ecc.).

Non utilizzare mai questa imbarcazione con passeggeri a bordo. Questa imbarcazione è solo per un (1) conducente. Non è consentito il trasporto di passeggeri. Non è previsto un sedile passeggero e, pertanto, potrebbe perdere stabilità e cadere in acqua, con possibili gravi incidenti.

Non accendere o mettersi alla guida dell'imbarcazione se qualcuno è seduto sul ponte scoperto, sulla piattaforma bagno o vicino all'acqua. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggi-spinta possono causare gravi lesioni.

Il conducente deve essere posizionato o seduto correttamente prima di avviare o spostare l'imbarcazione, e tutte le volte che l'imbarcazione è in movimento.

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Cappelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Per evitare una partenza accidentale, staccare sempre il cordone di sicurezza dall'imbarcazione durante la rimozione di alghe e detriti dalla griglia di presa.

Si deve ricordare che sole, vento, alcool, farmaci, fatica e malesseri possono limitare la propria capacità di giudizio e il tempo di reazione.

Su un PWC, non collocare mai piedi e gambe nell'acqua per aiutare a curvare.

Manovrabilità dell'imbarcazione

Non sovraccaricare l'imbarcazione e non trasportare passeggeri. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni.

Evitare di aggiungere accessori o equipaggiamenti che possano alterare il controllo dell'imbarcazione.

Nelle vicinanze dei pontili, spostarsi prestando la massima cautela. Quando si desidera guidare sotto un pontile, procedere solo a velocità ridotta e controllare sempre di avere un'adeguata visibilità.

Non dimenticare: Una guida intelligente è un vantaggio per tutti!

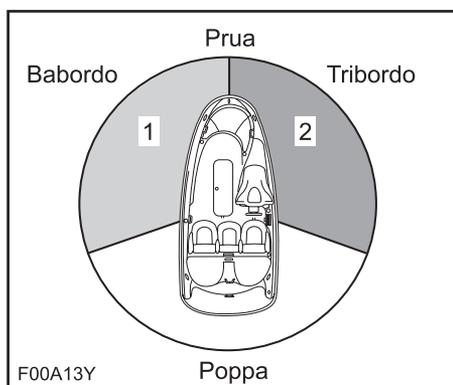
REGOLE SUL FUNZIONAMENTO

L'uso di una imbarcazione può essere paragonato alla guida in autostrada e strade immaginarie. Per impedire collisioni o l'urto di altri naviganti, attenersi a un sistema di regole operative. Non si tratta di semplice buon senso... è la legge!

Ricordare queste norme di circolazione

Conoscere le norme sulla precedenza

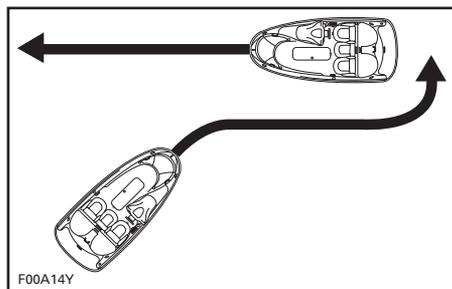
Normalmente mantenere la destra e mantenere la distanza di sicurezza da imbarcazioni, persone e oggetti per non investirli.



1. Luce ROSSA
2. Luce VERDE (zona di precedenza)

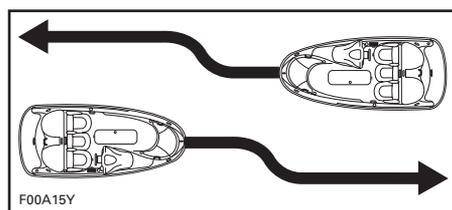
Incrocio

Dare la precedenza alle imbarcazioni avanti a sé e che provengono da destra. Non tagliare mai la strada a una imbarcazione.



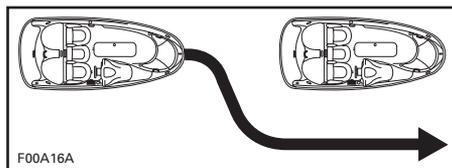
Incontro frontale

Mantenere la destra.



Passare

Dare la precedenza ad altre imbarcazioni e tenersi a distanza.



Sistema di navigazione

Accessori di navigazione, quali segnali o gavitelli, possono aiutare a identificare le acque sicure. I gavitelli indicheranno se mantenere la destra (tribordo) o la sinistra (babordo) o verso quale rotta è possibile proseguire. Essi possono anche indicare se si sta entrando in un'area ristretta o controllata come un'area dove è proibita la scia o la velocità. Possono inoltre indicare pericoli o informazioni pertinenti alla navigazione. Gli indicatori si possono posizionare a riva o nell'acqua. Possono indicare limiti di velocità, navigazione a motore spento, ancoraggio e altre informazioni utili. (La forma di ogni tipo di indicatore ne suggerirà il significato).

Accertarsi di conoscere e comprendere la legislazione sulla navigazione applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione.

SITI WEB

Sito Web Sea-Doo: www.sea-doo.com

Guardia costiera canadese (Ufficio sulla sicurezza della navigazione)	www.ccg-gcc.gc.ca/obs-bsn/sbg-gsn/main_e.htm
Guardia costiera degli Stati Uniti	www.uscgboating.org/regulations/boating_laws.htm
Alabama	www.dcnr.state.al.us/mp/menu.htm
Alaska	www.dnr.state.ak.us/parks/boating
Arizona	www.azgfd.com
Arkansas	www.agfc.state.ar.us/
California	www.dbw.ca.gov
Colorado	http://parks.state.co.us/boating/
Connecticut	http://dep.state.ct.us/rec/prgactiv.htm
Delaware	www.dnrec.state.de.us/fw/index.htm
Florida (acqua corrente)	http://floridaconservation.org/law
Florida (acqua salata)	www.dep.state.fl.us/law
Georgia	www.boat-ed.com
Hawaii	www.hawaii.gov/dlnr/dbor/dbor
Idaho	www.idahoparks.org/rec/boating.html
Indiana	www.state.in.us/dnr/regulations
Iowa	www.iowadnr.com/
Kansas	www.kdwp.state.ks.us/boating/boating.html
Kentucky	www.state.ky.us/agencies/fw/boating.htm
Louisiana	www.wlf.state.la.us
Maine	www.state.me.us/ifw/rv/boatinglaws2003.htm
Maryland	www.dnr.state.md.us/boating
Massachusetts	www.state.ma.us/dfwele/dle/boatrvsafe.htm
Michigan	www.boat-ed.com/mi/handbook
Minnesota	www.dnr.state.mn.us/safety/boatwater
Mississippi	www.dmr.state.ms.us
Missouri	www.mswp.state.mo.us
Montana	www.fwp.state.mt.us/education/outdoorskills.asp
Nebraska	www.ngpc.state.ne.us/boating
Nevada	http://www.boatnevada.org/

New Hampshire	www.state.nh.us/safety/ss/links.html
New Jersey	www.state.nj.us/mvs/boats.htm
New Mexico	www.emnrd.state.nm.us/nmparks/pages/question/regulate/rules/nmac172.pdf
North Carolina	www.ncwildlife.org/fs_index_02_regulations.htm
North Dakota	http://www.state.nd.us/gnf/boating/
Ohio	www.dnr.state.oh.us/odnr/watercraft
Oregon	www.osmb.state.or.us
Pennsylvania	www.fish.state.pa.us
Rhode Island	www.state.ri.us/dem/topics/boating.htm
South Carolina	www.dnr.state.sc.us/etc/boating.html
South Dakota	www.state.sd.us/gfp/divisionwildlife/boating/index.htm
Tennessee	www.state.tn.us/twra/boatmain.html
Texas	www.tpwd.state.tx.us/boat/boat.htm
Utah	www.stateparks.utah.gov/parks/safety.htm
Virginia	www.dgif.state.va.us/boating
Washington	www.parks.wa.gov/boating.asp
West Virginia	www.dnr.state.wv.us/law/boating.htm
Wisconsin	http://www.dnr.state.wi.us/org/caer/cs/Registrations/Boats.htm
Wyoming	http://gf.state.wy.us

NOTA: I siti Web degli Stati non elencati sono in fase di sviluppo. BRP non rilascia alcuna dichiarazione di garanzia in merito ai prodotti o ai servizi contenuti all'interno dei siti Web elencati in questo manuale.

UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI

Sull'imbarcazione sono previste le seguenti etichette: Se fossero assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Leggere attentamente le seguenti etichette prima di mettere in funzione l'imbarcazione.





CONFIGURAZIONE "MOTO"



CONFIGURAZIONE SEDILE KART (SE PREVISTA)

Targhetta 1

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI:

INDOSSARE UN SALVAGENTE. Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale.

INDOSSARE INDOUMENTI PROTETTIVI. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggisplinta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo. Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali o mascherino/occhiali.

CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE. Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni.

Informarsi su quali siano l'età prevista per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato.

PFD



Muta

ATTACCARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO

DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Terminato il giro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone.

NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE per ridurre i rischi legati a perdita di controllo,

espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svolgendo in maniera violenta e saltando scie o onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso e di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta. Non saltare le scie o le onde.

NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE: spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua o i detriti espulsi dall'iniettore reggisplinta possono causare gravi lesioni.



MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA quando il motore è acceso.

Capelli lunghi, abiti larghi o cinghia di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI O ALCOLICI LEGGERE E SEGUIRE LA GUIDA DELL'OPERATORE

⚠ AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI E DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale. **PER EVITARE LE COLLISIONI:**

CONTROLLARE COSTANTE-MENTE la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri.



NAVIGARE CON PRUDENZA, a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni.

- Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti.
- Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua.

- Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarvi o di capire dove siete diretti.

- Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde.

AGIRE TEMPESTIVAMENTE per evitare possibili collisioni.

Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti non hanno i freni.

NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI STERZARE lontano da un oggetto; per sterzare è necessario accelerare.

Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di azionare l'imbarcazione. Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni. Vedi Guida dell'operatore per maggiore informazioni. Il numero dei posti a sedere è limitato a 1 conducenti (XXX kg/XXX lbs.).

F22A01L

Targhetta 2

CAUTION/ATTENZIONE

Use XP-S synthetic 2-stroke oil only.
See Operator's guide.

Utilizzare soltanto olio sintetico a 2 tempi XP-S.
Vedere la Guida dell'operatore.

F00A32Y

Targhetta 3

QUESTA IMBARCAZIONE NON DEVE ESSERE CONFERME ALLE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA STABILITE DALLA GUARDIA COSTIERA AMERICANA IN VIGORE NELLA DATA DI CERTIFICAZIONE:

- SISTEMA DI ALIMENTAZIONE
- CARICO SICURO
- INFORMAZIONI SULLA CAPACITÀ
- GALLEGGIAMENTO
- VENTILAZIONE ALIMENTATA

COME AUTORIZZATO DALLA GUARDIA COSTIERA AMERICANA, ESENZIONE CONCESSA (CGB 88-001).

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
565 DE LA MONTAGNE STREET VALCOURT, QUÉBEC CANADA JOE 2L0**

219902640

MADE IN MEXICO

smo2006-003-017_aen

Targhetta 4

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

EMISSION CONTROL INFORMATION

THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO 2006 U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION REGULATIONS FOR MARINE SI ENGINES.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI

Questo veicolo è certificato per essere alimentato con benzina senza piombo ed è conforme alle regolamentazioni 2006 U.S. EPA E DELLA CALIFORNIA per i motori marini di tipo SI.

SEE OPERATORS GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS.

VEDERE LA GUIDA DELL'OPERATORE PER LE SPECIFICHE SULLA MANUTENZIONE.

219902590A

ENGINE FAMILY	6 BCXM.7823CR	Dettagli motore
FEL	80 g/kW-hr HC+NOx	FEL
ENGINE DISPLACEMENT	781.6 cc	Cilindrata
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	IFI	Sistema di controllo delle emissioni di scarico
SPARK PLUG TYPE	NGK BR8ES	Tipo di candela
SPARK PLUG GAP	0.027in/0.6-0.8 mm	Distanza tra gli elettrodi
POWER	82 kW	Potenza

smo2006-003-018_a

Targhetta 5

⚠ WARNING / AVVERTENZA

DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT

219902201

NON CARICARE O AVVIARE LA BATTERIA MENTRE È INSTALLATA SULL'IMBARCAZIONE

F00A23Y

Targhetta 6

<p>⚠ WARNING / AVVERTENZA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gasoline vapors may cause fires or explosions. Do not overfill fuel tank. Keep the craft away from open flames and sparks. Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present. Always replace engine cover before starting. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> I vapori della benzina possono causare incendi o esplosioni. Non riempire eccessivamente il serbatoio. Tenere l'imbarcazione lontana da fiamme vive e scintille. Non avviare l'imbarcazione in presenza di benzina liquida o vapori. Rimettere sempre a posto il sedile (o altro tipo di coperchio del motore) prima di avviare l'imbarcazione. 	<p>⚠ WARNING / AVVERTENZA</p> <p>Avoid loss of control and collisions! BEFORE INSTALLING OR STOWING SEATS OR ACCESSORIES :</p> <ol style="list-style-type: none"> STOP THE CRAFT IN A SAFE AREA away from traffic or obstacles. TURN OFF ENGINE. BE ON THE LOOK-OUT for other crafts or obstacles. Your craft may drift while changing configuration. <hr/> <p>Evitare di perdere il controllo e le collisioni! PRIMA DI MONTARE O STIVARE SEDILI O ACCESSORI</p> <ol style="list-style-type: none"> FERMARE L'IMBARCAZIONE IN UNA ZONA SICURA lontana dal traffico e dagli ostacoli. SPEGNERE IL MOTORE. CONTROLLARE CHE NON SIANO PRESENTI altre imbarcazioni e ostacoli. Quando si modifica la configurazione, l'imbarcazione potrebbe andare alla deriva.
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

F22A03L

Targhetta 7

<p>⚠ WARNING</p> <p>Certain components in the engine may be very hot. Direct contact may result in skin burn.</p>	<p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>Alcuni componenti nel motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

F00A1AY

Targhetta 9

	<p>⚠ WARNING</p> <p>WHEN INSTALLING KART SEAT :</p> <ol style="list-style-type: none"> INSERT FRONT TAB properly in receptacle. LOCK IN REAR LATCH. LOCK IN HANDLEBAR POLE LATCH. <hr/> <p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>QUANDO SI INSTALLA IL SEDELE KART:</p> <ol style="list-style-type: none"> INSERIRE CORRETTAMENTE L'ALETTA ANTERIORE nell'alloggiamento. BLOCCARE IL CERNIBELLO POSTERIORE. BLOCCARE IL CERNIBELLO DEL TUBO DEL MANUBRIO.
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

F22A0CY

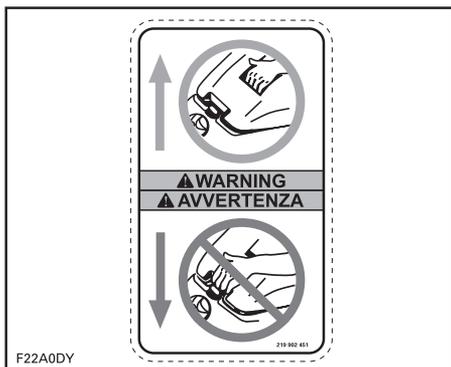
Targhetta 8

	<p>⚠ WARNING</p> <p>To avoid loss of control or ejection: ALWAYS INSERT KNUCKLE FULLY INTO SOCKET AND LOCK-IN</p> <hr/> <p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>Per evitare la perdita di controllo o il ribaltamento: INSERIRE SEMPRE COMPLETAMENTE LA CERNIERA NELLA PRESA E NEL BLOCCO</p>
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

F22A0BY

SE PREVISTO

Targhetta 10



Targhetta 11



Targhetta 12



INFORMAZIONI SUL VEICOLO

POSIZIONE DEL NUMERO DI MATRICOLA

La legge federale prevede che tutte le imbarcazioni personali vengano registrate e legalmente numerate.

Considerando la disponibilità di spazio per un'esposizione adeguata del numero di matricola, vedere l'immagine seguente in merito alla sua posizione. Il numero di matricola deve apparire su ciascun lato dell'imbarcazione.



1. Posizione del numero di matricola

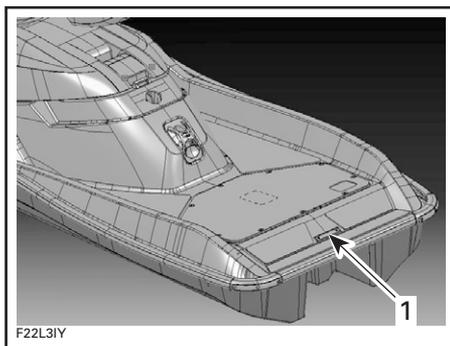
NOTA: Il numero di matricola deve trovarsi sopra la superficie dell'acqua. Accertarsi inoltre che i numeri siano nella posizione e nel colore giusti. Verificare le norme locali applicabili.

NUMERI DI IDENTIFICAZIONE

I componenti principali dell'imbarcazione (motore e scafo) vengono identificati da numeri di serie diversi. A volte può essere necessario conoscere questi numeri per esigenze di garanzia o per rintracciare l'imbarcazione in caso di furto.

Scafo

Il numero di identificazione dello scafo (Hull Identification Number - H.I.N.) è posizionato sulla piattaforma sul lato posteriore dell'imbarcazione.



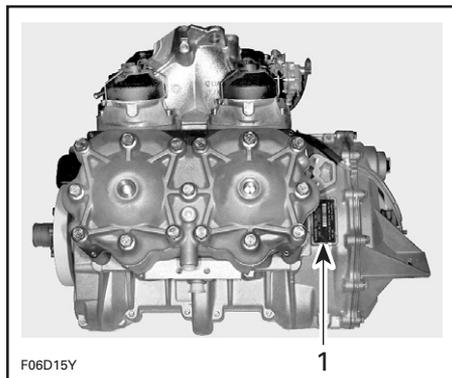
1. Numero di identificazione scafo

È composto da 12 cifre:

YDV 12345 L 4 95
Anno del modello
Anno di produzione
Mese di produzione
Numero di serie (al posto delle cifre possono anche essere inserite delle lettere)
Produttore

MOTORE

Il numero di identificazione motore (Engine Identification Number - E.I.N.) è posizionato sul lato superiore del carter sul lato del riduttore.



1. Numero di identificazione motore (E.I.N.)

COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI

NOTA: In alcuni modelli, alcuni componenti non sono presenti o sono previsti come dotazione opzionale.



CONFIGURAZIONE "VERT"



CONFIGURAZIONE "MOTO"



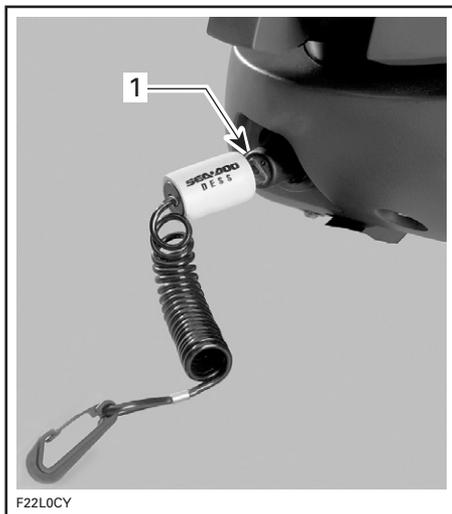
CONFIGURAZIONE KART (SE PREVISTA)

- | | |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Cordoncino di sicurezza (cavo di isolamento del motore) | 16. Connettore risciacquo |
| 2. Manubrio | 17. Tappi di scarico sentina |
| 3. Registro manubrio | 18. Iniettore pompa a getto |
| 4. Leva dell'acceleratore | 19. Registro del sistema VTS |
| 5. Pulsante di avvio/arresto motore | 20. Presa d'acqua della pompa a getto |
| 6. Gruppo spie | 21. Fusibili |
| 7. Piantone di guida | 22. Batteria |
| 8. Tappo serbatoio carburante | 23. Copertura accesso posteriore |
| 9. Chiavistello della carenatura del motore | 24. Pompa di sentina automatica |
| 10. Tappo del serbatoio di iniezione olio | 25. Pulsante di rilascio del sedile "Moto" |
| 11. Apertura presa aria | 26. Alloggiamento del canotto del sedile "Moto" |
| 12. Occhioni di prua e poppa | 27. Leva di rilascio del canotto del sedile "Moto" |
| 13. Cuscinetto d'imbarco | 28. Chiavistello sedile kart |
| 14. Piattaforma posteriore | 29. Fermo piantone di guida |
| 15. Uscita di sfiatione dell'impianto di raffreddamento | |

FUNZIONI DI COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI

1) Cordoncino di sicurezza (cavo di isolamento del motore)

Per essere completamente funzionante, il cordoncino di sicurezza deve essere fissato saldamente alla rispettiva postazione.



1. Cordoncino di sicurezza nella sua postazione

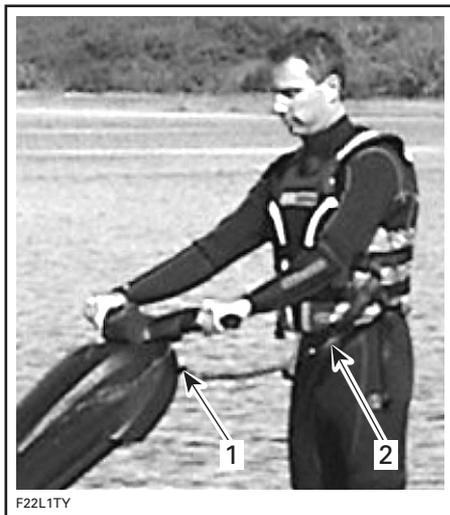
Estraendo l'estremità del cordoncino di sicurezza dalla rispettiva postazione il motore si blocca.

⚠ AVVERTENZA

Nonostante il motore possa essere arrestato utilizzando il relativo pulsante di avvio/arresto, è buona norma staccare anche il cordoncino di sicurezza quando si desidera fermarsi.

Per poter avviare il motore, è necessario collegare il cordoncino di sicurezza al salvagente del conducente e fissare l'altra estremità alla rispettiva postazione.

Due brevi segnali acustici indicano che il sistema è pronto a consentire l'avvio del motore. In assenza di questi segnali, vedere la sezione *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* contenente il grafico dei segnali in codice.



1. Estremità del cordoncino di sicurezza collegato alla postazione
2. Cordoncino di sicurezza fissato al salvagente del conducente



1. Estremità del cordoncino di sicurezza collegato alla postazione
2. Cordoncino di sicurezza fissato al salvagente del conducente

⚠ AVVERTENZA

Se il motore si ferma, si perde il controllo direzionale dell'imbarcazione. Staccare sempre il cordone di sicurezza quando l'imbarcazione è in sosta per evitare un'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone, o per impedirne il furto.

Se il motore non venisse azionato entro 5 secondi dal collegamento del cordoncino di sicurezza alla postazione, saranno emessi 4 segnali acustici molto brevi ogni 3 secondi per circa 2 ore per ricordare al conducente di avviare il motore o di staccare il cordoncino di sicurezza. Allo scadere di questo intervallo, il segnale acustico si disattiva. Lo stesso si verifica anche nel caso che il cordoncino di sicurezza sia lasciato fissato alla postazione per 5 secondi dopo l'arresto del motore.

Accertarsi sempre che il cordoncino di sicurezza non venga lasciato inserito nella postazione dopo l'arresto del motore.

IMPORTANTE: Se si lascia il cordoncino di sicurezza inserito nella postazione a motore spento si provoca un lento scaricamento della batteria.

Digitally Encoded Security System (DESS™)

L'estremità del cordoncino di sicurezza contiene un circuito elettronico previsto specificatamente per la trasmissione di un numero di serie unico. Si tratta di una soluzione simile a un tradizionale codice di protezione.

In questo modo, il cordoncino di sicurezza non può essere utilizzato su un'imbarcazione che non sia la sua e lo stesso vale per qualsiasi altro cordoncino di sicurezza.

Tuttavia, il sistema DESS è estremamente flessibile: è possibile acquistare altri cordoncini di sicurezza e farli programmare per la propria imbarcazione.

Per acquistare altri cordoncini di sicurezza, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Funzionamento a velocità limitata

Questo modello è provvisto di un cordoncino di sicurezza speciale.

Il SEA-DOO Learning Key™ limita elettronicamente la velocità dell'imbarcazione, consentendo in questo modo agli utilizzatori e ai conducenti meno esperti di imparare a pilotare l'imbarcazione acquisendo lentamente la sicurezza e il controllo necessari.

SEA-DOO Learning Key

Il SEA-DOO Learning Key™ limita la velocità dell'imbarcazione a circa 55 km/h (35 miglia/h).



2) Manubrio

Il manubrio controlla la direzione dell'imbarcazione. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa.

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti della timoneria in fase di virata (iniettore, tiranteria, ecc.).

Su questa imbarcazione è montato il sistema O.T.A.S. Per ulteriori informazioni fare riferimento al paragrafo relativo alla **LEVA DELL'ACCELERATORE**.

3) Registro manubrio

⚠ AVVERTENZA

Spegnere sempre il motore e arrestare completamente l'imbarcazione prima di regolare il manubrio.

È possibile regolare il manubrio a seconda delle esigenze di guida del conducente in base alla configurazione installata e utilizzata.

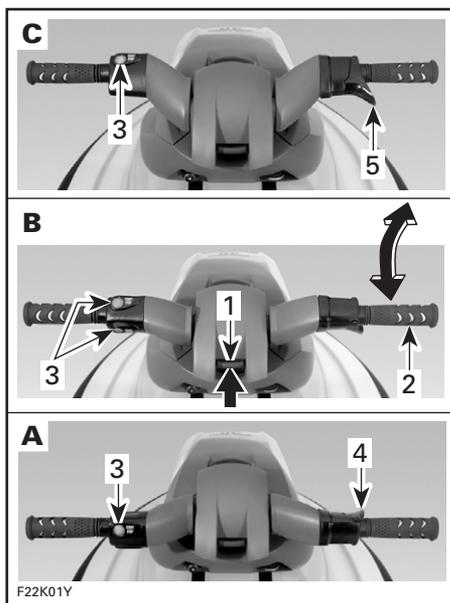
Sollevare il registro e tenerlo sollevato spostando nel frattempo il manubrio nella posizione desiderata. Quando il manubrio è in posizione, rilasciare il registro.

È possibile scegliere tra 3 posizioni. Si ricorda che nella posizione indietro è opportuno utilizzare il dito indice per attivare l'acceleratore. Nella posizione avanti, è più appropriato l'uso del pollice.

Si ricorda che sono disponibili due pulsanti di avvio/arresto. Utilizzare quello più appropriato. Prima di guidare l'imbarcazione, si consiglia di fare pratica per trovare quello più appropriato alle proprie esigenze.

⚠ AVVERTENZA

- Prima di utilizzare l'imbarcazione:
- Verificare che il manubrio sia correttamente regolato e bloccato.
 - Individuare e provare il pulsante di avvio/arresto più adeguato.

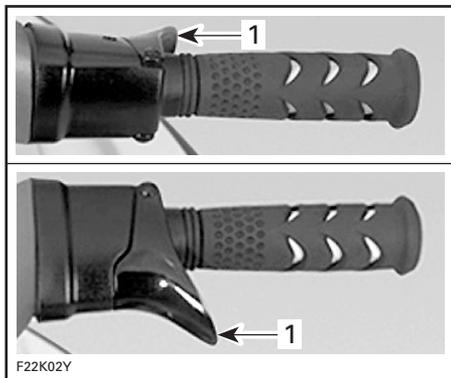


1. Registro manubrio
 2. Manubrio
 3. Pulsanti di avvio/arresto
 4. Posizione del dito indice
 5. Posizione del pollice
- A. Posizione all'indietro
B. Posizione media
C. Posizione di marcia avanti

4) Leva dell'acceleratore

Tirando la leva dell'acceleratore, l'imbarcazione accelera. Lasciando la leva dell'acceleratore, il motore rallenta automaticamente fino a raggiungere il minimo e l'imbarcazione si ferma gradualmente per effetto della resistenza dell'acqua.

Se si regola l'altezza del manubrio, si modifica la posizione della leva dell'acceleratore. Consultare la precedente sezione su *REGISTRO MANUBRIO*.



1. Leva dell'acceleratore

Sistema O.T.A.S.TM (servosterzo a motore spento)

Il sistema O.T.A.S. (Off-Throttle Assisted Steering) garantisce un'ulteriore manovrabilità senza accelerare. Il sistema è attivato elettronicamente e aumenta leggermente la velocità del motore a un numero di giri programmato preventivamente quando il conducente esegue un giro completo. Quando si riporta il manubrio nella posizione centrale, l'acceleratore ritorna al regime minimo.

5) Pulsante di avvio/arresto motore

Per avviare il motore, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Rilasciare immediatamente dopo che il motore si è avviato.

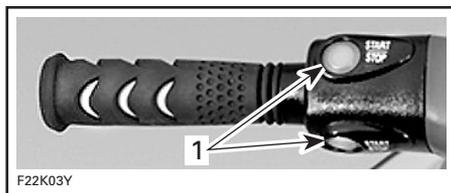
Per spegnere il motore, rilasciare completamente la leva dell'acceleratore e premere il pulsante di avvio/arresto.

Ricordarsi di scollegare il cordoncino di sicurezza dall'alloggiamento.

⚠ AVVERTENZA

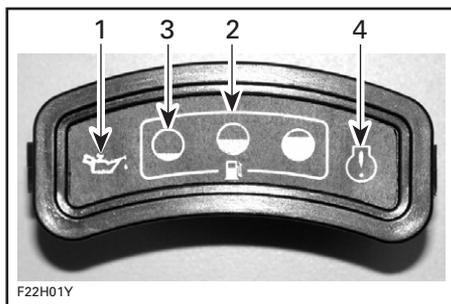
Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

Se si regola l'altezza del manubrio, si modifica la posizione del pulsante di avvio/arresto. Consultare la precedente sezione su *REGISTRO MANUBRIO*.



1. Pulsanti di avvio/arresto motore

6) Gruppo spie



1. Spia di segnalazione livello olio basso
2. Spie del livello del carburante
3. Spia del livello del carburante basso
4. Spia di allarme

Quando si aggancia il cordoncino di sicurezza, tutte le luci si accendono per qualche secondo, a conferma del loro funzionamento.

Ogni volta che il livello dell'olio nel serbatoio è basso, la spia di allarme indicatore livello olio basso si illumina.

ATTENZIONE: Rabboccare sempre il serbatoio dell'olio il prima possibile per evitare gravi danni al motore.

Quando si aggancia il cordoncino di sicurezza e il serbatoio del carburante è pieno, tutte le spie del livello carburante si illuminano. Quando il carburante diminuisce, le spie del livello carburante si spengono una alla volta a indicare il carburante restante.

Come indicatore di riserva, il cicalino comincia a suonare e la luce del livello basso lampeggia ripetutamente quando rimangono all'incirca 5 l (1,3 U.S. gal.). Quando rimangono all'incirca 3 l (0,8 U.S. gal.), la spia si spegne. Il cicalino continua a suonare fino a quando non si rabbocca il serbatoio. Vedere la sezione *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* contenente il grafico dei segnali in codice.

La spia di allarme si accende ogni volta che si verifica un problema con il sistema di gestione del motore. Lampeggia quando si registra un problema con il sistema O.T.A.S.™ o con la pompa di sentina elettrica.

NOTA: Quando il motore è spento e il cordoncino di sicurezza è attaccato, la spia di allarme rimane accesa fino a quando non si rimuove il cordoncino.

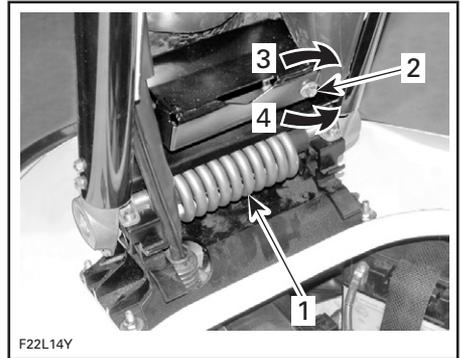
7) Piantone di guida

Nella configurazione "vert", è possibile spostare il piantone di guida in alto e in basso mentre si guida in modo da adattarlo alle varie posizioni di guida.



1. Piantone di guida

Il peso del piantone di guida è ridotto sul manubrio dall'azione di una molla di richiamo. Se si desidera modificare la sensazione di peso sul manubrio, è possibile eseguire un'apposita regolazione. Se si installa o rimuove il sedile "moto", si potrebbe voler modificare nuovamente la tensione della molla.



1. Molla di richiamo
2. Regolazioni
3. Per ridurre il peso sul manubrio
4. Per aggiungere peso sul manubrio

Regolare il manubrio nella posizione desiderata prima dell'uso. Consultare la sezione su *REGISTRO MANUBRIO*.

8) Tappo serbatoio carburante

Svitare il tappo in senso antiorario. Terminato il rifornimento, applicare di nuovo il tappo e stringere a fondo.

⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriuscito dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione.

9) Chiavistello della carenatura del motore

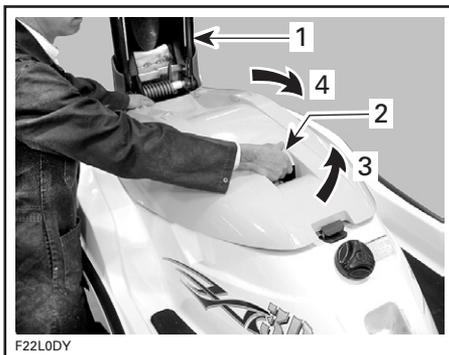
ATTENZIONE: Procedere alla rimozione della carenatura del motore solo quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua. In caso contrario, l'acqua potrebbe entrare nel motore e riempire la sentina. Se è necessario accedere alla stiva o all'estintore mentre si è in acqua, spegnere prima il motore. Fermarsi solo in acque tranquille e adottare una posizione stabile. Aprire leggermente la carenatura del motore, a sufficienza per accedere alla stiva. Chiudere e riposizionare il chiavistello della carenatura del motore il prima possibile.

La rimozione della carenatura del motore consente di accedere alla stiva dove si trova l'estintore, al bauletto, al kit degli strumenti e al vano motore.

Prima di tutto, spegnere il motore e sollevare e stabilizzare il piantone di guida nella posizione più alta.

Tirare la leva del chiavistello verso l'alto in modo da sbloccare la carenatura del motore.

Sollevare il lato posteriore della carenatura e tirarla indietro per rimuoverla.

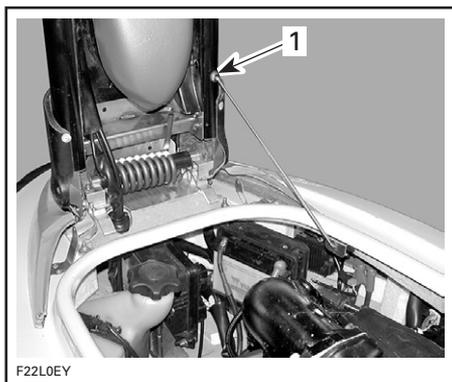


1. Piantone di guida nella posizione più alta
2. Chiavistello della carenatura del motore
3. Tirare verso l'alto
4. Sollevare la carenatura

Montare il piantone di guida per evitare che cada.

⚠ AVVERTENZA

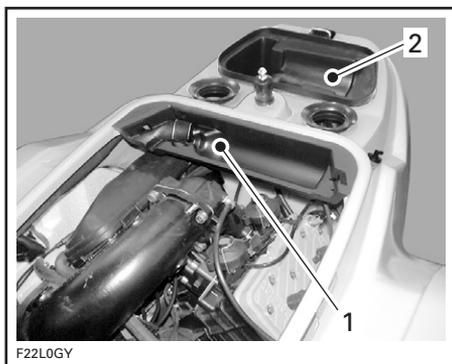
Montare sempre il supporto del piantone di guida subito dopo aver rimosso la carenatura del motore in modo da supportare in modo sicuro il timone mentre si lavora nel vano motore. In caso contrario, il piantone di guida potrebbe cadere inavvertitamente e ferire chi si trova al di sotto.



1. Inserire il supporto qui

⚠ AVVERTENZA

I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Durante l'avviamento o il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici. Non lasciare alcun tipo di oggetto, straccio, utensile ecc. nel vano motore o nella sentina.



1. Stiva dell'estintore
2. Bauletto

Al termine, sganciare il supporto del piantone di guida e posizionare l'estremità nel relativo alloggiamento, come illustrato.



1. Estremità del supporto qui

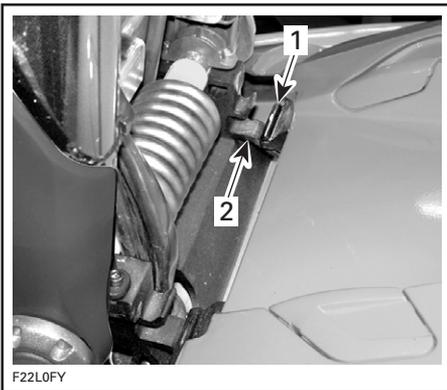
Controllare che l'estintore sia posizionato correttamente prima di rimontare la carenatura del motore.

Quando si rimonta la carenatura del motore, inserire correttamente l'aletta nel gancio a forma di C del corpo.

Quando si blocca il chiavistello della carenatura del motore, si sente un suono caratteristico. Controllare che la carenatura del motore sia montata correttamente dando uno strattone. se non si riesce a chiudere facilmente la carenatura del motore con il chiavistello, controllare che l'estintore sia posizionato correttamente e che nel bauletto non siano presenti oggetti che interferiscono con la carenatura.

⚠ AVVERTENZA

Per impedire di bloccare le dita nel chiavistello quando si installa la carenatura del motore, tenerlo sempre posizionando le dita nell'apposito vano, indicato da un disegno.



F22L0FY

1. Aletta
2. Gancio a forma di C

Ricordarsi di riagganciare la carenatura del motore. Se non è possibile agganciare la carenatura del motore, controllare la posizione dell'estintore e se la presenza di oggetti nel bauletto intralaccia la chiusura.

NOTA: Verificare periodicamente la tenuta del perno di arresto della carenatura del motore. Stringerlo, se necessario, e accertarsi che la carenatura del motore si chiuda correttamente.

Zona di stivaggio dell'estintore

Con riferimento alla precedente illustrazione in *CHIAVISTELLO DELLA CARENATURA DEL MOTORE*, l'area comprende una zona dove stivare un estintore omologato (venduto separatamente). Posizione correttamente l'estintore prima di rimontare la carenatura del motore.

ATTENZIONE: Posizionare correttamente l'estintore.

Bauletto

Con riferimento alla precedente illustrazione, l'area rappresenta un utile bauletto dove stivare gli oggetti personali. Il bauletto è stato progettato per stivare il "Kit di equipaggiamento di sicurezza per le imbarcazioni piccole" (venduto separatamente).

Kit strumenti

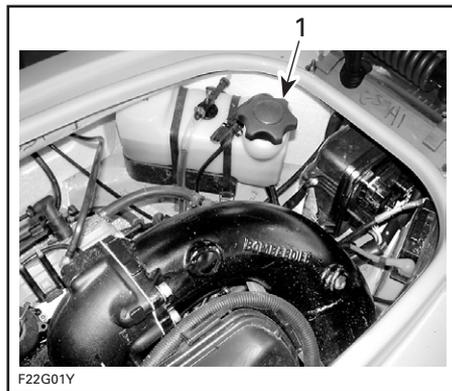
Il kit strumenti si trova nel bauletto. Contiene gli utensili necessari alle operazioni di manutenzione di base.

10) Tappo del serbatoio di iniezione olio

Rimuovere la carenatura del motore per accedere al tappo del serbatoio dell'olio. Bloccare il piantone di guida con l'apposito supporto.

AVVERTENZA

Montare sempre il supporto del piantone di guida subito dopo aver rimosso la carenatura del motore in modo da supportare in modo sicuro il timone mentre si lavora nel vano motore.



F22G01Y

1. Tappo del serbatoio iniezione olio

Per aggiungere altro olio nel serbatoio, svitare il tappo in senso antiorario. Non riempire eccessivamente.

Reinserire il tappo e stringere a fondo.

AVVERTENZA

Non riempire eccessivamente. Reinserrire il tappo e stringere a fondo. L'olio è infiammabile. Rimuovere sempre i residui di olio dalla sentina.

Sbloccare il piantone di guida e bloccare il relativo supporto.

Rimontare la carenatura del motore e agganciarla correttamente.

11) Apertura presa aria

Far defluire l'aria all'interno della sentina in modo da ventilarla e alimentare il motore. Se il foro della presa d'aria si viene a trovare sott'acqua, in alcuni casi l'acqua penetra nella sentina.

ATTENZIONE: Se il foro dell'aria si viene a trovare sott'acqua, ad esempio quando si gira costantemente in cerchio, l'acqua penetra nella sentina e può causare gravi danni ai componenti interni del motore.

12) Occhioni di prua e poppa

Gli occhioni possono essere utilizzati per ormeggiare o come punti di fissaggio durante il traino.

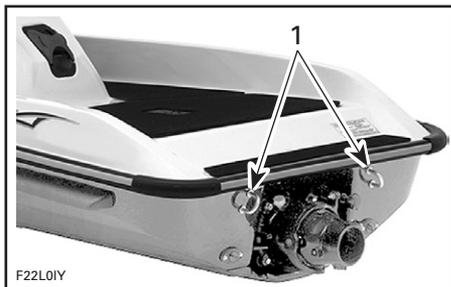
Occhione di prua



1. Occhione di prua

Occhione di poppa

Questi occhioni possono essere utilizzati come punti di fissaggio.



1. Occhioni di poppa

13) Cuscinetti d'imbarco

Garantiscono una superficie morbida su cui appoggiare le ginocchia salendo a bordo.

14) Piattaforma posteriore

Garantisce una superficie grande dove appoggiare i piedi nella configurazione "vert". Inoltre, offre una superficie comoda per salire facilmente a bordo.

15) Uscita di sfiato dell'impianto di raffreddamento



1. Uscita di sfiato

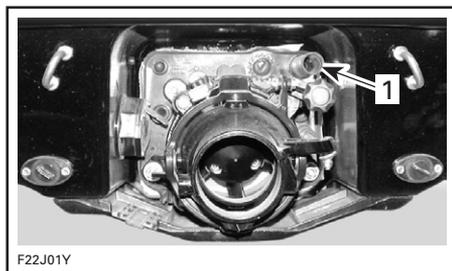
Quando il motore è in funzione, l'acqua deve fuoriuscire da questa uscita, consentendo il rilascio dell'aria presente nel sistema di raffreddamento del motore. Indica anche che l'acqua sta circolando nel sistema di raffreddamento.

NOTA: Potrebbe essere necessario aumentare leggermente il numero di giri per accertarsi che l'acqua fuoriesca.

ATTENZIONE: Se l'acqua non dovesse fuoriuscire dall'apposita uscita per alcuni secondi dopo aver avviato il motore, arrestare immediatamente il motore e vedere le indicazioni nella sezione **CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO** e **RISCIACQUO DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO**, oppure rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

16) Connettore risciacquo

Un comodo connettore che consente la facile installazione di un flessibile da giardino per risciacquare il sistema di raffreddamento dello scarico.



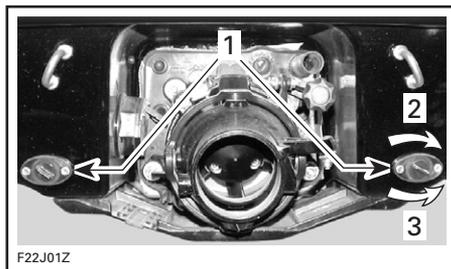
1. Connettore di risciacquo

Per maggiori informazioni sul corretto utilizzo, vedere la sezione **MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO**.

17) Tappi di scarico sentina

L'acqua che si dovesse formare nella sentina può essere facilmente scaricata svitando i tappi di scarico a motore spento e con l'imbarcazione fuori dall'acqua.

ATTENZIONE: Prima di svitare i tappi di scarico, mettere sempre l'imbarcazione fuori dall'acqua.



1. Tappi di scarico
2. Stringere
3. Svitare

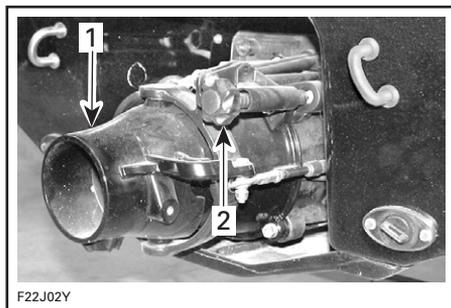
Ribaltare leggermente l'imbarcazione all'indietro, in modo che l'acqua possa fuoriuscire completamente dalla sentina.

Si consiglia di scaricare la sentina quando l'imbarcazione si trova su una rampa.

ATTENZIONE: Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

18) Iniettore pompa a getto

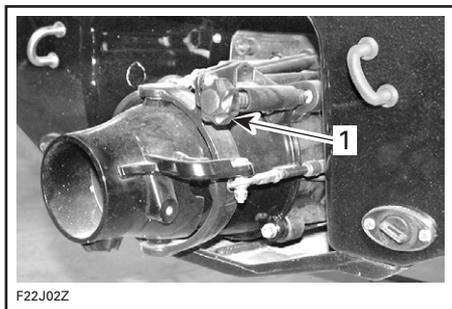
L'iniettore della pompa a getto si sposta da un lato all'altro in base ai comandi impartiti dal conducente tramite il manubrio. In questo modo si ottiene il controllo della direzione con il motore in funzione.



1. Iniettore pompa a getto
2. Registro del sistema VTS

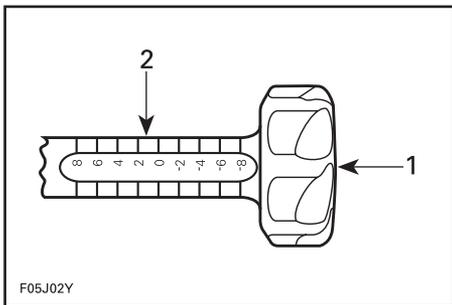
19) Registro del sistema VTS (se previsto)

Per modificare manualmente l'angolo di assetto dell'iniettore della pompa a getto e regolare la guida in modo da adattarla alle condizioni dell'acqua e alle preferenze di guida, usare l'apposito pomello. Consultare la precedente illustrazione.



1. Pomello di assetto

Sono riportati numeri di riferimento per indicare la posizione dell'iniettore e facilitare la corretta regolazione.



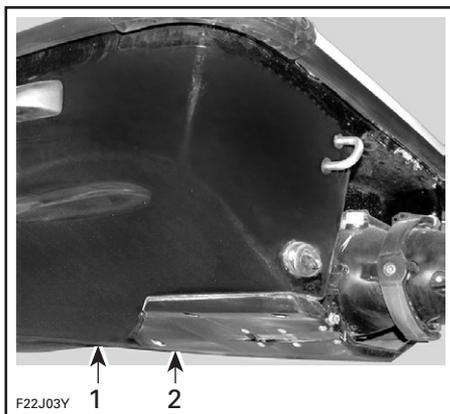
1. Pomello di assetto
2. Numeri di riferimento

20) Presa d'acqua della pompa a getto

L'acqua viene caricata dalla girante attraverso questa fessura. La griglia di presa acqua limita al minimo l'accesso di corpi estranei nel sistema di propulsione.

⚠ AVVERTENZA

Non avvicinarsi alla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si potrebbero incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.



1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

21) Fusibili

I fusibili si trovano nel vano motore. Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione *MANUTENZIONE*.

22) Batteria

La batteria si trova nel vano motore. Fare riferimento alle *PROCEDURE SPECIALI*.

23) Copertura accesso posteriore

NOTA: Se è installato il sedile "moto", stivarlo nel piantone di guida. Consultare la sezione *INSTALLAZIONE/STIVAGGIO SEDILE "MOTO"*. Se è installato il sedile kart, rimuoverlo. Consultare la sezione *INSTALLAZIONE/RIMOZIONE DEL SEDILE KART*.

La copertura consente di accedere ai sistemi di comando, al sistema di scarico, alla pompa di sentina e ai raccoglitori dell'estrattore.



1. Copertura accesso posteriore

Per rimuovere la copertura, utilizzare un piccolo cacciavite per fare leva sui tappi.

Utilizzare la piccola presa fornita con il kit di strumenti per rimuovere le viti e togliere il coperchio.

Durante l'installazione, serrare le viti in sequenza incrociata e rimontare i tappi.

24) Pompa di sentina automatica

La pompa di sentina estrae l'acqua dalla sentina.

Quando il cordoncino di emergenza è inserito nella postazione, la pompa di sentina si attiva automaticamente. Resterà attiva fino alla completa evacuazione dell'acqua, quindi si spegnerà automaticamente.

Quando il motore è in funzione, la pompa di sentina entra automaticamente e periodicamente in funzione per evacuare l'acqua.

25) Pulsante di rilascio del sedile "Moto"

Questo pulsante è utilizzato per sganciare il sedile "moto" stivato nel piantone di guida.

ATTENZIONE: Prima di utilizzarlo, verificare che il piantone di guida sia sollevato nella posizione più alta e che sia correttamente agganciato al supporto.

NOTA: Si consiglia di dispiegare e stivare il sedile "moto" quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua o mentre si trova sul pontile. Qualora non fosse possibile, eseguire tali operazioni in acque calme.

Montaggio sedile "Moto"

AVVERTENZA

Prima di montare o stivare il sedile "moto".

- Fermare l'imbarcazione in una zona sicura, lontana dal traffico e dagli ostacoli.
- Spegnerne il motore.
- Controllare che non siano presenti altre imbarcazioni e ostacoli. Durante l'operazione di modifica della configurazione, l'imbarcazione potrebbe andare alla deriva.

Sollevare il piantone di guida nella posizione più alta e agganciarlo al supporto.

Con l'altra mano, tirare il pulsante di rilascio.



1. Pulsante di rilascio

Estrarre il sedile "moto" dal piantone di guida.

ATTENZIONE: Fare attenzione a non sfregare il sedile "moto" contro la carenatura del motore.

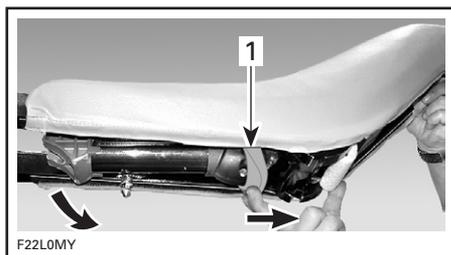
Ruotare il sedile verso l'esterno, sollevarlo e tirarlo all'indietro. Tenerlo in questa posizione.



Mantenere il sedile a un'altezza sufficiente a estrarre il canotto del sedile.

ATTENZIONE: Si consiglia di mantenere il sedile a un'altezza tale da lasciare spazio per estrarre il canotto del sedile senza toccare il corpo.

Tirare all'indietro la leva rossa di blocco ed estrarre il canotto dal sedile.

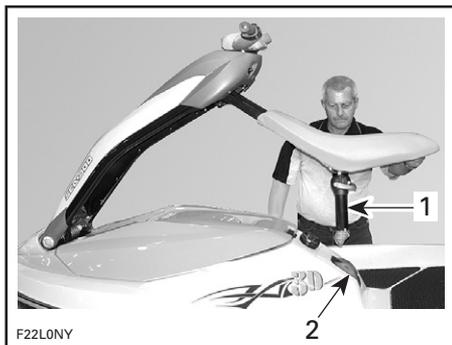


1. Leva di blocco



Ruotare il canotto in posizione verticale e spostare il sedile in modo da allineare il canotto al relativo alloggiamento.

NOTA: Si ricorda che mentre si ruota, il canotto si bloccherà in una posizione intermedia. Spingere nuovamente la leva rossa per rilasciare il blocco e continuare a ruotare il canotto fino a quando diventa verticale.



1. Cannotto verticale
2. Alloggiamento

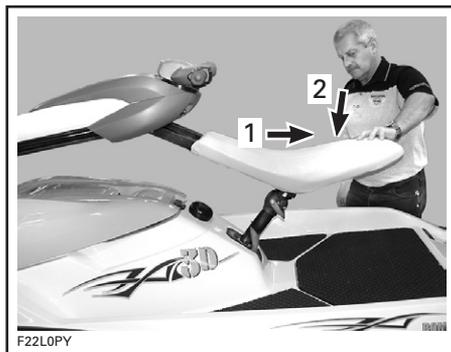
Sollevare il tappo dell'alloggiamento e tenerlo aperto mentre si inserisce il cannotto del sedile nell'alloggiamento. Controllare che la cerniera del cannotto sia completamente inserita nell'alloggiamento.



1. Sollevare il tappo dell'alloggiamento

Per bloccare il cannotto in posizione:

- Far scorrere il sedile all'indietro.
- Spingere il sedile verso il basso. Si dovrebbe udire un "clic".



1. Far scorrere il sedile all'indietro
2. Spingere il sedile verso il basso

Controllare che il sedile sia correttamente bloccato provando a sollevarlo.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare la perdita di controllo, verificare sempre che il sedile sia correttamente bloccato prima di utilizzare l'imbarcazione.

Regolare lo sterzo nella posizione desiderata prima dell'uso. Consultare la sezione su *REGISTRO MANUBRIO*.

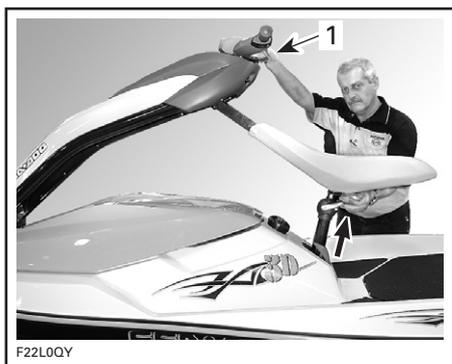
ATTENZIONE: Non guidare mai con il sedile "moto" appoggiato direttamente sul ponte in quanto potrebbe danneggiarlo.



Stivaggio del sedile "Moto"

Sbloccare il cannotto del sedile sollevando la leva rossa di blocco e tenendo saldamente il piantone di guida con il manubrio.

NOTA: Se si spinge verso il basso il manubrio, è più facile sbloccare il sedile.



1. Trattenere il piantone di guida

Spingere il sedile in avanti in modo che il cannotto diventi verticale. Sollevare il sedile in modo da rilasciare il cannotto dall'alloggiamento.



1. Cannotto del sedile verticale

Mantenere il sedile a un'altezza sufficiente e ruotare il cannotto del sedile.



Spingere saldamente il cannotto nel sedile fino a udire un "clic".

ATTENZIONE: Mantenere il sedile a un'altezza tale che il cannotto non urti contro il corpo quando viene ruotato in avanti nel sedile. Controllare che il cannotto sia agganciato correttamente.

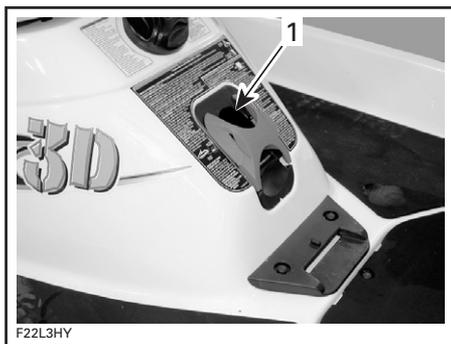
Tenere il piantone di guida a un'altezza sufficiente e ruotare il sedile all'interno. Spingere saldamente il sedile nel piantone di guida fino a udire un "clic".



ATTENZIONE: Mantenere il piantone di guida a un'altezza tale che il sedile "moto" non urti contro la carenatura del motore quando viene ruotato in avanti nel timone.

26) Alloggiamento del canotto del sedile "Moto"

L'alloggiamento blocca il canotto del sedile in posizione sul ponte. Per istruzioni, consultare la precedente sezione *INSTALLAZIONE/STIVAGGIO SEDILE "MOTO"*.



1. Alloggiamento

27) Leva di rilascio del canotto del sedile "Moto"

La leva rilascia il canotto del sedile dall'interno del sedile. Viene utilizzata anche per rilasciare il canotto dall'alloggiamento sul ponte. Per istruzioni, consultare la precedente sezione *INSTALLAZIONE/STIVAGGIO SEDILE "MOTO"*.

28) Leva del sedile kart (se previsto)

La leva rilascia il chiavistello che blocca il sedile sul ponte.

⚠ AVVERTENZA

Montare e rimuovere il sedile kart solo quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua o mentre è ormeggiata sul pontile in acque tranquille.

Montaggio sedile

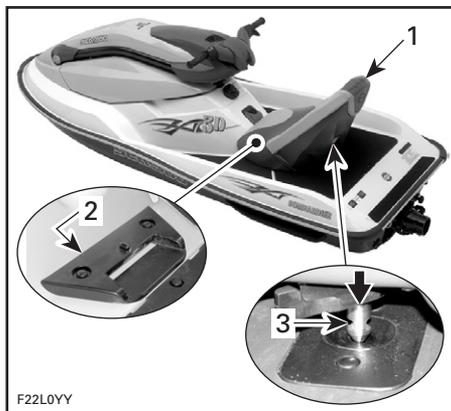
⚠ AVVERTENZA

Prima di montare o rimuovere il sedile kart:

Montare e rimuovere il sedile kart solo quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua o mentre è ormeggiata sul pontile in acque tranquille.

Con il sedile leggermente inclinato in avanti, inserire l'aletta anteriore del sedile nella piastra di aggancio sul ponte.

Allineare il perno che si trova sotto il sedile al foro del ponte e spingerlo verso il basso in modo da bloccare il sedile.



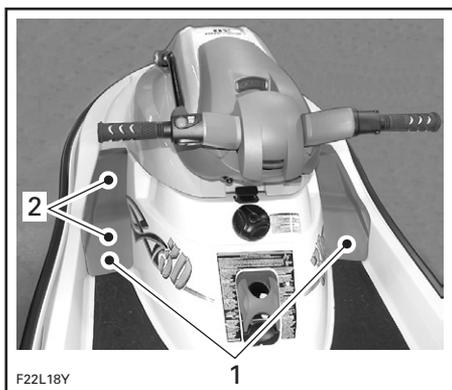
1. Sedile kart
2. Piastra di aggancio
3. Inserire il perno nel foro

⚠ AVVERTENZA

Controllare sempre che il sedile sia montato correttamente e bloccato in posizione prima di utilizzare l'imbarcazione.

Se non si riesce ad appoggiare comodamente i piedi sul poggiatesta, montare gli appositi distanziatori (per ulteriori informazioni contattare il concessionario autorizzato Sea-Doo). In questo modo è possibile garantire una posizione di guida più stabile.

I distanziatori sono provvisti di due scalini per soddisfare differenti altezze dei conducenti. Utilizzare quello che meglio si adatta alla propria altezza. Agganciare correttamente i distanziatori nel vano piedi dell'imbarcazione.



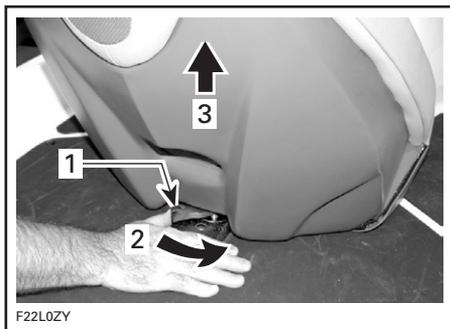
1. Distanziatori del poggiatesta
2. Due scalini disponibili

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare mai l'imbarcazione con il sedile kart montato a meno che il piantone di guida sia bloccato verso il basso. Non sedersi mai sullo schienale del sedile kart per guidare. Questa posizione non consente di avere un sufficiente controllo dell'imbarcazione e potrebbe provocare gravi incidenti.

Rimozione sedile

Spingere e tenere la leva come illustrato per rilasciare il chiavistello, quindi sollevare la parte posteriore del sedile verso l'alto. Estrarre il sedile dalla piastra di aggancio.



1. Leva
2. Spingere e tenere premuto
3. Sollevare il sedile

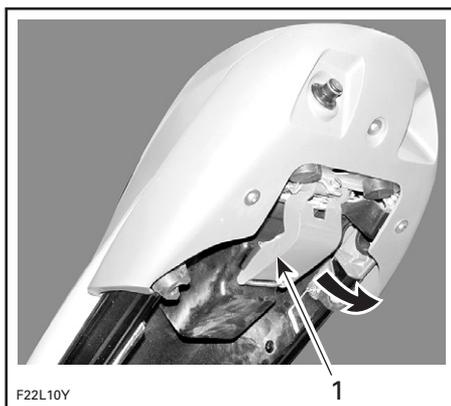
ATTENZIONE: Per impedire una deformazione permanente della gommapiuma, stivare sempre il sedile con la parte destra rivolta verso l'alto e non lasciare mai oggetti al di sopra.

29) Supporto del piantone di guida (se previsto)

NOTA: Sbloccare e bloccare il piantone di guida solo quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua o mentre è ormeggiata sul pontile in acque tranquille.

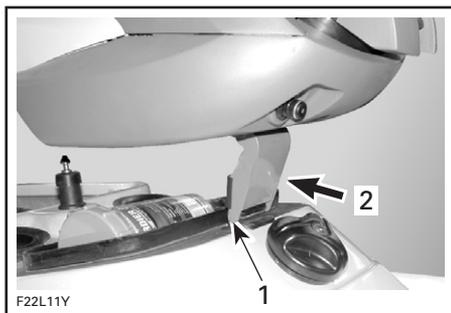
Quando si utilizza il sedile kart, è necessario bloccare il piantone di guida verso il basso con questo supporto per impedire qualsiasi movimento verticale.

Estrarre il supporto dal piantone di guida e tenerlo tirato mentre si abbassa il piantone in posizione.



1. *Estrarre il supporto*

Continuare ad abbassare il piantone di guida fino a quando è possibile inserire il supporto nel gancio del corpo. Quindi, spingere il supporto per bloccarlo in posizione.



1. *Posizionare il supporto nel gancio del corpo*
2. *Spingere per bloccare*

FLUIDI

ATTENZIONE: Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute in questa sezione. In caso contrario, si rischia di compromettere la durata e/o la resa del motore.

Procedura di alimentazione carburante

AVVERTENZA

Seguire attentamente queste istruzioni riportate per un rifornimento sicuro.

Spegnere il motore.

Non consentire a nessuno di rimanere sull'imbarcazione.

Legare saldamente l'imbarcazione al pontile di rifornimento.

Tenere un estintore a portata di mano.

Non inserire il beccuccio troppo a fondo nel bocchettone di riempimento.

Versare il carburante lentamente, in modo da lasciare che l'aria fuoriesca dal serbatoio e da evitare un riflusso del carburante. Fare attenzione a non spargere il carburante.

Interrompere il rifornimento quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone di riempimento. Non riempire il collo del bocchettone per evitare che il carburante fuoriesca. Non riempire eccessivamente. Stringere a fondo il tappo del serbatoio carburante.

AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriuscito dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione.

Carburante consigliato

Usare benzina normale senza piombo con il seguente numero minimo di ottani raccomandato.

UBICAZIONE	NUMERO DI OTTANI
Nell'America Settentrionale	87 ottani (RON + MON)/2
Fuori dell'America Settentrionale	91 RON

NOTA: Non mescolare mai olio e carburante. Durante il rifornimento, controllare sempre il livello dell'olio.

ATTENZIONE: Non sperimentare altri tipi di carburante o carburanti con rapporti diversi. Non utilizzare carburante contenente più del 10% di alcool (etanolo o metanolo). L'uso di carburante non raccomandato può determinare un calo delle prestazioni dell'imbarcazione e provocare danni a componenti importanti del sistema di alimentazione e del motore.

ATTENZIONE: Nei modelli DI mai usare prodotti di pulizia per iniettori in quanto potrebbero contenere additivi in grado di danneggiare i componenti dell'iniettore.

Olio consigliato

AVVERTENZA

Non riempire eccessivamente. Reinserire il tappo e stringere a fondo. L'olio è infiammabile. Rimuovere sempre i residui di olio dalla sentina.

Utilizzare esclusivamente l'olio per iniezione per motori a due tempi in vendita presso i concessionari autorizzati Sea-Doo.

MODELLI	TIPO DI OLIO
3D™ DI (1)	Olio sintetico a 2 tempi XP-S

ATTENZIONE: (1) L'olio sintetico a 2 tempi XP-S è stato specificatamente formulato e testato per soddisfare i requisiti più severi dei motori 947 DI. L'utilizzo di qualsiasi altra marca di olio a due tempi può annullare la garanzia limitata. Utilizzare soltanto olio sintetico a 2 tempi XP-S. Attualmente, non si conosce altro equivalente sul mercato. Qualora esistessero prodotti equivalenti di alta qualità, essi possono essere utilizzati.

L'olio sintetico a 2 tempi XP-S garantisce una lubrificazione di livello superiore, una minore usura dei componenti del motore e un minore deposito di olio, pur mantenendo il massimo livello di prestazioni e proprietà anti-attrito. Questo olio sintetico per iniezione è conforme ai più recenti standard ASTM e JASO, garantisce un elevato livello di biodegradabilità e una bassa produzione di gas di scarico.

ATTENZIONE: Mai utilizzare nafta per motori a quattro tempi o olio sintetico per motori e non miscelare mai questi con l'olio per motori fuoribordo. Non utilizzare oli per motori a due tempi per fuoribordo di tipo NMMA TC-W, TC-W2 o TC-W3 o oli per motori a due tempi privi di ceneri. Evitare di miscelare diversi marchi di olio API TC: eventuali reazioni chimiche possono causare gravi danni al motore.

ATTENZIONE: NON utilizzare olio a quattro tempi o versare olio a due tempi in un contenitore d'olio a quattro tempi. Se nel sistema viene inserito olio a quattro tempi, risciacquare accuratamente tutto il sistema di iniezione dell'olio (pompa, serbatoio, condotti, valvole, ecc.).

Sistema di iniezione dell'olio

Questa imbarcazione è dotata di un sistema di iniezione dell'olio che non richiede la miscelazione manuale di carburante e olio.

Mantenere una quantità sufficiente di olio nel serbatoio.

Per versare l'olio nel serbatoio, è consigliabile utilizzare un imbuto. Rabboccare l'olio fino a circa 13 mm (1/2 pollici) dall'estremità del serbatoio. Non riempire eccessivamente.

ATTENZIONE: Mantenere sempre una quantità sufficiente di olio nel serbatoio. Se necessario, controllare e rabboccare a ogni rifornimento. Non riempire eccessivamente. In caso di esaurimento dell'olio nel motore si possono verificare gravi danni al motore. Se il serbatoio dell'olio dovesse risultare quasi vuoto, sfiatarlo per evitare la possibile presenza di aria. Richiedere immediatamente a un concessionario autorizzato Sea-Doo di ispezionare il sistema di iniezione dell'olio.

PERIODO DI RODAGGIO

ATTENZIONE: Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute in questa sezione. In caso contrario, si rischia di compromettere la durata e/o la resa del motore.

Con un'imbarcazione Sea-Doo alimentata da un motore Rotax®, è previsto un tempo di rodaggio di 10 ore, prima di poter azionare il motore al massimo in maniera continua.

Per eseguire un buon rodaggio, variare la velocità del motore ogni pochi minuti, con brevi intervalli di accelerazione totale di massimo 15 secondi.

NOTA: NON aggiungere olio nel serbatoio del carburante durante il periodo di rodaggio.

ATTENZIONE: Evitare un funzionamento continuo al massimo dell'accelerazione e una velocità di crociera prolungata, in quanto possono causare danni al motore durante il periodo di rodaggio.

Ispezione dopo 10 ore

NOTA: L'ispezione dopo le prime 10 ore è a carico del proprietario dell'imbarcazione.

Si consiglia vivamente di far eseguire un controllo dell'imbarcazione dopo 10 ore di funzionamento da parte di un concessionario autorizzato Sea-Doo. Questo controllo offrirà anche la possibilità di discutere su eventuali dubbi sorti durante le prime ore di funzionamento.

CONTROLLI PREVENTIVI

AVVERTENZA

Il controllo preventivo è molto importante prima di mettere in funzione l'imbarcazione. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare. Qualora non venisse fatto come qui specificato, potrebbero verificarsi gravi lesioni o morte. Indossare tutto l'equipaggiamento di sicurezza indicato per legge.

Alcuni di questi articoli potrebbero non essere stati precedentemente descritti in questo manuale, tuttavia saranno descritti nella sezione *MANUTENZIONE* o *PROCEDURE SPECIALI*. Per avere informazioni più dettagliate, fare riferimento a questa sezione.

AVVERTENZA

Prima di eseguire i seguenti controlli, spegnere il motore ed estrarre il cordoncino di emergenza dalla postazione. Avviare l'imbarcazione soltanto dopo aver controllato tutti questi aspetti.

ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Scafo	Ispezionare.	<input type="checkbox"/>
Presa dell'acqua pompa a getto	Ispezionare/pulire.	<input type="checkbox"/>
Sentina	Scaricare. Verificare che i tappi siano bloccati.	<input type="checkbox"/>
Flusso dell'acqua nel sistema di raffreddamento (soltanto se la temperatura è inferiore o prossima al punto di congelamento)	Controllare se l'acqua fluisce correttamente dalla pompa a getto.	<input type="checkbox"/>
Batteria	Controllare la tenuta dei cavi e delle staffe di fermo.	<input type="checkbox"/>
Serbatoio carburante e olio	Rabboccare.	<input type="checkbox"/>
Vano motore	Controllare la tenuta dei collegamenti alla linea di alimentazione. Controllare l'assenza di perdite/odore di carburante.	<input type="checkbox"/>
Sistema di sterzo	Controllare il funzionamento e il corretto posizionamento del manubrio.	<input type="checkbox"/>
Piantone di guida	Accertarsi del funzionamento.	<input type="checkbox"/>
Sistema di accelerazione	Accertarsi del funzionamento.	<input type="checkbox"/>
VTS (se previsto)	Controllare la posizione e la regolazione.	<input type="checkbox"/>
Cordoncino di emergenza e pulsante di avvio/arresto motore	Accertarsi del funzionamento.	<input type="checkbox"/>
Configurazioni opzionali	Controllare l'installazione e le impostazioni.	<input type="checkbox"/>

NOTA: Vedere le istruzioni dettagliate riportate di seguito.

Scafo

Accertarsi dell'assenza di rotture o danni sullo scafo.

Preso d'acqua della pompa a getto

Rimuovere alghe, conchiglie o qualsiasi altro corpo estraneo che possa limitare il flusso dell'acqua e danneggiare il sistema di raffreddamento o l'unità di propulsione. Pulire quanto necessario. Se un'eventuale ostruzione non potesse essere rimossa, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo per richiedere assistenza.

Ispezionare i bordi d'attacco della girante: se dovessero risultare intaccati o piegati le prestazioni risulterebbero notevolmente ridotte.

Sentina

Qualora nella sentina fosse presente acqua, posizionare il cordoncino di sicurezza per avviare la pompa di sentina elettrica. Se nella sentina rimane acqua, ribaltare l'imbarcazione all'indietro e svitare i tappi di scarico per svuotare completamente la sentina.

Stingere i tappi di scarico della sentina.

AVVERTENZA

Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

Flusso dell'acqua nel sistema di raffreddamento (soltanto se la temperatura è inferiore o prossima al punto di congelamento)

Nei paesi nordici, se l'imbarcazione dovesse essere utilizzata con temperature inferiori o vicine allo zero (0°C (32°F)) o se l'imbarcazione fosse lasciata inutilizzata a tali temperature, l'acqua nelle tubature del sistema di raffreddamento potrebbe congelare, provocando un surriscaldamento del sistema di raffreddamento. Per accertarsi del suo corretto funzionamento, procedere nel seguente modo prima di utilizzare l'imbarcazione:

- La procedura deve essere eseguita con l'imbarcazione fuori dall'acqua.
- Collegare un flessibile da giardino al connettore di risciacquo della pompa a getto.
- Eseguire l'operazione di risciacquo come descritto nella sezione *CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO*.
- Accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto. In caso contrario, significa che l'acqua si è gelata nell'impianto di raffreddamento e non fluisce. Non utilizzare l'imbarcazione in queste condizioni.

NOTA: Fare attenzione, in quanto parte dell'acqua potrebbe fuoriuscire anche dall'uscita di scarico. Accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto.

ATTENZIONE: Azionando l'imbarcazione con l'acqua congelata nel sistema di raffreddamento si possono danneggiare i componenti del motore.

NOTA: Quando l'acqua gela, i componenti del motore non vengono danneggiati dall'acqua che si espande, ma l'acqua potrebbe causare il danno impedendo il flusso completo dell'acqua di raffreddamento.

- Attendere fino a quando il ghiaccio si scioglie oppure versare dell'acqua calda sui componenti del sistema di raffreddamento e sul motore. Quindi, risciacquare di nuovo ed accertarsi che l'acqua fluisca correttamente fuori dalla pompa a getto. Per ricevere assistenza, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

AVVERTENZA

Non utilizzare nessun tipo di apparecchio di riscaldamento elettrico per riscaldare il sistema di raffreddamento. Gli apparecchi elettrici possono generare scintille che a loro volta possono infiammare i vapori del carburante presenti nella sentina causando incendi o esplosioni.

- Accertarsi di scaricare la sentina in presenza di acqua.

Batteria

AVVERTENZA

Accertarsi che i cavi della batteria siano fissati saldamente ai morsetti e controllare le condizioni delle staffe di fissaggio della batteria. Non caricare o potenziare la batteria mentre è installata.

Serbatoio carburante e olio

Tenendo l'imbarcazione in posizione orizzontale, riempire il serbatoio del carburante.

Controllare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccare.

Controllare le cinghie di fermo/i dispositivi di fissaggio del serbatoio carburante e del serbatoio dell'olio.

Vano motore

AVVERTENZA

In presenza di perdite o odore di benzina, non avviare il motore. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo prima di utilizzare l'imbarcazione.

Sistema di sterzo

Facendosi aiutare da un'altra persona, controllare che il funzionamento della timoniera non sia intralciato. Quando il manubrio è orizzontale, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi in posizione diritta. Controllare che il manubrio sia regolato in base alle proprie esigenze e in modo da consentire un corretto uso della leva dell'acceleratore.

AVVERTENZA

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Non girare mai il manubrio in presenza di persone dietro l'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti della timoniera in fase di virata (iniettore, tiranteria, ecc.).

Piantone di guida

Controllare il movimento del piantone di guida in alto e in basso e il funzionamento lineare. Prestare particolare attenzione alla sensazione di peso del timone. È possibile regolarla. Consultare la sezione *COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI*.

Sistema di accelerazione

Accertarsi che la leva dell'acceleratore funzioni correttamente. Essa deve tornare alla posizione di partenza immediatamente dopo essere stata lasciata.

AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento della leva dell'acceleratore.

VTS (Sistema ad assetto variabile) (se previsto)

Verificare che il sistema VTS sia regolato in base alle proprie esigenze e conformemente alle condizioni dell'acqua.

Cordoncino di emergenza e pulsante di avvio/arresto motore

Accertarsi che entrambi gli interruttori funzionino correttamente. Avviare il motore e fermarlo usando i singoli interruttori.

AVVERTENZA

Se il cordoncino di emergenza fosse lento o non dovesse rimanere inserito nella postazione, sostituirlo immediatamente per evitare un uso rischioso.

Configurazioni opzionali

Consultare la sezione *COMAN-
DI/STRUMENTI/DOTAZIONI*.

AVVERTENZA

Per essere sicuri di adottare una posizione di guida che consenta di controllare l'imbarcazione, controllare sempre che qualsiasi sedile opzionale o accessorio utilizzato siano correttamente bloccati e stabili prima di avviare il motore dell'imbarcazione.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

Eseguire sempre i **CONTROLLI PREVENTIVI** prima di mettere in moto l'imbarcazione. Acquisire profonda familiarità con i comandi e le funzioni di ognuno. Se uno dei controlli o delle istruzioni non fossero compresi a fondo, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Questa imbarcazione è stata progettata per una sola persona.

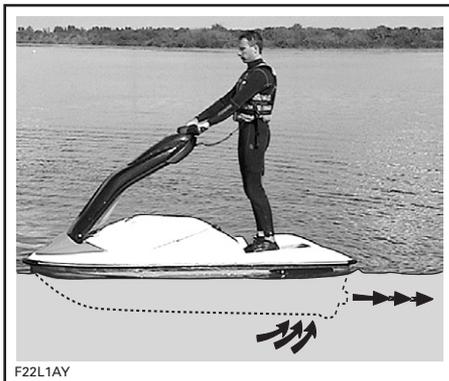
⚠ AVVERTENZA

- Non trasportare passeggeri. Questa imbarcazione è solo per un conducente.
- I passeggeri non hanno un sedile stabile e potrebbero perdere stabilità e cascare, riportando con gravi ferite.

Principio di funzionamento

Propulsione

Il motore è direttamente accoppiato a un albero di trasmissione che, a sua volta, fa ruotare una girante. La girante è accuratamente sistemata in un alloggiamento in cui l'acqua viene caricata da sotto l'imbarcazione. Quindi, l'acqua scorre attraverso la girante a un diffusore. Il diffusore accelera l'acqua e produce la spinta necessaria per far muovere l'imbarcazione. Abbassando la leva dell'acceleratore la velocità del motore, e di conseguenza la velocità dell'imbarcazione, aumenta.



⚠ AVVERTENZA

Ogni volta che si intende avviare il motore, il conducente deve essere correttamente seduto o saldamente in piedi sull'imbarcazione e indossare indumenti protettivi, compreso un salvagente omologato dalla Guardia Costiera e una muta.

⚠ AVVERTENZA

Non avvicinarsi alla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Sistema ad assetto variabile (se previsto)

Il sistema ad assetto variabile (VTS) consente di modificare l'angolazione dell'iniettore della pompa a getto, mettendo a disposizione dell'operatore un sistema rapido ed efficace per compensare il peso, la spinta, la posizione di guida e le condizioni dell'acqua. Se regolato correttamente, può migliorare la manovrabilità, ridurre il delphinamento e posizionare l'imbarcazione nell'angolazione di guida migliore per ottenere il massimo delle prestazioni.

Quando utilizza l'imbarcazione per la prima volta, l'operatore dovrebbe acquistare familiarità con il sistema ad assetto variabile (VTS) a diverse velocità e nelle varie condizioni dell'acqua. A velocità di crociera, generalmente, si applica un'escursione di assetto media. Soltanto l'esperienza può insegnare quale sia l'escursione di assetto migliore in base alle condizioni. Il periodo di rodaggio, quando si consiglia di mantenere velocità più basse, offre un'opportunità eccellente per familiarizzare con la regolazione dell'escursione di assetto e i suoi effetti.

Con l'iniettore girato verso l'alto, il getto d'acqua dirige la prua dell'imbarcazione verso l'alto. Questa posizione viene utilizzata per ottimizzare l'alta velocità.

Timoneria



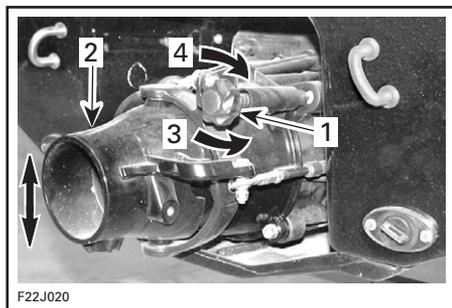
F22L1DY

SVOLTA A SINISTRA



F22L1DZ

SVOLTA A DESTRA



F22.J020

1. Registro
2. Iniettore in alto o in basso
3. Per sollevare l'iniettore
4. Per abbassare l'iniettore

Con l'iniettore rivolto verso il basso, la prua viene a sua volta costretta verso il basso, migliorando le capacità di svolta dell'imbarcazione. Come con qualsiasi altra imbarcazione, la velocità e la posizione e il movimento dell'operatore determinano il grado e l'angolazione della curva fatta dall'imbarcazione. Il delphinamento può essere ridotto o eliminato indirizzando verso il basso l'iniettore e regolando in maniera proporzionale la velocità.



F22L1BY

SVOLTA A SINISTRA



F22L1CY

SVOLTA A DESTRA

Girando il manubrio, l'iniettore della pompa a getto che controlla la direzione dell'imbarcazione gira su sé stesso. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa. Per girare l'imbarcazione, accelerare.

Nella configurazione "vert", è possibile spostare il piantone di guida in alto e in basso mentre si guida in modo da adattarlo alle varie posizioni di guida.

NOTA: Se si sposta il piantone di guida in alto o in basso non si modifica la direzione dell'imbarcazione.

⚠ AVVERTENZA

Per cambiare direzione, accelerare e girare il manubrio. L'effetto sterzante dipende dal carico, dalle condizioni dell'acqua e dai fattori ambientali, tra cui il vento.

A differenza di un'automobile, un'imbarcazione per girare ha bisogno di essere fatta leggermente accelerare. Esercitarsi in un'area sicura, accelerando e provando ad allontanarsi da un oggetto immaginario. Questa è una buona tecnica per imparare ad evitare le collisioni.

⚠ AVVERTENZA

Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

Se si tengono i piedi allontanati e inclinati mentre si vira, si facilita il mantenimento dell'equilibrio quando si guida in configurazione "vert".

ATTENZIONE: Il motore a combustione ha bisogno di aria per funzionare; di conseguenza questa imbarcazione non può essere completamente stagna. Manovre tipo acrobazie, possono provocare il ribaltamento e la conseguente immersione del ponte superiore, causando gravi problemi al motore dovuti all'ingresso di acqua. Vedere le sezioni dedicate alle **PROCEDURE SPECIALI** e alla **GARANZIA LIMITATA** in questa sezione.

Sistema O.T.A.S.TM (servosterzo a motore spento)

Il sistema O.T.A.S. (Off-Throttle Assisted Steering) garantisce un'ulteriore manovrabilità senza accelerare. Il sistema è attivato elettronicamente e aumenta leggermente la velocità del motore quando il conducente esegue un giro completo senza accelerare. Quando si riporta il manubrio nella posizione centrale, l'acceleratore ritorna al regime minimo.

Si consiglia di acquisire familiarità con questa funzione durante la prima uscita.

Imbarco

Informazioni generali

Come su qualsiasi altra imbarcazione, è importante prestare attenzione per salire a bordo e accertarsi che il motore sia spento.

AVVERTENZA

- Quando si sale sull'imbarcazione, il motore dovrebbe sempre essere SPENTO. Mantenere gambe e braccia lontane dalle griglie di getto e di presa.
- I conducenti inesperti dovrebbero provare più volte a salire a bordo (seguendo tutti i metodi qui spiegati), prima da vicino alla riva, quindi avventurandosi nelle acque più profonde.
- Non utilizzare i componenti della pompa a getto come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione.

Imbarco da un pontile o nell'acqua bassa

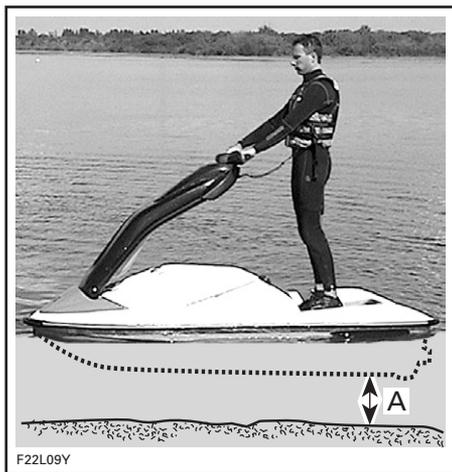
Quando si sale da un pontile, aggrapparsi al manubrio e posizionare un piede al centro della piattaforma posteriore dell'imbarcazione. Trasferire il peso del corpo in modo da portare l'altro piede sulla piattaforma. Allontanare con una spinta l'imbarcazione dal molo.



NOTA: Quando si sale su un'imbarcazione con la configurazione del sedile "moto" o kart, è possibile utilizzare il sedile come ulteriore punto di supporto per garantire l'equilibrio.

Nell'acqua bassa, salire a bordo dell'imbarcazione o da un lato o dalla poppa.

Accertarsi che ci siano almeno 90 cm (3 piedi) di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo.



F22L09Y

A. *Mantenere almeno 90 cm (3 piedi) di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando si è a bordo*

Si ricorda che quando si sale a bordo, lo scafo si abbassa notevolmente nell'acqua.

ATTENZIONE: Se si avvia il motore o si utilizza l'imbarcazione in acqua poco profonde, sabbia, sassi o altri oggetti potrebbero essere risucchiati nella pompa a getto, con conseguenti danni dalla girante o ad altri componenti della pompa.

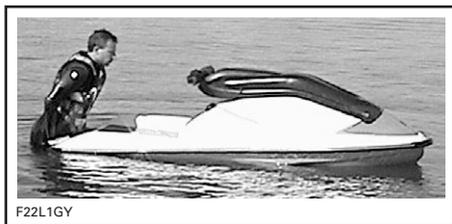
Imbarco dall'acqua profonda

Nuotare a poppa dell'imbarcazione.



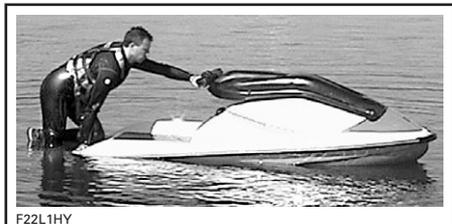
F22L1FY

Appoggiare le mani sulla piattaforma di imbarco e spingersi in alto fino a quando le proprie ginocchia raggiungono la piattaforma, quindi salire a bordo.

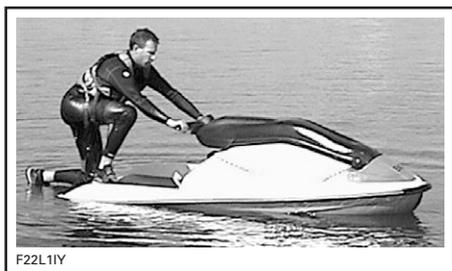


F22L1GY

Appoggiare i piedi sulla piattaforma posteriore, mantenendo l'equilibrio aiutandosi con il manubrio.



F22L1HY



F22L1IY



F22L1JY

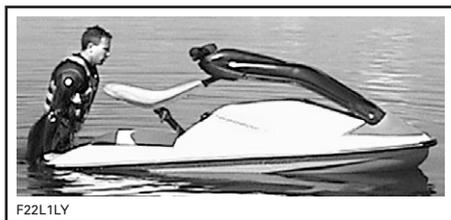
NOTA: Quando si sale a bordo di un'imbarcazione con la configurazione del sedile "moto", potrebbe essere utile utilizzare la cinghia del sedile.



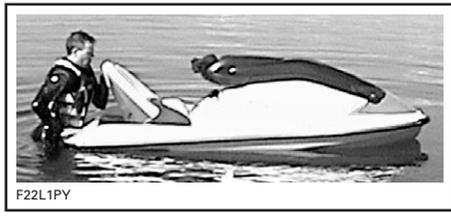
F22L1KY



F22L1OY



F22L1LY



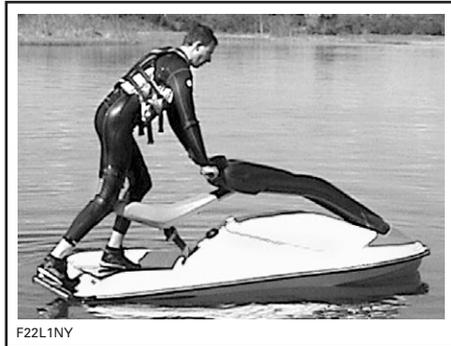
F22L1PY



F22L1MY



F22L1QY



F22L1NY



F22L1RY



F22L1SY

NOTA: Quando si sale su un'imbarcazione con la configurazione del sedile kart (se previsto), è possibile utilizzare il sedile come ulteriore punto di supporto per garantire l'equilibrio.

Una volta a bordo, assumere l'apposita posizione di guida.

Procedura di avvio del motore

Preparazione

Prima di scaricare l'imbarcazione dal carrello, la si può avviare per circa 10 secondi per accertarne il corretto funzionamento.

AVVERTENZA

I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Quando il motore è acceso, non toccare i componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

Prima di avviare il motore, collegare il cordone di sicurezza al salvagente e fissarne l'estremità.

NOTA: Qualsiasi allarme diverso da due brevi segnali acustici del sistema DESS, è indice di una condizione particolare che deve essere corretta. Vedere la sezione di *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* per conoscere il significato dei segnali in codice.

AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, il conducente dovrebbe sempre sedersi correttamente o assumere una posizione stabile nella configurazione "vert".

Afferrare saldamente il manubrio con le mani e appoggiare entrambi i piedi sulla pedana. Nella configurazione "vert", tenere entrambi i piedi separati in modo da assumere una posizione stabile.

ATTENZIONE: Prima di avviare il motore, quando si è a bordo accertarsi che ci siano almeno 90 cm (3 piedi) di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo. In caso contrario, la girante o altri componenti della pompa a getto potrebbero venire danneggiati. Non accelerare troppo in fretta.

Per avviare il motore, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Per avviare il motore a caldo o a freddo, procedere come descritto di seguito.

NOTA: Non premere mai la leva dell'acceleratore per avviare il motore freddo o caldo.

Una volta azionato il motore, lasciare immediatamente il pulsante di avvio/arresto.

Se il motore non dovesse partire entro 10 secondi, attendere ancora alcuni secondi e ripetere la procedura.

ATTENZIONE: Non tenere premuto il pulsante di accensione e spegnimento per oltre 30 secondi per evitare che il motorino di accensione si surriscaldi. Fermarsi tra un'accensione e l'altra per far raffreddare il motorino di avviamento. Fare attenzione a non scaricare la batteria.

Guida

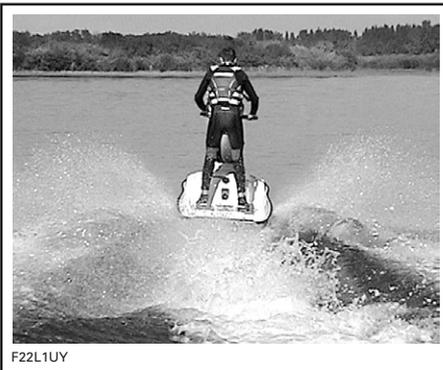
Accelerare lentamente per raggiungere l'acqua più profonda. Non accelerare a fondo fino a quando il motore non si è riscaldato.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'imbarcazione in zone dove sono presenti alghe. Se inevitabile, variare continuamente la velocità di navigazione.

⚠ AVVERTENZA

- Non cercare di compiere salti o acrobazie in quanto potrebbero provocare gravi danni e persino la morte.
- Per essere sicuri che la posizione di guida consenta di mantenere il controllo e di individuare le altre imbarcazioni o gli ostacoli, adottare solo le posizioni di guida consigliate dal produttore.

Configurazione "vert"



Quando si utilizza l'imbarcazione nella posizione "vert", posizionare entrambi i piedi sulla piattaforma. Se si solleva un piede, si rischia di perdere l'equilibrio e cadere.

⚠ AVVERTENZA

In caso di caduta, non tenersi aggrappati al manubrio. Questo tentativo potrebbe provocare ferite.

ATTENZIONE: Se si rimane aggrappati al manubrio mentre si cade, si potrebbero danneggiare il piantone di guida e altri componenti. La lunghezza del piantone di guida volante moltiplica l'effetto del peso, creando uno stress notevole sui componenti dell'imbarcazione.

⚠ AVVERTENZA

Nella configurazione "vert", la corretta posizione di guida del conducente è sulla piattaforma posteriore del ponte, dietro il manubrio. Altre posizioni di guida potrebbero non consentire il controllo dell'imbarcazione oppure potrebbero non garantire una visibilità sufficiente, con possibili incidenti, collisioni ed eventuali danni gravi.

Configurazione "moto"

Si consiglia di dispiegare e stivare il sedile "moto" quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua o mentre si trova sul pontile. Qualora non fosse possibile, eseguire tali operazioni in acque calme. Per informazioni dettagliate sulla procedura di installazione, consultare la sezione *PULSANTE DI RILASCIO DEL SEDILE "MOTO"*.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare la perdita di controllo e le collisioni prima di spiegare o stivare il sedile "moto":

- Fermare l'imbarcazione in una zona sicura, lontana dal traffico e dagli ostacoli.
- Spegnerne il motore.
- Controllare che non siano presenti altre imbarcazioni e ostacoli. Durante l'operazione di modifica della configurazione, l'imbarcazione potrebbe andare alla deriva.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare la perdita di controllo, verificare sempre che il sedile sia correttamente bloccato prima di utilizzare l'imbarcazione.

AVVERTENZA

Nella configurazione "moto", la corretta posizione di guida consiste nello stare seduti eretti sul sedile "moto" con entrambi i piedi appoggiati sul ponte. Altre posizioni di guida potrebbero non consentire il controllo dell'imbarcazione oppure potrebbero non garantire una visibilità sufficiente, con possibili incidenti, collisioni ed eventuali danni gravi.

Configurazione kart (se prevista)

Per informazioni dettagliate sulla procedura di installazione, consultare la sezione *LEVA DEL SEDILE KART*.

AVVERTENZA

- Montare e rimuovere il sedile kart solo quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua o mentre è ormeggiata sul pontile in acque tranquille.
- Per evitare la perdita di controllo, verificare sempre che il sedile sia correttamente bloccato e che il piantone di guida sia bloccato verso il basso, prima di utilizzare l'imbarcazione.

AVVERTENZA

- Nella configurazione kart, la corretta posizione di guida consiste nel rimanere correttamente seduti sul sedile kart. Si sconsiglia di guidare nella posizione "vert" (ad esempio rimanendo in piedi) quando è montato il sedile kart. Tuttavia, qualora fosse inevitabile, procedere a bassa velocità con estrema cautela. Altre posizioni di guida potrebbero non consentire il controllo dell'imbarcazione oppure potrebbero non garantire una visibilità sufficiente, con possibili incidenti, collisioni ed eventuali danni gravi.
- Non sedersi mai sullo schienale del sedile kart per guidare. Questa posizione non consente di avere un sufficiente controllo dell'imbarcazione e potrebbe provocare gravi incidenti.

Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità

Evitare la navigazione in queste condizioni. Se fosse assolutamente necessario, procedere con cautela e prudenza, a velocità minima.

Attraversamento delle onde

Rallentare.

Essere sempre pronti a virare e a ripristinare l'equilibrio in base alle necessità.

Per attraversare le onde, mantenere sempre una distanza di sicurezza davanti all'imbarcazione.

AVVERTENZA

Per attraversare le scie, rallentare. Il conducente può legarsi. Non saltare le scie o le onde.

Arresto/Ormeggio

L'imbarcazione rallenta per effetto della resistenza dell'acqua. La distanza di arresto dipende dalle dimensioni, dal peso, dalla velocità dell'imbarcazione, dalle condizioni della superficie dell'acqua, dalla presenza e dalla direzione del vento e della corrente.



Il conducente deve acquisire familiarità con le diverse distanze di arresto in condizioni diverse.

Lasciare l'acceleratore a una distanza sufficiente dalla zona di approdo prevista o dal pontile.

Quando si guida in configurazione "vert", spostare un piede leggermente in avanti o indietro per aiutare a mantenersi in equilibrio e compensare la decelerazione dell'imbarcazione.



Ridurre al minimo il regime del motore.

AVVERTENZA

Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

Alaggio

ATTENZIONE: Si sconsiglia di portare l'imbarcazione fino alla spiaggia.

Avvicinarsi lentamente alla spiaggia e spegnere il motore usando il cordone di sicurezza prima che la profondità dell'acqua sia inferiore a 90 cm (3 piedi) sotto la porzione posteriore dello scafo più bassa, quindi tirare l'imbarcazione a riva.

ATTENZIONE: Navigando in acque più basse la girante o altri componenti della pompa a getto possono venire danneggiati.

Spegnimento del motore

Per mantenere il controllo direzionale dell'imbarcazione, il motore deve continuare a girare fino a quando l'imbarcazione raggiunge la velocità minima.

Per spegnere il motore, lasciare completamente la leva dell'acceleratore e premere il pulsante di avvio/arresto. Rimuovere il cordoncino di emergenza dall'imbarcazione.

AVVERTENZA

Se il motore si spegne, si perde il controllo direzionale dell'imbarcazione. Non lasciare mai il cordone di sicurezza collegato al puntello quando l'imbarcazione è in sosta per evitare un'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini, altre persone o per prevenirne il furto.

CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO

AVVERTENZA

Attendere che il motore si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Manutenzione generale

Per evitare la crescita di vari organismi marini, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua ogni giorno.

Qualora nella sentina fosse presente acqua, posizionare il cordoncino di sicurezza per avviare la pompa di sentina elettrica. Se rimane ancora acqua, svitare i tappi di scarico e inclinare indietro l'imbarcazione in modo da consentire all'acqua di defluire.

Asciugare eventuali residui di liquido nel vano motore (sentina, motore, batteria, ecc.) con stracci puliti e asciutti (questo particolare è importante soprattutto se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata).

Cura supplementare in presenza di acqua inquinata o salata

Se l'imbarcazione naviga in acqua inquinata ed in particolare nell'acqua salata, è bene prestare una cura maggiore per proteggere l'imbarcazione ed i suoi componenti.

Risciacquare la sentina dell'imbarcazione con acqua dolce.

Mai utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire la sentina. **UTILIZZARE SOLTANTO BASSA PRESSIONE** (una manichetta da giardino ad esempio).

L'alta pressione può causare danni elettrici o meccanici.

ATTENZIONE: La mancata esecuzione di una manutenzione adeguata tra cui: lavaggio dell'imbarcazione, lavaggio del sistema di raffreddamento o trattamento anticorrosione, se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata, questa la può danneggiare o ne può danneggiare i componenti. Non lasciare mai l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta.

Risciacquo del sistema di raffreddamento e lubrificazione interna del motore

Informazioni generali

Il lavaggio del sistema di raffreddamento con l'acqua dolce è fondamentale per neutralizzare gli effetti corrosivi del sale o di altri prodotti chimici presenti nell'acqua. In questo modo si rimuovono sabbia, sale, conchiglie e altre particelle presenti nei rivestimenti impermeabili (motore, collettore di scarico, pompa regolata) e/o nei flessibili.

La lubrificazione e il lavaggio del motore vanno effettuati quando si prevede che nello stesso giorno l'imbarcazione non sarà più utilizzata o se l'imbarcazione rimane inutilizzata per un periodo più lungo.

AVVERTENZA

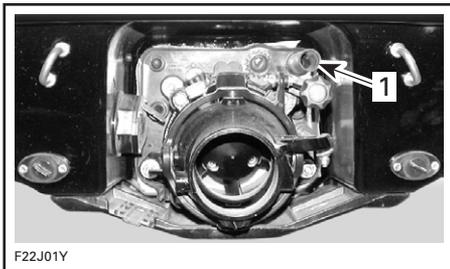
Operare sempre in un'area ben ventilata.

Procedere nel seguente modo:

Pulire la pompa a getto spruzzando l'acqua nelle prese di entrata e di uscita, quindi applicare uno strato di lubrificante XP-S Lube o equivalente.

Collegare un flessibile da giardino al raccordo posizionato sul retro dell'imbarcazione sul supporto della pompa a getto.

NOTA: È possibile utilizzare un adattatore rapido (Cod. art. 295 500 473). Per lavare il motore non è necessaria una pinza di strozzamento del flessibile.



1. Connettore di risciacquo

NOTA: Al termine della procedura, rimuovere l'adattatore rapido.

Risciacquo e lubrificazione

Per risciacquare il sistema di raffreddamento, avviare il motore, quindi aprire immediatamente il rubinetto dell'acqua.

AVVERTENZA

I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Quando il motore è acceso, non toccare i componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

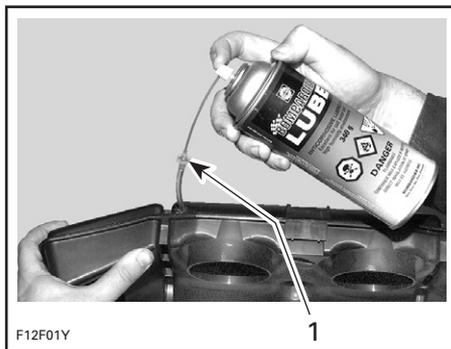
ATTENZIONE: Evitare di lavare un motore caldo. Avviare sempre il motore prima di aprire il rubinetto dell'acqua. Aprire il rubinetto dell'acqua immediatamente dopo aver avviato il motore per evitarne il surriscaldamento.

Lasciare in funzione il motore per circa 3 minuti a un regime di circa 3.500 giri/min.

Accertarsi che durante il risciacquo l'acqua fuoriesca dalle linee di scarico (carter motore e cilindro motore). In caso contrario, pulire i condotti.

ATTENZIONE: Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 5 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

Spruzzare il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente attraverso il foro del silenziatore della presa d'aria tenendo il motore a velocità sostenuta per un minuto.



1. Estrarre parzialmente il tubo dalla scatola del filtro dell'aria per iniettare il lubrificante tipo XP-S Lube o equivalente. Una volta terminato, spingere il tubo.

La lubrificazione del motore deve durare almeno 1 minuto.

ATTENZIONE: Quando il motore inizia a funzionare irregolarmente per la mancanza di carburante, arrestare immediatamente il flusso d'acqua prima che il motore si spenga.

Chiudere il rubinetto dell'acqua, quindi fermare il motore.

ATTENZIONE: Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua prima di fermare il motore.

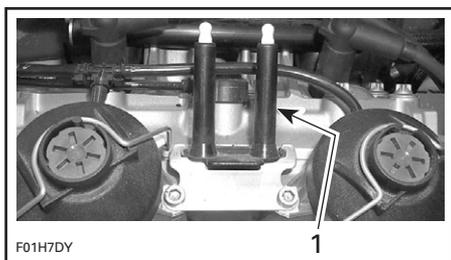
Operazioni finali

Staccare il flessibile da giardino.

Estrarre i cavi delle candele e collegarli al dispositivo con cavo di messa a terra.

⚠ AVVERTENZA

Per rimuovere le candele utilizzare sempre un dispositivo con cavo di messa a terra.



1. Dispositivo con cavo di messa a terra

Estrarre le due candele e spruzzare il lubrificante XP-S Lube o altro prodotto equivalente in ciascun cilindro.

Per evitare che altro carburante venga iniettato e anche per disattivare l'accensione, procedere nel seguente modo:

A motore fermo, abbassare completamente la leva dell'acceleratore e TENERLA in questa posizione per procedere con l'accensione.

NOTA: Un segnale acustico di 1 secondo ogni secondo indica che è attiva la modalità sommersa.

Avviare il motore un paio di volte per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro.

Applicare lubrificante anti-grippaggio sui filetti delle candele ed inserirle di nuovo.

Collegare di nuovo i cavi delle candele alle candele.

⚠ AVVERTENZA

Ricollegare sempre i cavi delle candele alle stesse candele dalle quali erano stati staccati.

Asciugare tutti i residui di acqua dal motore.

Trattamento anticorrosione

Per prevenire la corrosione, spruzzare un agente anticorrosione (resistente all'acqua salata) come ad esempio il lubrificante XP-S Lube o un altro prodotto equivalente su tutti i componenti in metallo previsti nel vano motore.

Applicare grasso dielettrico (resistente all'acqua salata) sui morsetti della batteria e sui connettori dei cavi.

ATTENZIONE: Non lasciare stracci o utensili nel vano motore o nella sentina.

PROCEDURE SPECIALI

Funzionamento disturbato

Sistema di monitoraggio

Per assistere il conducente nella navigazione, un sistema monitora i componenti elettronici del sistema di alimentazione e altri componenti dell'impianto elettrico. In caso di guasto, la spia di allarme sul quadro lampeggia e viene riprodotto un segnale acustico per informarlo di eventuali condizioni particolari. Vedere la sezione *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* contenente il grafico dei segnali in codice del cicalino.

Funzionamento disturbato

Oltre ai segnali indicati in precedenza, il sistema potrebbe anche ripristinare automaticamente tutti i parametri predefiniti del MPEM per assicurare un'adeguata navigazione dell'imbarcazione nel caso un componente del sistema alimentazione non funzioni correttamente.

In base alla gravità del guasto, la velocità dell'imbarcazione potrebbe venire ridotta o potrebbe non raggiungere il valore massimo previsto in condizioni normali. In questo caso, consentendo al motore di tornare al minimo, è possibile ripristinare un funzionamento normale.

Il numero di giri del motore può essere limitato al minimo nel caso alcuni componenti critici dovessero guastarsi. In questo caso, estraendo e inserendo di nuovo il cordoncino di emergenza nel rispettivo puntello, è possibile ripristinare un funzionamento normale.

Queste riduzioni di prestazione consentono al conducente di tornare a casa, cosa che non sarebbe possibile in assenza di questo sistema avanzato. Se questo si dovesse verificare, rivolgersi quanto prima a un concessionario autorizzato SEA-DOO per richiedere un controllo.

Surriscaldamento del motore

ATTENZIONE: Se il cicalino dovesse continuare a suonare, arrestare immediatamente il motore.

Eseguire la procedura di *PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA E DELLA GIRANTE* descritta in questa sezione.

Una volta tornati a riva, risciacquare il sistema di raffreddamento facendo riferimento alla sezione *CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO*.

Se il motore dovesse continuare a surriscaldarsi, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Pulizia della presa dell'acqua e della girante

AVVERTENZA

Non avvicinarsi alla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si potrebbero incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Alghe, conchiglie e detriti possono rimanere incastrati nella griglia di presa, nell'albero di trasmissione e/o nella girante. Se la presa dell'acqua dovesse rimanere ostruita, si possono verificare diversi problemi, tra cui:

- Cavitazione: la velocità del motore è elevata, ma l'imbarcazione si muove lentamente a causa di una riduzione della spinta, i componenti della pompa a getto potrebbero essere danneggiati.

- Surriscaldamento: poiché la pompa a getto controlla il flusso dell'acqua per raffreddare il motore, una presa ostruita può provocare un surriscaldamento del motore e danni ai componenti interni.

Per pulire una zona ostruita dalle alghe, procedere nel seguente modo:

Pulizia in acqua

Far dondolare l'imbarcazione diverse volte, premendo ripetutamente il pulsante di avvio/arresto per un breve intervallo senza avviare il motore. Molto spesso, questa procedura è sufficiente ad eliminare l'ostruzione. Avviare il motore e accertarsi che l'acqua fuoriesca dall'uscita di sfiato e che l'imbarcazione funzioni correttamente.

Se il sistema dovesse risultare ancora bloccato, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua ed eliminare manualmente l'ostruzione.

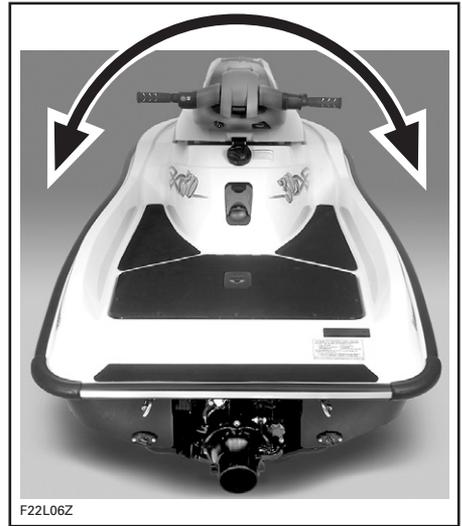
Pulizia con acqua sulla riva

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre il cordoncino di sicurezza dalla rispettiva postazione per evitare un'accensione accidentale del motore prima di pulire la zona della pompa a getto.

Appoggiare un pezzo di cartone o un tappeto accanto all'imbarcazione per evitare di graffiarla quando si ribaltarla per pulirla.

Ruotare l'imbarcazione su ogni lato per pulirla.



Pulire la zona di presa dell'aria. Se l'impianto fosse ancora ostruito, richiedere l'intervento di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

ATTENZIONE: Accertarsi che la griglia della presa acqua non sia danneggiata. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per l'esecuzione di eventuali riparazioni.

Capovolgimento dell'imbarcazione

L'imbarcazione è stata progettata in modo tale da non poter essere capovolta facilmente. Inoltre, anche due sponson montati sul lato dello scafo contribuiscono a garantire la stabilità dell'imbarcazione. Tuttavia, se si dovesse capovolgere, rimarrebbe capovolta.

⚠ AVVERTENZA

Quando l'imbarcazione è capovolta, non tentare di riavviare il motore. Il conducente deve indossare sempre un salvagente omologato.

Configurazione "vert"

Per riportare l'imbarcazione nella posizione dritta, controllare che il motore sia spento. Sollevare il piantone di guida oppure appoggiare un piede sulla barra paraurti e con il proprio peso ruotare l'imbarcazione.

Configurazione kart e sedile "moto" (se previsti)

Per riportare in posizione l'imbarcazione capovolta, accertarsi che il motore sia spento, afferrare la griglia di entrata, appoggiare un piede sulla barra paraurti e con il proprio peso ruotare l'imbarcazione.

È possibile ruotare l'imbarcazione su entrambi i lati.

Immersione dell'imbarcazione

Per limitare i danni al motore, procedere quanto prima nel seguente modo:

Scaricare la sentina.

Se l'imbarcazione fosse rimasta sommersa in acqua salata, spruzzare acqua dolce sulla sentina e su tutti i componenti utilizzando un flessibile da giardino in modo da arrestare l'effetto corrosivo del sale.

ATTENZIONE: Non tentare mai di avviare il motore di un'imbarcazione rimasta sommersa in acqua. L'acqua intrappolata nel motore può causare gravi danni ai componenti del motore.

Far riparare l'imbarcazione da un concessionario autorizzato Sea-Doo non appena possibile.

ATTENZIONE: Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i rischi e la gravità dei danni al motore.

Motore ingolfato di acqua

Nel caso il motore non potesse essere riparato entro poche ore, rimuovere i cavi delle candele e collegarli al dispositivo con cavo di messa a terra.

AVVERTENZA

Mai avviare il motore dopo aver tolto le candele, a meno che i cavi delle candele non siano collegati al dispositivo con cavo di messa a terra. Fare attenzione durante l'accensione del motore, l'acqua tende a essere spruzzata fuori dai fori delle candele.

Rimuovere le candele e asciugarle con un panno pulito e asciutto.

Coprire i fori delle candele con uno straccio.

Per evitare che altro carburante venga iniettato e anche per disattivare l'accensione del motore, procedere nel seguente modo:

A motore fermo, abbassare completamente la leva dell'acceleratore e TERNERLA in questa posizione per procedere con l'accensione.

NOTA: Un segnale acustico di 1 secondo ogni secondo indica che è attiva la modalità sommersa.

Avviare il motore molte volte consentendo all'acqua di fuoriuscire dai fori delle candele.

Rilasciare la leva dell'acceleratore.

Se l'acqua non dovesse uscire completamente, potrebbe essere necessario rimuovere il silenziatore della presa d'aria e inclinare l'imbarcazione in modo che l'acqua possa fuoriuscire dai corpi farfallati.

Spruzzare il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente nei fori delle candele.

Avviare di nuovo il motore.

Inserire nuovamente le candele. Se possibile, inserire candele pulite e asciutte. Collegare nuovamente i cavi.

AVVERTENZA

Ricollegare sempre i cavi delle candele alle stesse candele dalle quali erano stati staccati.

Avviare il motore normalmente.

Motore ingolfato di carburante

Se il motore non si accende dopo numerosi tentativi, forse è ingolfato di carburante.

Per evitare che altro carburante venga iniettato e anche per disattivare l'accensione, procedere nel seguente modo:

A motore fermo, abbassare completamente la leva dell'acceleratore e TERNERLA in questa posizione per procedere con l'accensione.

Effettuare l'avviamento del motore per circa 5 secondi.

NOTA: Un segnale acustico di 1 secondo ogni secondo indica che è attiva la modalità sommersa.

Rilasciare la leva dell'acceleratore e riavviare il motore.

Se non funziona:

Estrarre i cavi delle candele e collegarli al dispositivo con cavo di messa a terra.

AVVERTENZA

Per rimuovere le candele utilizzare sempre un dispositivo con cavo di messa a terra. Mai avviare il motore dopo aver tolto le candele, a meno che i cavi delle candele non siano collegati al dispositivo con cavo di messa a terra.

Rimuovere le candele e asciugarle con un panno.

Coprire i fori delle candele con uno straccio.

Avviare il motore parecchie volte.

Inserire nuovamente le candele. Se possibile, inserire candele pulite e asciutte. Collegare nuovamente i cavi.

AVVERTENZA

Ricollegare sempre i cavi delle candele alle stesse candele dalle quali erano stati staccati.

Avviare il motore come indicato. Se il motore continuasse ad essere ingolfato, contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Carburante esaurito

Modelli DI

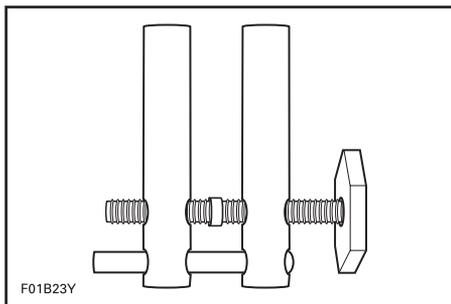
Se il carburante si esaurisce, può essere necessario rimuovere e inserire di nuovo il cordoncino di emergenza per 2-3 volte per iniziare ad alimentare il sistema di alimentazione dopo aver effettuato il rifornimento.

Traino dell'imbarcazione nell'acqua

Usare precauzioni speciali quando si traina un'imbarcazione Sea-Doo nell'acqua.

La velocità di traino massima raccomandata è di 24 km/h (15 miglia/h).

Quando si traina l'imbarcazione in acqua, stringere il flessibile di alimentazione dell'acqua dall'alloggiamento della girante al collettore di scarico con una pinza grande di strozzamento (Cod. art. 529 032 500).



In questo modo si impedisce l'ingresso di acqua nel sistema di raffreddamento che potrebbe indurre l'acqua a defluire nel sistema di scarico, respingendo l'acqua nei cilindri. Quando il motore non è in funzione, non si produce alcuna pressione in grado di far uscire l'acqua dallo scarico.

ATTENZIONE: Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni al motore. In caso di traino di un'imbarcazione arenata in acqua senza avere a disposizione una pinza, accertarsi di non superare la velocità massima di traino di 24 km/h (15 miglia/h).

Serrare la pinza sul tubo di alimentazione dell'acqua, come illustrato.

NOTA: Un nastro rosso sul tubo di alimentazione dell'acqua indica quale tubo pinzare.



1. Tubo di alimentazione dell'acqua
2. Applicare qui la pinza di strozzamento
3. Raccordo a T

ATTENZIONE: Al termine delle operazioni di traino, rimuovere la pinza prima di rimettere in funzione l'imbarcazione. Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni al motore.

Batteria scarica

Rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo per ricaricare o sostituire la batteria.

AVVERTENZA

Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sull'imbarcazione. L'elettrolita è velenoso e pericoloso. Evitare il contatto con occhi, pelle o indumenti.

***INFORMAZIONI
SULLA
MANUTENZIONE***

Le operazioni di manutenzione, sostituzione o di riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate da qualsiasi struttura o tecnico di riparazione specializzati in motori marini SI (ad accensione a scintilla).

Informazioni sulle emissioni del motore

Responsabilità del produttore

A partire dai modelli del 1999, i produttori di motori marini per imbarcazioni personali devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per cavalli vapore e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, ai motori deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

Responsabilità del concessionario

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli del 1999 e di imbarcazioni Sea-Doo più recenti che recano una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni, i dati relativi alla messa a punto vanno conservati insieme alle caratteristiche tecniche della fabbrica pubblicate.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissione di superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

Responsabilità del proprietario

Il possessore/operatore deve fare effettuare la manutenzione motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il possessore/operatore non è autorizzato a e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA

Tutte le imbarcazioni Sea-Doo del 1999 e più recenti prodotte da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) sono certificate in base alle norme EPA, soddisfano dunque i requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico dovuto a motori marini da imbarcazione con accensione a scintilla. Tale certificazione è soggetta a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per i prodotti marini. Per ulteriori informazioni dettagliate a riguardo, è possibile consultare:

Per tutti i servizi postali:

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1310 L Street NW
Washington, DC 20005

Servizio di posta ordinaria negli Stati Uniti:

1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail code 6403J
Washington, DC 20460

SITO WEB EPA SU INTERNET:

<http://www.epa.gov/otaq>

E-MAIL EPA:

otaqpublicweb@epa.gov

Informazioni generali

Effettuare esclusivamente quelle operazioni di manutenzione descritte in dettaglio nella presente sezione sulla sicurezza. Per ulteriore assistenza e informazioni rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. In molti casi sono necessari strumenti ed esperienza adeguati per effettuare determinate operazioni di manutenzione o riparazioni.

Mantenere sempre l'imbarcazione e l'equipaggiamento nelle migliori condizioni possibili. Osservare i programmi di manutenzione prescritti. È consigliabile sottoporre sempre l'imbarcazione a un'ispezione annuale.

Per rimuovere le candele utilizzare sempre un dispositivo con cavo di messa a terra.

Mantenere la sentina pulita da olio, acqua o altri corpi estranei.

Non tentare di sollevare l'imbarcazione senza l'attrezzatura e le conoscenze necessarie.

Il motore e i rispettivi componenti identificati in questa guida non devono essere utilizzati su altri prodotti che non siano quelli per i quali sono stati progettati. Seguire accuratamente le procedure di manutenzione e le coppie di serraggio specificate. Non eseguire alcun tentativo di riparazione se non si hanno a disposizione gli utensili adatti. Queste imbarcazioni sono state progettate indicando le dimensioni di tutti i componenti con i sistemi sia metrico, sia imperiale. Durante la sostituzione dei dispositivi di fissaggio, accertarsi di utilizzare soltanto quelli consigliati da BRP. Se necessario, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo per ricevere ulteriori informazioni sul servizio di assistenza.

TABELLA DI MANUTENZIONE

Controlli periodici

La manutenzione ordinaria è necessaria per tutti i prodotti meccanici. La manutenzione regolare contribuisce ad assicurare la durata della vita del prodotto.

La seguente tabella di manutenzione fornisce le linee guida per la manutenzione e l'ispezione del motore programmate per essere effettuate autonomamente e/o da un concessionario autorizzato Sea-Doo. Le scadenze vanno modificate in base alle condizioni di funzionamento e all'uso.

IMPORTANTE: I programmi per le operazioni di noleggio, le applicazioni commerciali o un uso elevato richiederanno una maggiore frequenza di ispezioni e manutenzioni.

La manutenzione è estremamente importante: se non si conoscono le procedure di manutenzione e di messa a punto, è consigliabile rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

NOTA: Alcuni componenti sono compresi nei *CONTROLLI PREVENTIVI* e quindi non necessariamente riportati in questo schema.

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

A: REGOLARE C: PULIRE I: ISPEZIONE L: LUBRIFICARE R: SOSTITUIRE T: PROCEDERE CON L'OPERAZIONE	PRIME 10 ORE			
	25 ORE O 3 MESI			
	50 ORE O 6 MESI			
	100 ORE O 1 ANNO			
	RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE			
PEZZO/OPERAZIONE				LEGENDA

INFORMAZIONI GENERALI

Lubrificazione/protezione anticorrosione	T ⁽¹⁾		T	Operatore	(1) Utilizzo ogni 10 ore in acqua salata.
------------------------------------------	------------------	--	---	-----------	-------------------------------------------

MOTORE

Supporto e montaggio in gomma	I		I		Concessionario	(5) Componente correlato alle emissioni. (4) Controllare dopo 350 ore o 5 anni.
Guarnizioni e dispositivi di fissaggio	I		I		Concessionario	
Dispositivi di fissaggio dell'impianto di scarico ⁽⁵⁾	I		I		Concessionario	
Valvola RAVE ⁽⁵⁾			C	C	Concessionario	
Velocità massima (controllo delle perdite e gioco tra pistone e fascia) ⁽⁵⁾	T ⁽⁴⁾				Concessionario	
Controbilanciare il livello dell'olio dell'albero			I	I	Concessionario	
Candela ⁽⁵⁾	I		R		Concessionario	
Fasatura di accensione ⁽⁵⁾	T ⁽⁴⁾				Concessionario	

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

A: REGOLARE C: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE R: SOSTITUIRE T: PROCEDERE CON L'OPERAZIONE	PRIME 10 ORE					RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE LEGENDA
	25 ORE O 3 MESI					
	50 ORE O 6 MESI					
	100 ORE O 1 ANNO					
	PEZZO/OPERAZIONE					
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO						
Risciacquo		T ⁽³⁾			Operatore	(1) Utilizzo ogni 10 ore in acqua salata. (3) Se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata o inquinata, lavarla quotidianamente.
Flessibili e dispositivi di fissaggio	I		I		Concessionario	
Tubi di spurgo motore		I ⁽¹⁾			Operatore	
Idoneità/tenuta silenziatore della presa d'aria	I			I	Concessionario	
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE						
Cavo dell'acceleratore	I, A, L ⁽¹⁾			I, A, L	Concessionario	(1) Utilizzo ogni 10 ore in acqua salata. (5) Componenti correlati alle emissioni. (8) Sostituire dopo 250 ore. (6) Utilizzo in acqua salata.
Filtro carburante in linea	I ⁽⁸⁾	I			Concessionario	
Perdita di olio tra la testa del cilindro e l'iniettore ⁽⁵⁾	I		I		Concessionario	
Sensori del sistema di gestione motore (eccetto TPS) e iniettori del carburante ⁽⁵⁾	I			I	Concessionario	
Corpo farfalla e TPS ⁽⁵⁾	I		I ⁽⁶⁾		Concessionario	
Linee carburante, collegamenti, valvola di ritegno e linea di sfiato pressurizzazione del sistema di alimentazione ⁽⁵⁾	I	I			Concessionario	
Aria/gruppo di iniezione e raccordi ⁽⁵⁾	I		I		Concessionario	
Cinghie di fermo serbatoio carburante	I			I	Concessionario	
SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE						
Pompa di iniezione dell'olio ⁽⁵⁾	I			I	Concessionario	(5) Componente correlato alle emissioni.
Condotti dell'olio	I	I			Concessionario	
Filtro dell'olio	I	I		R	Concessionario	
Cinghie di fissaggio del serbatoio dell'olio	I				Operatore	

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

A: REGOLARE
C: PULIRE
I: ISPEZIONARE
L: LUBRIFICARE
R: SOSTITUIRE
T: PROCEDERE CON L'OPERAZIONE

PRIME 10 ORE

25 ORE O 3 MESI

50 ORE O 6 MESI

100 ORE O 1 ANNO

RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE

PEZZO/OPERAZIONE

LEGENDA

IMPIANTO ELETTRICO

Fissaggio e connessioni elettriche, sistema di accensione, scatola elettrica, sistema di avvio	I			I	Concessionario	—
Staffe di montaggio/fermagli MPEM				I	Concessionario	
Sistema Digitally Encoded Security System (DESS) e cordoncino di sicurezza/postazione	I			I	Concessionario	
Cicalino di controllo	I			I	Concessionario	
Batteria, staffe e dispositivi di fissaggio	I			I	Concessionario	

TIMONERIA

Cavo dello sterzo	I			I	Concessionario	—
Piantone di guida	I			I	Concessionario	
Funzionamento del manubrio e del registro	I			I	Concessionario	

SISTEMA O.T.A.S.

Funzionamento del sistema O.T.A.S	I			I	Concessionario	
-----------------------------------	---	--	--	---	----------------	--

SISTEMA DI PROPULSIONE

Giunti filettati di protezione albero di trasmissione			I ⁽²⁾		Concessionario	<p>(2) Il primo controllo di questi componenti deve essere eseguito dopo 25 ore. Successivamente, gli interventi di assistenza devono essere eseguiti conformemente alle specifiche di questo schema. (11) Sostituire dopo 150 ore.</p>
Porta tenuta	L	L			Operatore	
Albero di trasmissione/scanalature della girante			L		Concessionario	
VTS (sistema ad assetto variabile)	I		I		Concessionario	
Olio serbatoio pompa a getto	R	I	R		Concessionario	
Dispositivo di spinta coperchio pompa a getto			I		Concessionario	
Guarnizione dell'albero della girante				R ⁽¹¹⁾	Concessionario	
Girante e gioco/usura girante			R ⁽²⁾		Concessionario	
Griglia di presa dell'acqua	I		I ⁽²⁾	I	Operatore	

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

A: REGOLARE
 C: PULIRE
 I: ISPEZIONARE
 L: LUBRIFICARE
 R: SOSTITUIRE
 T: PROCEDERE CON L'OPERAZIONE

PRIME 10 ORE

25 ORE O 3 MESI

50 ORE O 6 MESI

100 ORE O 1 ANNO

RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE

PEZZO/OPERAZIONE

LEGENDA

SCAFO

Tappi di scarico (all'interno della sentina), controllo ostruzioni	I			I	Operatore	—
Sedile kart (se previsto)	I		I		Operatore	
Sedile "Moto"	I			I	Concessionario	
Scafo	I			I	Operatore	
Pompa di sentina elettrica	I			I	Operatore	

MANUTENZIONE

AVVERTENZA

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nel presente manuale. Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo anche gli altri componenti/sistemi non oggetto di questo manuale. Se non diversamente specificato, il motore non deve essere azionato e il cordone di sicurezza deve essere staccato dalla postazione. I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Non utilizzare i componenti della pompa a getto o il piantone di guida per sollevare l'imbarcazione.

Lubrificazione

Porta tenuta

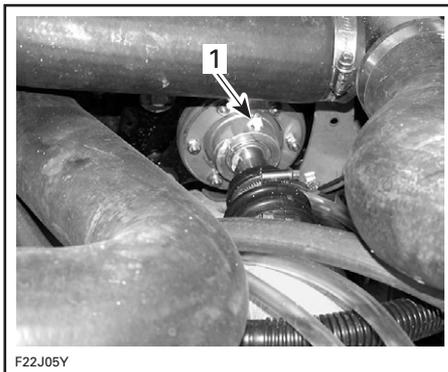
Utilizzare il grasso sintetico Sea-Doo o equivalente.

Rimuovere il coperchio di accesso posteriore per accedere al porta tenuta.



1. Copertura accesso posteriore

Con una pistola per ingrassaggio, lubrificare con cura il porta tenuta del cuscinetto medio fino a quando il grasso non fuoriesce dalla tenuta stessa.



1. Lubrificare il porta tenuta del cuscinetto medio

Installare nuovamente con cura tutti i componenti rimossi.

Protezione anticorrosione

Cavo dell'acceleratore

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente.

Collegamenti elettrici

In base alle esigenze, applicare un prodotto anticorrosione, come ad esempio un grasso dielettrico, sui morsetti della batteria e su tutti i terminali dei cavi esposti.

ATTENZIONE: Non lubrificare mai i connettori dei moduli elettronici.

Lubrificazione supplementare

Il lubrificante XP-S Lube o un altro prodotto equivalente aiutano a prevenire la corrosione delle parti in metallo e a mantenere un corretto funzionamento dei meccanismi e delle parti in movimento.

AVVERTENZA

Non lubrificare la postazione del cordoncino di emergenza.

Corpo farfallato e pompa di iniezione olio

Lubrificare le molle, gli alberi e le sezioni esposte dei cavi.

Ispezione del cavo dell'acceleratore

Cavo dell'acceleratore

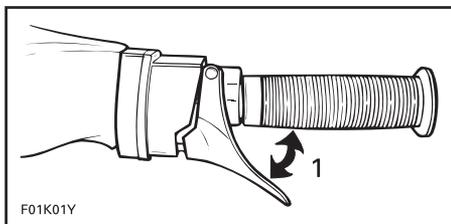
Abbassare e rilasciare la leva dell'acceleratore. La leva deve funzionare senza problemi e tornare alla posizione di partenza senza esitazione. Ripetere il test per ciascuna posizione regolabile del manubrio. Se necessario, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

⚠ AVVERTENZA

Non modificare o manomettere regolando o indirizzando il cavo dell'acceleratore.

⚠ AVVERTENZA

Se la leva dell'acceleratore non dovesse ritornare automaticamente in posizione, non mettere in funzione l'imbarcazione e contattare il proprio concessionario autorizzato Sea-Doo.



1. Si dovrebbe spostare liberamente

Sistema di alimentazione

Il controllo del sistema di alimentazione deve essere eseguito da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

ATTENZIONE: Mai usare prodotti di pulizia per iniettori. Essi potrebbero contenere degli additivi in grado di danneggiare i componenti dell'iniettore.

Minimo

La velocità in folle è controllata dal MPEM e non è regolabile.

ATTENZIONE: Mai tentare di regolare la vite della velocità in folle in quanto è calibrata in fabbrica.

Filtri carburante e olio

Il filtro del carburante in linea e dell'olio devono essere sostituiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo, insieme alla pressurizzazione del sistema di alimentazione.

ATTENZIONE: Un filtro dell'olio ostruito, può causare una mancanza di olio tale da provocare gravi danni al motore.

Allineamento timoneria

Quando il manubrio è dritto, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi nella stessa direzione, consentendo all'imbarcazione di navigare in linea retta.

Per un'eventuale regolazione, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che il manubrio e l'iniettore della pompa a getto funzionino liberamente da lato a lato e non mettano sotto tensione cavi o staffe. Non girare mai il manubrio in presenza di persone dietro l'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti dello sterzo (iniettore, tiranteria, ecc.).

Piantone di guida

Prima di tutto ritirare il sedile "moto".

Spostare il piantone di guida in alto e in basso. Dovrebbe muoversi liberamente senza resistenza. In caso contrario, risciacquare l'asse del piantone di guida con acqua dolce e poi lubrificare con il lubrificante XP-S Lube. Qualora risultasse ancora duro, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo. Se il piantone di guida risulta ancora troppo pesante, regolarlo con la molla di richiamo. Consultare la sezione *COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI*. Se il problema persiste, la molla potrebbe essere danneggiata.



1. Piantone di guida

Abbassare il piantone di guida nella posizione più bassa e cercare di spostarlo da lato a lato in modo da rilevare un eventuale gioco eccessivo.



F22L061

⚠ AVVERTENZA

In caso di esito negativo di uno dei suddetti test, contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Funzionamento del manubrio e del registro

Spostare il manubrio in ciascuna posizione. Dovrebbe muoversi facilmente e bloccarsi in ciascuna posizione. Qualora risultasse duro da spostare (in alto/in basso), rimuovere il coperchio di plastica e risciacquare il meccanismo con acqua dolce e lubrificare con il lubrificante XP-S Lube. Qualora risultasse ancora duro, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo. Controllare che non sia presente eccessivo gioco nel manubrio.

⚠ AVVERTENZA

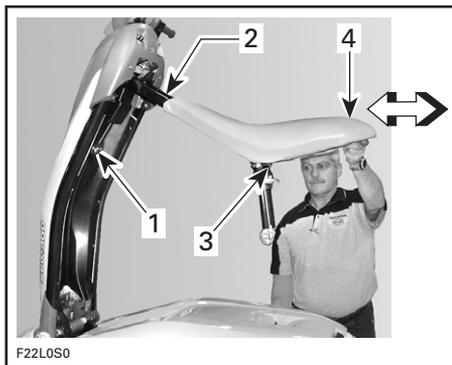
In caso di esito negativo di uno dei suddetti test, contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Sedile "Moto"

Controllare che il sedile sia correttamente agganciato nel piantone di guida. Controllare l'eventuale usura del meccanismo di aggancio.

Posizionare il sedile. Verificare che si muova liberamente mentre ruota. Controllare l'eventuale eccessivo gioco laterale.

Verificare inoltre l'eccessivo gioco del canotto del sedile nel sedile stesso.



1. Meccanismo di aggancio
2. Struttura del sedile
3. Controllare il gioco del canotto del sedile
4. Controllare il gioco laterale della struttura del sedile

Ispezionare l'alloggiamento del canotto del sedile nel ponte. Controllare la presenza di sporco, polvere o altri detriti. Verificare l'eventuale usura eccessiva. Controllare che il coperchio si muova liberamente.

Montare il canotto del sedile nell'alloggiamento e controllare che sia agganciato correttamente. Controllare l'eventuale usura del meccanismo di aggancio. Provare a tirare il canotto senza rilasciare il chiavistello.

⚠ AVVERTENZA

In caso di esito negativo di uno dei suddetti test, non utilizzare il sedile "moto" e contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Sedile kart (se previsto)

Controllare l'usura o i danni dell'aletta del sedile e della piastra di aggancio. Controllare l'eventuale usura del meccanismo di aggancio. Provare a tirare il sedile senza rilasciare il chiavistello.



1. Controllare l'aletta del sedile e la piastra di aggancio
2. Controllare il meccanismo di aggancio

⚠ AVVERTENZA

In caso di esito negativo di uno dei suddetti test, non utilizzare il sedile kart e contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Sistema O.T.A.S.™

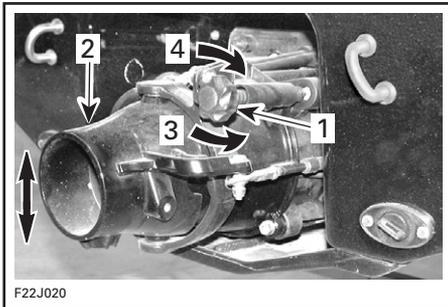
Questo test va effettuato con l'imbarcazione in acqua.

Controllare che la zona davanti sia sgombra. Avviare il motore e accelerare a una velocità prevista (circa 4.000 giri/min) quindi rilasciare la leva dell'acceleratore. Girare completamente il manubrio da un lato entro 3 secondi. La velocità del motore dovrebbe aumentare. In caso contrario, ripetere il test e girare il manubrio qualche secondo prima dopo aver rilasciato l'acceleratore. Se i giri al minuto ancora non aumentano, contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Regolazione del sistema VTS

Girare il pomello del registro in modo che l'iniettore raggiunga la posizione più alta. Girare il pomello del registro nella direzione opposta in modo da raggiungere la posizione più bassa.

L'iniettore dovrebbe essere spostato in alto e in basso senza interferire con il tubo Venturi.



F22.J020

1. Pomello del registro
2. Iniettore in alto o in basso
3. Per sollevare l'iniettore
4. Per abbassare l'iniettore

ATTENZIONE: L'anello di centraggio e/o l'iniettore non dovrebbero interferire in nessuna posizione.

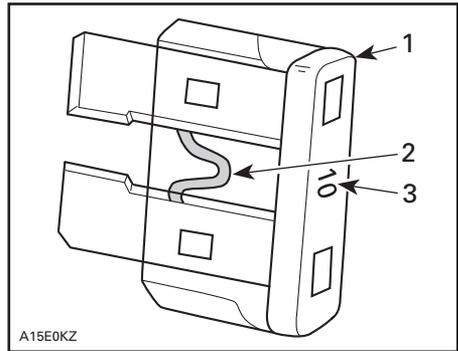
In caso di interferenze, contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Tappi di scarico sentina

I tappi di scarico sfruttano una zona a bassa pressione nella pompa a getto per scaricare l'acqua dalla sentina quando il motore è in funzione. Controllare ciascuno schermo dell'estrattore per verificare la presenza di eventuali ostruzioni, pulire se necessario.

Fusibili

Nel caso di guasto elettrico, controllare i fusibili. Se un fusibile si brucia, sostituirlo con un altro della stessa capacità. Rispettare le procedure descritte di seguito.



A15E0KZ

1. Fusibile
2. Controllare se bruciato
3. Amperaggio

AVVERTENZA

Non utilizzare mai un fusibile di capacità superiore, in quanto può causare gravi danni. Se un fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare l'imbarcazione. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

I fusibili sono collocati sul MPEM nel vano motore.

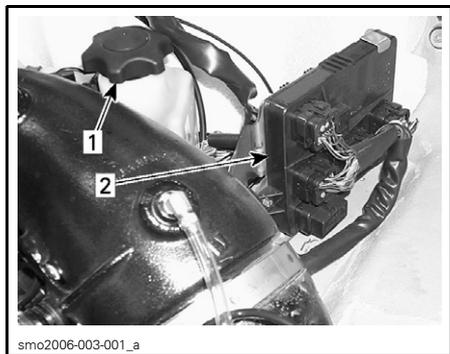
Per accedere ai fusibili, rimuovere la carenatura del motore e bloccare il piantone di guida con il supporto in posizione verticale.

AVVERTENZA

Montare sempre il supporto del piantone di guida subito dopo aver rimosso la carenatura del motore in modo da supportare in modo sicuro il timone mentre si lavora nel vano motore.

MPEM

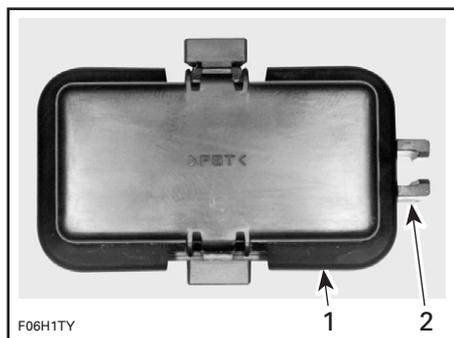
Identificare il MPEM di fronte al motore.



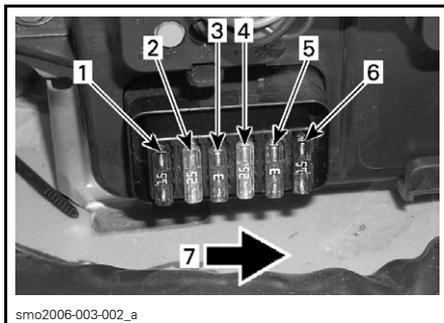
1. Serbatoio dell'olio
2. MPEM

Rimuovere il coperchio dei fusibili dal MPEM.

Utilizzare le levette del coperchio dei fusibili per estrarre ed inserire di nuovo i fusibili.



1. Coperchio dei fusibili
2. Levette dei fusibili



smo2006-003-002_a

IDENTIFICAZIONE DEI FUSIBILI

1. 15 A, sistema di alimentazione
2. 25 A, batteria
3. 3 A, ricambio (non utilizzato)
4. 25 A, regolatore (sistema di ricarica)
5. 3 A, pompa di sentina
6. 15 A, pompa del carburante
7. Parte anteriore del veicolo

Altro fusibile

Il fusibile principale si trova nel relè di isolamento dell'alimentazione.



smo2006-003-020_a

1. Relè del motorino di avviamento
2. 30 A, fusibile principale

Controlli generali e pulizia

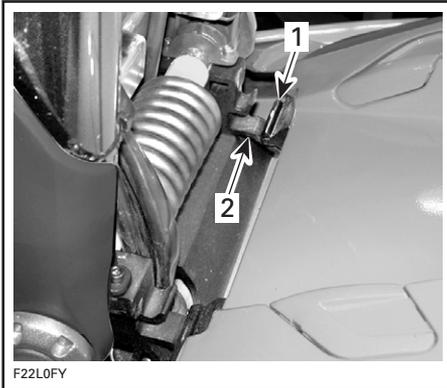
Ispezione

Rimuovere la carenatura del motore e bloccare il piantone di guida con il supporto nella posizione verticale.

AVVERTENZA

Montare sempre il supporto del piantone di guida subito dopo aver rimosso la carenatura del motore in modo da supportare in modo sicuro il timone mentre si lavora nel vano motore.

Controllare le alette della carenatura del motore e i ganci a C, oltre alle condizioni del chiavistello.



1. Aletta
2. Gancio a forma di C

NOTA: Verificare periodicamente che il perno del chiavistello per la carenatura del motore sia stretto nel corpo. Stringerlo, se necessario, e accertarsi che la carenatura del motore si chiuda correttamente.

Verificare la presenza di eventuali danni o perdite dei sistemi di alimentazione e iniezione nel vano motore. Accertarsi che tutte le fascette dei flessibili siano fissate saldamente e che i flessibili non presentino rotture, piegature o altri danni.

⚠ AVVERTENZA

In presenza di perdite o odore di benzina, non avviare il motore. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per l'assistenza.

Controllare i dispositivi di fissaggio della marmitta di scarico, della batteria, e dei serbatoi del carburante e dell'olio. Eseguire un controllo visivo dei collegamenti elettrici per verificare l'assenza di corrosione e verificare la tenuta.

Accertarsi dell'assenza di danni nello scafo e nella presa dell'acqua della pompa a getto. Sostituire o riparare i pezzi usurati o danneggiati.

Rimontare la carenatura del motore e agganciare correttamente.

Pulizia

La sentina deve essere fatta pulire da un concessionario autorizzato Sea-Doo per eliminare qualsiasi deposito di carburante/olio/elettrolito e muffa.

Di tanto in tanto, lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Eliminare qualsiasi organismo marino dal motore e/o dallo scafo. Applicare una cera non abrasiva, come ad esempio cera al silicone.

ATTENZIONE: Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone, ecc.

Per pulire la carenatura del motore e le parti frontali e superiori del piantone di guida, utilizzare solo un panno di flanella o materiale equivalente.



1. Carenatura del motore, parti frontali e superiori del piantone di guida

ATTENZIONE: Per evitare ulteriori danni alle superfici da pulire, sulla carenatura del motore e sulla parte anteriore e superiore del piantone di guida utilizzare un panno di flanella o di materiale equivalente.

Per rimuovere graffi dalla carenatura del motore, dalla parte anteriore e superiore del piantone di guida, utilizzare il kit di rimozione graffi BOMBARDIER* (Cod. art. 861 774 800).

NOTA: Si ricorda che quando si utilizza un qualsiasi prodotto di rimozione graffi, la finitura della parte si opacizza.

ATTENZIONE: Non pulire mai le parti in plastica o la carenatura del motore con detergenti aggressivi, agenti sgrassanti, solventi per pittura, acetone, prodotti contenenti cloro, ecc.

Per pulire i tappeti, utilizzare 3M™ Citrus Base Cleaner (bombolette da 24 oz) o equivalente.

Per eliminare eventuali macchie dai sedili e dalle superfici in vetroresina, utilizzare Knight's Spray-Nine† della Korkay System Ltd o un altro prodotto equivalente.

Rispettare l'ambiente, accertandosi che carburante, olio o soluzioni detergenti non vengano scaricati nei corsi d'acqua.

TRAINO, RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Traino

Accertarsi che il tappo del serbatoio olio e quello del serbatoio carburante siano inseriti e serrati correttamente.

⚠ AVVERTENZA

Non inclinare mai il veicolo da una parte per trasportarlo. Impostare l'imbarcazione nella normale posizione di esercizio.

Attenersi alla legislazione e alle normative vigenti nella propria area, in particolare quelle relative a quanto segue:

- freni
- lunghezza del rimorchio
- specchi.

Durante il traino dell'imbarcazione, adottare le seguenti precauzioni.

Assicurare l'imbarcazione sul rimorchio utilizzando i punti di ancoraggio tramite i due occhioni di poppa (posteriori) in aggiunta all'occhione di prua (anteriore). Utilizzare altri punti di ancoraggio supplementari se necessario.

ATTENZIONE: Non far passare le funi o i punti di ancoraggio sopra il sedile kart (se previsto) o il sedile "moto" in quanto potrebbero produrre danni permanenti. Avvolgere le funi o i punti di ancoraggio con stracci o altre protezioni simili solo sul corpo dell'imbarcazione.

Controllare che la carenatura del motore, il sedile kart (se previsto) o il sedile "moto" siano correttamente agganciati.

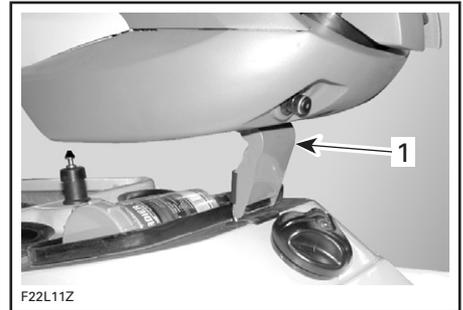
⚠ AVVERTENZA

Prima di procedere alle operazioni di traino, controllare che il sedile kart (se previsto) o il sedile "moto" siano correttamente agganciati.

Una copertura Sea-Doo può essere utilizzata per proteggere l'imbarcazione, in particolare prima di guidare su strade sporche. Tale copertura evita che lo sporco possa entrare dai fori delle prese. Inoltre, trattiene correttamente il piantone di guida in modo da bloccarne qualsiasi movimento.

Configurazione sedile kart (se prevista)

Se non viene utilizzata una copertura Sea-Doo, bloccare il piantone di guida in modo da impedire qualsiasi movimento durante il trasporto. A tale scopo, utilizzare il supporto del piantone di guida.



1. Supporto del piantone di guida bloccato

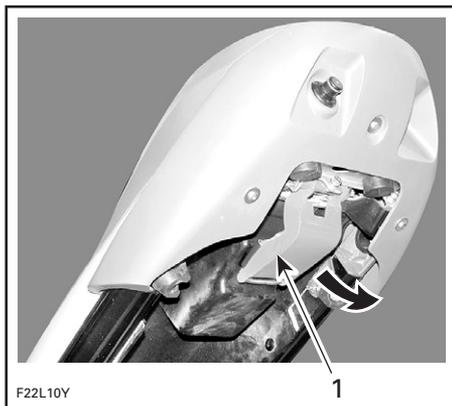
ATTENZIONE: Se si traina l'imbarcazione senza aver correttamente bloccato il piantone di guida, si potrebbero danneggiare alcuni componenti.

Configurazione "vert"

Se non viene utilizzata una copertura Sea-Doo, bloccare il piantone di guida in modo da impedire qualsiasi movimento durante il trasporto.

Modelli provvisti di un supporto per il canotto

Estrarre il supporto dal piantone di guida e tenerlo tirato mentre si abbassa il piantone in posizione.

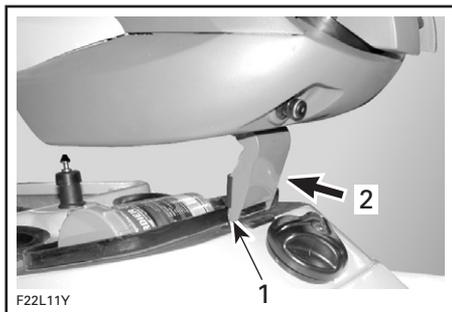


F22L10Y

1

1. Estrarre il supporto per il canotto

Continuare ad abbassare il piantone di guida fino a quando è possibile inserire il supporto nel gancio del corpo. Quindi, spingere il supporto per bloccarlo in posizione.



F22L11Y

1

2

1. Posizionare il supporto nel gancio del corpo
2. Spingere per bloccare

Modelli non provvisti di un supporto per il canotto

Utilizzare un cavo elastico, rivestito di stracci, nei punti indicati.



F22L15Y

1

1. Agganciare qui il piantone di guida

ATTENZIONE: Se si traina l'imbarcazione senza aver correttamente agganciato il piantone di guida, si potrebbe danneggiarla.

Attenersi sempre a tutte le precauzioni di sicurezza per le operazioni di traino.

Varo/Caricamento

ATTENZIONE: Prima di varare l'imbarcazione, controllare che i tappi della sentina siano montati e serrati correttamente. Dopo aver caricato l'imbarcazione, accertarsi di toglierli per scaricare l'acqua dalla sentina.

Rimessaggio

AVVERTENZA

Poiché il carburante e l'olio sono infiammabili, far ispezionare il sistema di alimentazione e di iniezione olio per verificarne l'integrità da un concessionario autorizzato Sea-Doo, conformemente a quanto specificato nello schema di ispezione periodica.

Si consiglia vivamente di far eseguire gli interventi di manutenzione da un concessionario autorizzato Sea-Doo per quanto riguarda il rimessaggio, mentre le seguenti operazioni possono essere eseguite dal proprietario dell'imbarcazione con un minimo di utensili a disposizione.

ATTENZIONE: Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

Lavaggio/riparazione dello scafo

Lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Risciacquare con cura con acqua dolce. Eliminare qualsiasi organismo marino dallo scafo.

ATTENZIONE: Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone, ecc.

Per le piccole riparazioni da effettuare sul gelcoat, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo. Sostituire eventuali etichette/decalcomanie danneggiate.

Sistema di propulsione

Il lubrificante nel serbatoio della pompa a getto deve essere scaricato e il serbatoio deve essere ripulito. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Ingrassare i punti di lubrificazione del sistema di propulsione come descritto nella sezione *MANUTENZIONE*.

Sistema di alimentazione

Lo stabilizzatore di carburante Sea-Doo (o un tipo equivalente), può essere aggiunto nel serbatoio del carburante per prevenire un possibile deterioramento del carburante e l'ingommatura. Per un uso corretto, attenersi alle istruzioni della casa produttrice.

ATTENZIONE: Lo stabilizzatore per il carburante deve essere aggiunto prima di eseguire la lubrificazione del motore, in modo da accertarsi che i componenti del sistema di alimentazione siano protetti da eventuali depositi di vernice.

AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriuscito dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione.

Risciacquo del sistema di raffreddamento e lubrificazione interna del motore

Vedere la procedura descritta in *MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO*.

Batteria

Contattare il proprio concessionario autorizzato Sea-Doo.

Protezione antigelo

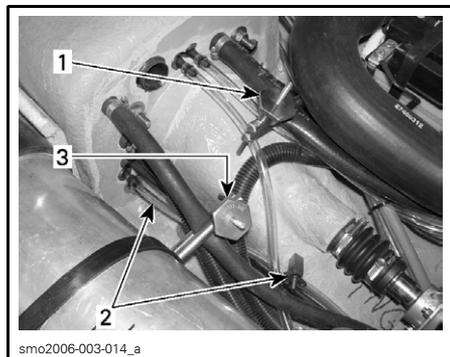
Nelle regioni fredde, dove potrebbe essere raggiunta la temperatura di congelamento, il sistema di raffreddamento dovrebbe essere riempito di antigelo puro oppure di antigelo per veicoli ricreativi.

ATTENZIONE: Versare la miscela di antigelo nel sistema di raffreddamento. In caso contrario, l'acqua residua tenderà a congelarsi. Questa operazione richiede buone conoscenze tecniche del percorso del sistema di raffreddamento. Se la protezione antigelo non è eseguita adeguatamente è possibile il congelamento del motore o del sistema di scarico, con gravi danni al motore. Si consiglia vivamente di far eseguire questa operazione da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

NOTA: Questa procedura prevede l'impiego di almeno 4 l (4,2 quarti U.S.A.) di antigelo.

Preparazione

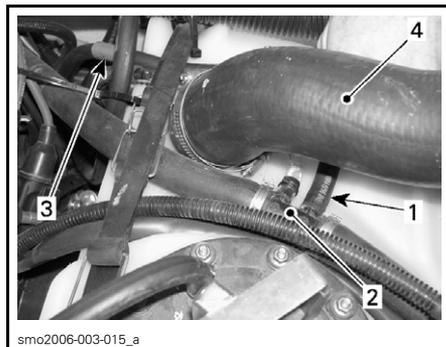
Prima di riempire con l'antigelo il materiale isolante del sistema di raffreddamento, alcuni flessibili devono essere tappati per evitare la fuoriuscita dell'acqua. Applicare le pinze di strozzamento nei seguenti punti:



1. Flessibile di ingresso acqua
2. Flessibile di spurgo cilindro motore (proveniente dal motore sottostante)
3. Flessibile di scarico acqua al di sotto della pompa regolata

Scollamento del flessibile

Staccare il flessibile di alimentazione acqua (identificato con un nastro rosso) dal raccordo a T.

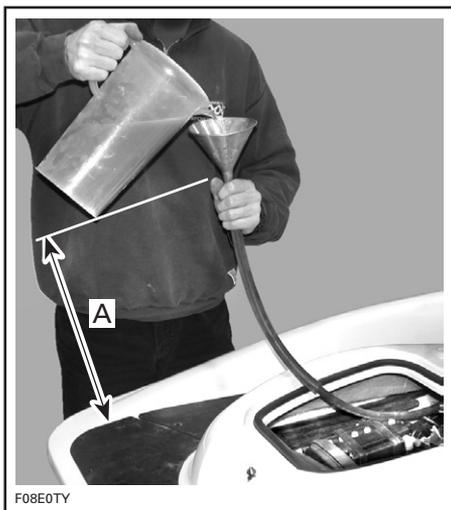


1. Staccare il flessibile di alimentazione acqua (identificato con un nastro rosso)
2. Raccordo a T
3. Nastro rosso
4. Flessibile di riempimento del serbatoio carburante

Installare provvisoriamente un flessibile di circa 61 cm (2 piedi) di lunghezza con un diametro interno di 12,7 mm (1/2 pollici) sul raccordo a T (stessa posizione del flessibile scollegato in precedenza).

Spurgo del motore

Inserire un imbuto nel flessibile provvisorio. Accertarsi di mantenere l'imbuto a circa 61 cm (2 piedi) sul ponte quando si versa l'antigelo per creare una pressione idonea ad un suo corretto scorrimento.



F08E0TY

TIPICO

A. 61 cm (2 piedi) per un facile flusso di scorrimento

Versare la miscela antigelo nel motore fino a quando la soluzione colorata non appaia in corrispondenza dell'uscita di sfiato del sistema di raffreddamento. A questo punto, applicare una pinza di strozzamento e spurgare il flessibile di scarico.

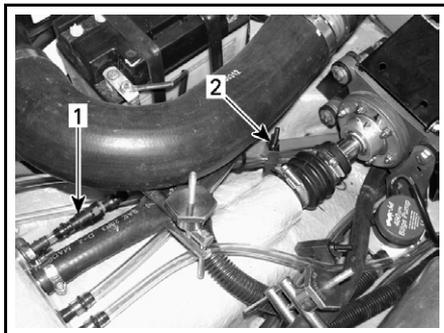


smo2006-003-010_a

1. Tubo collettore
2. Sfiatare il flessibile di scarico
3. Pinza di strozzamento

Spurgo a magnete

Continuare a versare fino a quando l'antigelo non appare a livello del flessibile di scarico a magnete del motore. Quindi, applicare una pinza di strozzamento sul flessibile.

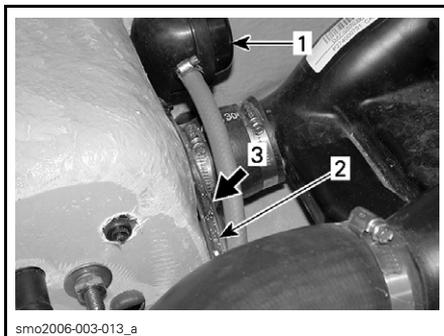


smo2006-003-016_a

1. Flessibile di scarico a magnete del motore
2. Pinza di strozzamento

Spurgo del compressore motore

Continuare a versare fino a quando l'antigelo non scorre nel flessibile di scarico acqua del compressore dell'aria.



smo2006-003-013_a

1. Dispositivo di riduzione del rumore
2. Flessibile di scarico acqua dal compressore
3. Controllare qui il colore dell'antigelo

Siato del tubo conico

Rimuovere il flessibile provvisorio installato in precedenza dal raccordo a T.

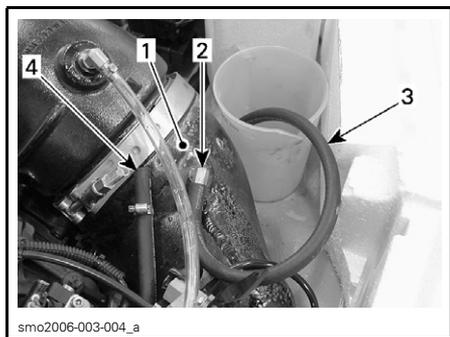
Scollegare il flessibile di scarico acqua del tubo conico.

Collegare un tubo provvisorio al raccordo di scarico acqua del tubo conico.

Inserire l'altra estremità del flessibile in un piccolo contenitore situato nella sentina.

Posizionare un imbuto nel flessibile di alimentazione acqua della fabbrica (identificato con un nastro rosso).

Versare l'antigelo fino a quando non fuoriesce dal flessibile provvisorio di scarico del tubo conico.



1. *Tubo conico regolato*
2. *Scarico acqua*
3. *Flessibile provvisorio*
4. *Flessibile scollegato*

Arrestare il versamento.

Rimuovere il flessibile provvisorio dal raccordo del tubo conico e ricollegare il flessibile della fabbrica.

Rimuovere le pinze seguendo questo ordine per consentire il corretto flusso dell'antigelo.

NOTA: La maggior parte dell'antigelo verrà scaricato non appena saranno state rimosse le pinze di strozzamento. Utilizzare un contenitore per recuperarlo. **SMALTIRE L'OLIO USATO SEGUENDO TUTTE LE NORMATIVE AMBIENTALI LOCALI.**

1. Sfiatare il flessibile di scarico.
2. Flessibile di spurgo a magnete del motore.
3. Flessibile di spurgo cilindro motore.
4. Flessibile di scarico acqua.
5. Flessibile di ingresso acqua.

NOTA: Anche se la maggior parte dell'antigelo viene spurgato, rimane ancora miscelato all'acqua rimasta nelle camicie d'acqua. Si eviteranno così problemi di congelamento.

Nel corso dei preparativi prima dell'utilizzo stagionale, scaricare l'antigelo rimanente dal sistema di raffreddamento prima di utilizzare l'imbarcazione.

Per garantire una maggiore protezione dell'imbarcazione, eseguire le seguenti operazioni.

Pulire la sentina con acqua calda ed un detergente o un prodotto adatto alla sentina. Risciacquare con cura. Sollevare la parte anteriore dell'imbarcazione per svuotare completamente la sentina. Per eventuali riparazioni da effettuare sullo scafo, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. Per eventuali ritocchi alla vernice delle parti meccaniche, utilizzare la vernice spray BOMBARDIER.

Tattamento anticorrosione

Asciugare tutti i residui di acqua nel vano motore.

Spruzzare il lubrificante XP-S Lube o di tipo equivalente sui componenti in metallo nel vano motore.

AVVERTENZA

Non lubrificare la postazione del cordoncino di emergenza.

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente.

Rimontare la carenatura del motore e la copertura di accesso posteriore.

Operazioni finali

Applicare cera marina di buona qualità sullo scafo.

Durante lo stivaggio, la carenatura del motore deve essere lasciata parzialmente aperta. In questo modo si previene la formazione di condensa nel vano motore e un'eventuale corrosione.

ATTENZIONE: Per prevenire la deformazione permanente della gommapiuma del sedile kart, non lasciare mai oggetti appoggiati sopra al sedile durante lo stivaggio.

Se l'imbarcazione deve essere lasciata all'aperto, coprirla con un telone opaco per evitare che i raggi del sole e lo sporco possano danneggiare le parti in plastica, la finitura dell'imbarcazione e per prevenire eventuali accumuli di polvere.

ATTENZIONE: Mai lasciare l'imbarcazione in acqua se inutilizzata per un lungo periodo. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta. Mai avvolgere completamente l'imbarcazione nella plastica. Prevedere un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di condensa e un'eventuale corrosione.

Preparazione prima dell'uso

Utilizzare il seguente schema.

Poiché si rendono necessari utensili e conoscenze particolari, alcune operazioni dovranno essere eseguite da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

AVVERTENZA

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nel presente manuale. Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo anche gli altri componenti/sistemi non oggetto di questo manuale. Se non diversamente specificato, il motore non deve essere azionato e il cordone di sicurezza deve essere staccato dalla postazione. I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Non appena le condizioni dei componenti dovessero sembrare meno soddisfacenti, sostituirli con ricambi originali BRP o equivalenti approvati.

Schema di preparazione prima dell'uso

NOTA: È vivamente consigliato far eseguire il controllo di sicurezza annuale da un concessionario autorizzato Sea-Doo insieme agli altri controlli previsti in aggiunta alla preparazione prima dell'uso.

FUNZIONAMENTO		RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE
INFORMAZIONI GENERALI	Lubrificazione/protezione anticorrosione	Operatore
	Sostituzione delle candele ⁽¹⁾	Concessionario
MOTORE	Stato del sistema di scarico (dispositivi di fissaggio, flessibili, ecc.)	Concessionario
	Pulizia della valvola RAVE	Concessionario
	Controbilanciare il livello dell'olio dell'albero	Concessionario
	Regolazione PMS	Concessionario
	Compressore aria, condizioni visibili dei flessibili. Controllo presenza di eventuali perdite ATTENZIONE: Il flessibile principale tra il compressore e il gruppo di iniezione potrebbe essere incandescente.	Concessionario
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO	Controllo dei flessibili e dei componenti del sistema di raffreddamento	Concessionario
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE	Ispezione/regolazione del cavo dell'acceleratore ⁽²⁾	Concessionario
	Sostituzione filtro carburante in linea	Concessionario
	Verifica dei sensori del sistema di alimentazione	Concessionario
	Sistema di alimentazione: controllare la pressurizzazione di valvole, linee e dispositivi di fissaggio ⁽²⁾	Concessionario
	Controllo di eventuali perdite nell'iniettore diretto	Concessionario
	Stato del bocchettone di riempimento, del serbatoio carburante e del tappo del carburante ⁽²⁾	Concessionario
	Ispezione parafiamma	Concessionario
	Cinghie di fermo serbatoio carburante	Concessionario
	Rabbocco del serbatoio del carburante	Operatore
SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE	Regolazione e sfiato della pompa di iniezione olio	Concessionario
	Filtro dell'olio, sostituzione	Concessionario
	Cinghie di fissaggio del serbatoio dell'olio	Operatore
	Rabbocco del serbatoio dell'olio	Operatore
IMPIANTO ELETTRICO	Stato/caricamento e reinstallazione della batteria	Concessionario
	Collegamenti batteria, motorino d'accensione e posa ⁽²⁾	Concessionario
	Cicalino di controllo	Concessionario
	Digitally encoded security system (sistema di sicurezza a codifica digitale)	Concessionario

FUNZIONAMENTO		RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE
TIMONERIA	Regolazione/ispezione della timoneria ⁽²⁾	Concessionario
	Condizione del piantone di guida	Concessionario
	Condizione del manubrio e del registro	Concessionario
	Condizioni sedile "Moto"	Concessionario
SISTEMA O.T.A.S.™	Controllo del funzionamento del sistema O.T.A.S	Concessionario
SISTEMA DI PROPULSIONE	Sistema ad assetto variabile (VTS) (se previsto)	Concessionario
	Ispezione del sistema di propulsione	Concessionario
	Sostituzione olio della pompa a getto	Concessionario
SCAFO	Ispezione dei raccoglitori dell'estrattore	Concessionario
	Sedile kart (se previsto)	Concessionario

⁽¹⁾ Prima di inserire candele nuove, si consiglia di bruciare l'eccesso di lubrificante XP-S Lube o equivalente avviando il motore utilizzando le candele vecchie.

⁽²⁾ Procedura di sicurezza prevista nel corso dell'ispezione di sicurezza annuale.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il seguente schema è fornito con l'intento di aiutare a diagnosticare le possibili cause dei guasti più semplici. Alcuni di questi problemi possono essere risolti rapidamente, ma altri potrebbero richiedere le conoscenze di un tecnico meccanico. In questi casi, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Controllo dei segnali in codice del cicalino

SEGNALI IN CODICE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
2 brevi segnali acustici (durante il collegamento del cordone di sicurezza nella postazione).	Conferma il funzionamento del cordoncino di emergenza.	Il motore può essere avviato.
1 segnale acustico lungo (durante il collegamento del cordone di sicurezza nella apposita postazione).	Cattivo collegamento del sistema DESS.	Inserire l'estremità del cordoncino di sicurezza correttamente nella postazione.
	Cordoncino di emergenza sbagliato.	Utilizzare il cordoncino di emergenza previsto per l'imbarcazione.
	Cordoncino di emergenza difettoso.	Utilizzare un altro cordoncino di emergenza programmato.
	Sale essiccato nell'estremità del cordoncino di emergenza.	Pulire l'estremità del cordoncino e rimuovere l'acqua salata.
	Postazione DESS difettosa.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Funzionamento scorretto del MPEM o cablaggio difettoso.	
Un segnale acustico di 1 secondo ogni secondo.	La modalità sommersa è attiva.	Lasciare l'acceleratore per eliminare questa condizione.
Un segnale di 2 secondi ogni minuto.	Tensione batteria molto bassa.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	I sensori della temperatura del liquido refrigerante e del gas di scarico o il TPS (sensore di posizione valvola) o il CPS (sensore di posizione albero motore) sono difettosi.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Anomalia MPEM.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Un segnale di 2 secondi ogni 15 minuti.	Basso livello dell'olio nel serbatoio.	Rabboccare.
Un segnale di 2 secondi ogni 5 minuti.	Livello del carburante basso o circuito aperto.	Rabboccare. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

SEGNALI IN CODICE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
4 segnali brevi ogni 3 secondi per 2 ore.	Il cordoncino di emergenza è rimasto collegato alla postazione pur non avendo avviato il motore o dopo aver spento il motore.	Per evitare che la batteria si scarichi, estrarre il cordoncino di emergenza dalla postazione.
Segnali acustici continui.	Surriscaldamento del motore.	Vedere la sezione <i>SURRISCALDAMENTO MOTORE</i> .

Il motore non parte

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si accende.	Cordoncino di emergenza non inserito.	Collegare l'estremità alla postazione.
	Fusibile bruciato sul MPEM.	Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).
	Batteria scarica.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Collegamenti della batteria corrosi o lenti. Cattiva messa a terra.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Motore ingolfato di acqua.	Vedere la sezione <i>MOTORE INGOLFATO DI ACQUA</i> in <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .
	Sensore o MPEM difettoso.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Motore grippato.	
Pompa a getto grippata.	Provare a pulire. Altrimenti, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.	
Il motore gira lentamente.	Collegamenti del cavo della batteria lenti.	Controllare/pulire/stringere.
	Batteria scarica o quasi scarica.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Motorino di avviamento usurato.	
Il motore gira normalmente.	Serbatoio del carburante vuoto o contaminato dall'acqua.	Rabboccare. Spurgare e riempire con carburante nuovo.
	Filtro del carburante ostruito.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Candele sporche/difettose.	Sostituire.
	Motore ingolfato di carburante.	Vedere la sezione <i>MOTORE INGOLFATO DI CARBURANTE</i> in <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .
	Componente guasto nel sistema di alimentazione.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Fusibile della pompa del carburante bruciato.	Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile.
Problema elettrico.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.	

Il motore non si accende, non carbuira o gira in maniera irregolare

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Scintilla debole.	Candele sporche/difettose/usurate.	Sostituire.
	MPEM guasto.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Troppo olio alimentato al motore.	La pompa dell'olio è stata regolata in maniera scorretta, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Miscela carburante povera.	Carburante: Livello troppo basso, secco o contaminato dall'acqua.	Scaricare e/o rabboccare.
	Filtro del carburante ostruito.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Iniettori ostruiti.	
	Sensore o MPEM difettoso.	
Miscela carburante ricca (consumo elevato di carburante).	Parafiamma sporco/ostruito.	Pulire o sostituire.
	Sensore o MPEM difettoso.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Surriscaldamento del motore

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il cicalino di controllo suona continuamente.	Presa dell'acqua della pompa a getto ostruita.	Pulire.
	Impianto di raffreddamento ostruito.	Sistema di raffreddamento risciacquo.

Il motore continua a scoppiettare

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Scintilla debole.	Candele sporche/difettose/usurate.	Sostituire.
Motore surriscaldato.	Vedere la sezione <i>SURRISCALDAMENTO MOTORE</i> .	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Cavi delle candele o di alimentazione invertiti.	Collegare i cavi delle candele ai terminali giusti. Altrimenti, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Battito in testa del motore

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Benzina di scarsa qualità/basso numero di ottani.	Utilizzare benzina di buona qualità e del tipo consigliato.
	Fascia termica delle candele troppo alta.	Utilizzare candele del tipo consigliato.
	Regolazione PMS.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Scarsa accelerazione o potenza del motore

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Scintilla debole.	Fare riferimento alla sezione <i>IL MOTORE NON SI ACCENDE O GIRA IN MANIERA IRREGOLARE.</i>
	Acqua nel carburante o nel sistema di iniezione dell'olio.	Scaricare e sostituire.

Il motore non supera la velocità minima

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Il sistema di monitoraggio ha messo l'imbarcazione in modalità di funzionamento disturbato a causa di un'anomalia di un componente.	Provare a estrarre e quindi a reinserire di nuovo il cordoncino di emergenza nel puntello. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

L'imbarcazione non raggiunge la velocità di punta

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Il VTS viene regolato in base ad altre condizioni di guida (se previsto).	Regolare nuovamente per tentare un'altra impostazione.
	Perdita di gas di scarico nella sentina.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Cavitazione.	Presa dell'acqua della pompa a getto ostruita.	Pulire.
	Girante danneggiata.	Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Girante danneggiata.	Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Il cordoncino di emergenza utilizzato non consente di proposito di raggiungere la velocità massima dell'imbarcazione.	Utilizzare un cordoncino di emergenza che consenta di raggiungere la velocità massima.
	Il sistema di monitoraggio ha messo l'imbarcazione in modalità di funzionamento disturbato a causa di un'anomalia di un componente.	Lasciare l'acceleratore in modo che il motore possa tornare alla velocità minima. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Guasti del sistema O.T.A.S.

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
I giri al minuto del motore non aumentano quando si rilascia la leva dell'acceleratore e si gira lo sterzo.	Sequenza o fasatura non corretta degli eventi quando si prova.	Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i> . Se non funziona, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Il sistema di propulsione produce un rumore anormale

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Cavitazione.	Alghe o detriti intrappolati attorno alla girante.	Pulire e accertarsi che non vi siano danni.
	Albero della girante o albero di trasmissione danneggiato.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Il piantone di guida è più pesante del solito

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Regolazione della molla di richiamo del piantone di guida.	Impostare il registro in modo da ridurre il peso sul manubrio. Consultare la sezione <i>PIANTONE DI GUIDA</i> .
	La molla di richiamo del piantone di guida è danneggiata.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Il piantone di guida è più rigido del solito

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Componenti sporchi/danneggiati.	Pulire. Se i componenti sono danneggiati, contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

VEICOLI		3D™ DI
MOTORE		
Tipo		Rotax® 947 DI, a 2 tempi
Tipo di induzione		Valvola a lamelle
Sistema di scarico		Acqua raffreddata
Valvola di scarico		Rotax Adjustable Variable Exhaust (RAVE)
Lubrificazione	Tipo	Iniezione olio
	Tipo di olio	Olio sintetico a 2 tempi XP-S
Numero di cilindri		2
Cilindrata		951,2 cc (58 cu. pollici)
Alesaggio		88 mm (3,465 pollici)
Corsa		78,20 mm (3,079 pollici)
Rapporto di compressione (corretto)		6.0:1
Impostazione limitatore di giri		7.300 ± 50 giri/min
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO		
Tipo		Raffreddato ad acqua/a perdita totale. Flusso diretto dall'unità di propulsione
IMPIANTO ELETTRICO		
Uscita con generatore a magnete		270 W a 6.000 giri/min
Tipo di sistema di accensione		Induttivo digitale
Regolazione PMS (BTDC)	mm (pollici)	5,39 ± 0,30 (0,212 ± 0,011) (diretta) misurare tramite foro di iniezione diretta 7,87 ± 0,30 (0,310 ± 0,011) (indiretto) misurare tramite foro candele
	Gradi	27 ± 1,5 a 1.450 giri/min
Candela	Marca e tipo	NGK, ZFR4F
	Distanza	1,1 mm (0,043 pollici)
Sistema di avviamento		Motorino di avviamento elettrico
Batteria		12 V, 19 A•h. Tipo elettrolita

VEICOLI		3D™ DI
Fusibile	Batteria	25 A
	Regolatore (sistema di ricarica)	25 A
	Pompa di alimentazione	15 A
	Sistema di iniezione	15 A
	Pompa di sentina	3 A
	Accessori	3 A
	Principale	30 A
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE		
Carburante	Tipo	Normale benzina senza piombo
	Numero di ottano minimo	Nell'America Settentrionale 87 (R + M)/2 Al di fuori dell'America Settentrionale: 91 RON
Sistema di alimentazione		Iniezione di carburante orbitale diretta, corpo farfallato doppio (46 mm (1,81 pollici))
Minimo		Non regolabile
PROPULSIONE		
Tipo pompa a getto		A flusso assiale, monofase
Trasmissione		Trasmissione diretta
Sistema di retromarcia		No
Sistema O.T.A.S.™		Sì
VTS		Registro sull'unità della pompa a getto
Angolo di rotazione di direzione (iniettore)		~ 20°
Livello minimo indicato per la pompa a getto		90 cm (3 piedi) di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo
DIMENSIONI		
Numero di passeggeri (fare riferimento al carico limite)		1
Lunghezza complessiva		272 cm (107 pollici)
Larghezza complessiva		112 cm (44 pollici)
Altezza complessiva		VERT: 92 cm (36,25 pollici) MOTO: 112 cm (44,25 pollici) KART: 96 cm (37,75 pollici)
Peso		VERT/MOTO: 277 kg (609 libbre) KART: 284 kg (624 libbre)
Limite di carico (passeggero + bagaglio)		114 kg (250 libbre)

VEICOLI		3D™ DI
CAPACITÀ		
Serbatoio carburante (riserva compresa)		35 l (9,2 U.S. gal)
Riserva serbatoio carburante (dal segnale di basso livello)		Circa 5 l (1,3 U.S. gal.)
Serbatoio iniezione olio		4 l (1 U.S. gal)
Serbatoio dell'albero della girante	Capacità	100 ml (3,4 oz U.S.A.)
	Livello dell'olio	Fino al tappo

Bombardier Recreational Products Inc. si riserva il diritto di modificare i progetti e le specifiche e/o eseguire aggiunte o miglioramenti ai prodotti senza alcun obbligo di modificare i prodotti realizzati in precedenza.

ABBREVIAZIONI UTILIZZATE IN QUESTO MANUALE

ABBREVIAZIONE	DESCRIZIONE
c.a.	Corrente alternata
API	American petroleum institute (Istituto Americano per il Petrolio)
CARB	California air resource board
c.c.	Corrente continua
DESS	Digitally encoded security system (sistema di sicurezza a codifica digitale)
E.I.N.	Engine identification number (numero di identificazione motore)
EPA	Environmental protection agency (agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti)
LED	Light-emitting diode (diodo a emissione di luce)
MAG	Magnete
MPEM	Multi-purpose electronic module (modulo elettronico multifunzione)
miglia/h	Miglia orarie
N.A.	Non applicabile
Motore NA	Motore ad aspirazione naturale
O.T.A.S.	Off-throttle assisted steering (servosterzo a motore spento)
OPT	Opzionale
PFD	Salvagente
Cod. art.	Numero di particolare
PTO	Riduttore
STD	Standard
TBD	Da stabilire
PMS	Punto morto superiore
T.O.P.S.	Protezione anticapovolgimento
VTS	Sistema ad assetto variabile

GARANZIA

AMERICA SETTENTRIONALE

USA (eccetto Porto Rico)	BRP US Inc. 7575 Bombardier Court Wausau, WI. 54401 Telefono: (715) 848-4957 Fax: (715) 847-6879 www.brp.com
CANADA	BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 75 J.A. Bombardier Sherbrooke, QC J1L 1W3 Tel.: (819) 566-3366 Fax: (819) 566-3062 www.brp.com

Se la vostra imbarcazione Sea-Doo dovesse richiedere un intervento in garanzia, portatela a un concessionario Sea-Doo autorizzato. In questo caso, portare con sè la cartolina di registrazione della garanzia o un'altra prova valida della data originale di acquisto. Per qualsiasi domanda o problema legato alla garanzia, contattare il responsabile della manutenzione o il concessionario Sea-Doo.

Per trovare il concessionario Sea-Doo più vicino chiamare il numero: 1 800 882-2900.

NOTA: Al di fuori del Canada o degli Stati Uniti, consultare il proprio distributore Sea-Doo autorizzato.

GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AMERICA SETTENTRIONALE: IMBARCAZIONE SEA-DOO® 3D® 2007

1. AMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. (qui di seguito "BRP") garantisce la propria imbarcazione personale modello 2007 Sea-Doo 3D DI® in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un concessionario autorizzato (come di seguito descritti) al momento dell'acquisto dell'imbarcazione personale Sea-Doo, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

L'utilizzo del prodotto nelle gare o in qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte del proprietario precedente, invaliderà questa garanzia.

2. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

- a) DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato.
- b) QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.
- c) In aggiunta a quanto sopra, i componenti correlati alle emissioni che trasmettono l'input per il controllo delle emissioni (vedere elenco di seguito) sono coperti dalla garanzia per VENTIQUEATTRO (24) MESI CONSECUTIVI O 200 ORE DI USO MOTORE, a seconda della scadenza che si verifica per prima.

Componenti correlati alle emissioni:

TPS (sensore di posizione valvola)
ATS (sensore di temperatura dell'aria)
APS (sensore di pressione dell'aria)

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Per le imbarcazioni personali Sea-Doo prodotte ai fini della vendita negli Stati della California o di New York, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California o di New York, fare riferimento anche alla Dichiarazione di garanzia per il controllo delle emissioni applicabile in California e New York.

3. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

La presente copertura della garanzia è disponibile solamente sulle imbarcazioni personali Sea-Doo acquistate come nuove e inutilizzate da un concessionario BRP autorizzato a distribuire i prodotti Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita (qui di seguito "Concessionario BRP") e quindi solo dopo che il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP è stato completato e documentato. La copertura della garanzia diventa disponibile solamente dietro adeguata registrazione del prodotto da parte di un concessionario BRP autorizzato. Inoltre, questa copertura della garanzia è disponibile esclusivamente se l'imbarcazione personale viene acquistata nel Paese in cui risiede l'acquirente. BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei suoi prodotti, dei suoi consumatori e del pubblico in generale.

Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

4. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Il cliente deve informare un concessionario BRP autorizzato per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto ai fini della possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al concessionario BRP autorizzato la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia limitata diventano proprietà di BRP.

5. LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua insindacabile discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzazione, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario autorizzato BRP.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare saltuariamente i prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente realizzati.

6. ESCLUSIONI

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nella *GUIDA DELL'OPERATORE*;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati dall'abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza, o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella *GUIDA DELL'OPERATORE*;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego con il Prodotto (vedere la *GUIDA DELL'OPERATORE*);
- Danni derivanti dall'acqua incamerata;
- Danni alla finitura in gel, comprese ma non solo, la finitura estetica in gel, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature, rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

7. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEQUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILI A VOI. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA STATO A STATO, O DA PROVINCIA A PROVINCIA.

Nessun distributore, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, a condizione che tale modifica non alteri le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti nel periodo in cui questa garanzia è in vigore.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

- a) Il precedente proprietario contatti BRP (al numero di telefono indicato qui sotto) o un concessionario autorizzato BRP e fornisca i dati sul nuovo proprietario, o
- b) BRP o un concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre ai dati sul nuovo proprietario.

9. ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata di BRP, BRP raccomanda di provare a risolvere la questione con il proprio distributore/concessionario. Si consiglia di risolvere il problema con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.

Se il problema non è ancora stato risolto, inviare il proprio reclamo scritto all'indirizzo o contattare il numero appropriato qui di seguito:

IN CANADA:

BOMBARDIER RECREATIONAL
PRODUCTS INC.

CONSUMER SERVICES GROUP
VALCOURT QC J0E 2L0
TEL: (819) 566-3366

NEGLI STATI UNITI:

BRP US INC.

CONSUMER SERVICES GROUP
7575 BOMBARDIER COURT
WAUSAU WI 54401
TEL: (715) 848-4957

* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. e BRP US Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato e marchio registrato ™ di Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 3D® DI ANNO MODELLO 2007.

Per la California, l'imbarcazione personale Sea-Doo 3D® DI è provvista di una speciale targhetta per la tutela ambientale prevista dal California Air Resources Board (il comitato di controllo dell'aria). La targhetta ha 1, 2, 3 o 4 stelle. Su un cartellino, fornito insieme all'imbarcazione personale, è descritto il significato del sistema di classificazione mediante stelle.

L'etichetta a forma di stella indica motori marini più puliti



F18L3CQ



Il simbolo per i motori marini più puliti:

ARIA E ACQUA PULITE

Per uno stile di vita e un ambiente più sano.

Maggiori risparmi sui consumi

Consuma il 30%-40% in meno di carburante e olio rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati, con risparmio sui costi e sulle risorse.

Garanzia di emissioni duratura

Tutela i consumatori garantendo operazioni senza preoccupazioni.

1 stella, emissioni basse

L'etichetta con una stella identifica motori per imbarcazioni personali, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2001 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 75% in meno di emissioni rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati. Questi motori sono equivalenti agli standard 2006 emessi dell'EPA U.S. per i motori marini.

2 stelle, emissioni molto basse

L'etichetta con due stelle identifica motori per imbarcazioni personali, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2004 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 20% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

3 stelle, emissioni ultra basse

L'etichetta con tre stelle identifica i motori che soddisfano gli standard 2008 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board o gli standard per le emissioni dei gas di scarico 2003 per i motori marini dei gruppi poppieri e "inboard". I motori che soddisfano questi standard emettono il 65% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

4 stelle, emissioni super ultra basse

L'etichetta con quattro stelle identifica motori che soddisfano gli standard 2009 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per gruppi poppieri e "inboard" emessi dall'Air Resources Board. Anche i motori marini delle imbarcazioni personali e dei fuoribordo possono essere conformi a questi standard. I motori che soddisfano questi standard emettono il 90% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

Per ulteriori informazioni:

Cleaner Watercraft – Get the Facts

1 800 END-SMOG

www.arb.ca.gov

DIRITTI E OBBLIGHI PER LA GARANZIA DEL CONTROLLO DELLE EMISSIONI

Il California Air Resources Board, il New York State Department of Environmental Conservation e BRP US Inc. ("BRP")* per conto di Bombardier Recreational Products Inc. sono lieti di illustrare la garanzia per il sistema del controllo delle emissioni sull'imbarcazione personale Sea-Doo anno modello 2007. Negli Stati della California e di New York, i nuovi motori per le imbarcazioni personali devono essere progettati, costruiti ed equipaggiati in modo da soddisfare i rigidi standard antinquinamento emessi dagli Stati. BRP deve garantire il sistema di controllo delle emissioni sul motore dell'imbarcazione personale venduta per il periodo di tempo indicato di seguito, a condizione che non siano riscontrati utilizzi impropri, negligenze o errata manutenzione del motore dell'imbarcazione personale.

Il sistema di controllo delle emissioni può includere parti quali il carburatore o il sistema di alimentazione del carburante, il sistema di iniezione e la marmitta catalitica. Possono essere compresi flessibili, connettori e altri gruppi correlati alle emissioni.

Se viene riscontrata una condizione coperta da garanzia, BRP riparerà il motore dell'imbarcazione personale senza alcun costo, compresa la diagnosi, le parti di ricambio e la manodopera, a condizione che tale riparazione sia eseguita da un concessionario autorizzato BRP.

Copertura della garanzia limitata del produttore

Questa garanzia delle emissioni copre l'imbarcazione personale Sea-Doo anno modello 2007 certificata e prodotta da BRP ai fini della vendita negli Stati della California o di New York, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California o di New York. Le condizioni della garanzia limitata BRP per l'imbarcazione personale Sea-Doo sono comunque applicabili a questi modelli con le necessarie modifiche.

Le parti specifiche di controllo delle emissioni per l'imbarcazione personale Sea-Doo 3D® DI 2007 sono garantite dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio per un periodo di 4 anni o 250 ore di utilizza, a seconda della condizione che si verifica per prima. Tuttavia, la copertura in garanzia basata sulle ore di consumo è consentita solo per le imbarcazioni personali equipaggiate con l'apposito contaore o dispositivo equivalente. Se una parte correlata alle emissioni del motore dovesse risultare difettosa nel periodo della garanzia, BRP provvederà a ripararla o sostituirla.

Parti coperte dalla garanzia per l'imbarcazione personale Sea-Doo 3D® DI 2007:

Gruppo di iniezione	Tubi del carburante	WTS (sensore di temperatura dell'acqua)
Valvole Rave	Regolatore pressione dell'aria	Regolatore pressione del carburante
Valvola a lamelle	Pompa di alimentazione	Iniettori del carburante
Pompa regolata	Testa del cilindro	MPEM (modulo elettronico multifunzione)
Cavi di iniezione ad alta tensione	TPS (sensore di posizione valvola)	Condotti dell'aria
Cablaggio elettrico	Bobina di accensione	Collettore di scarico
Corpo farfallato	ATS (sensore di temperatura dell'aria)	Scatola aria e parafiamma
Flessibili di scarico	APS (sensore di pressione dell'aria)	Tutte le guarnizioni correlate ai componenti di emissione: testa, base, scarico
Candele	CPS (sensore di posizione dell'albero motore)	Iniettore dell'aria
Compressore dell'aria		

La garanzia delle emissioni copre i danni ad altri componenti del motore causati dal guasto della parte coperta dalla garanzia.

Sulla Guida dell'operatore BRP sono riportate istruzioni per la corretta manutenzione e utilizzo dell'imbarcazione personale. BRP garantisce tutte le parti della garanzia per emissioni per l'intero periodo di garanzia dell'imbarcazione personale, a condizione che la parte non debba essere sostituita, come previsto ai fini della manutenzione nella Guida dell'operatore.

Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista la sostituzione, come stabilito ai fini della manutenzione, sono garantite da BRP per il periodo di tempo antecedente la prima data prevista di sostituzione di detta parte. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista l'ispezione periodica, ma non la periodica sostituzione, sono garantite da BRP per l'intero periodo di garanzia dell'imbarcazione personale. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni riparate o sostituite in conformità ai termini della presente dichiarazione di garanzia sono garantite da BRP per il periodo di garanzia residuo della parte originale. Tutte le parti sostituite ai sensi della presente garanzia limitata diventano proprietà di BRP.

Le ricevute di manutenzione e le relative informazioni dovrebbero essere trasmesse a ogni successivo proprietario dell'imbarcazione personale.

Responsabilità del proprietario per usufruire della garanzia

In qualità di proprietario dell'imbarcazione personale, si è responsabili dell'esecuzione dei previsti interventi di manutenzione specificati nella Guida dell'operatore. BRP consiglia di conservare tutte le ricevute relative agli interventi di manutenzione eseguiti sul motore dell'imbarcazione personale. Tuttavia, BRP non può rifiutare la garanzia adducendo esclusivamente come motivazione l'assenza di ricevute o la mancata esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione previsti.

Tuttavia, in qualità di proprietario dell'imbarcazione personale, si ricorda che BRP potrebbe rifiutare la copertura in garanzia in caso di guasto del motore dell'imbarcazione personale o di una parte a causa di utilizzo improprio, negligenza, errata manutenzione o modifiche non approvate.

Il proprietario è tenuto a rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato nel momento in cui si manifesta il problema. Le riparazioni coperte dalla garanzia saranno eseguite in un intervallo di tempo ragionevole, inferiore ai 30 giorni.

Per qualsiasi dubbio in merito ai diritti e alle responsabilità per usufruire della garanzia o per informazioni sul concessionario BRP autorizzato più vicino, rivolgersi al Customer Services Group al numero 1 (715) 848-4957.

* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. e BRP US Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato e marchio registrato ™ di Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: IMBARCAZIONE SEA-DOO® 3D® 2007

1. AMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. (qui di seguito "BRP") garantisce la propria imbarcazione personale modello 2007 Sea-Doo 3D® DI in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo qui di seguito descritto.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un distributore/concessionario autorizzato (come di seguito descritti) al momento dell'acquisto dell'imbarcazione personale Sea-Doo, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

L'utilizzo del prodotto nelle gare o in qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, persino da parte del proprietario precedente renderà nulla questa garanzia.

2. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

- a) DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato ricreativo¹.
- b) QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

3. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura della garanzia è disponibile solamente sulle imbarcazioni personali Sea-Doo acquistate come nuove e inutilizzate da un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire i prodotti Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita (qui di seguito "Distributore/Concessionario BRP") e quindi solo dopo che il processo di ispezione pre-fornitura specifico della Bombardier è stato completato e documentato.

La copertura della garanzia diventa disponibile solamente dietro adeguata registrazione del prodotto da parte del concessionario/distributore BRP. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei suoi prodotti, dei suoi consumatori e del pubblico in generale.

1. La garanzia vale per VENTIQUEATTRO (24) MESI consecutivi se il prodotto viene venduto in uno dei Paesi membri dell'Unione Europea (direttiva CE 1999/44/CE). Il periodo di garanzia è tuttavia limitato a QUATTRO (4) mesi consecutivi se il prodotto viene usato per scopi commerciali.

Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

4. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario BRP la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutte le parti sostituite ai sensi della presente garanzia limitata diventano proprietà di BRP.

5. LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzazione, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BRP.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare saltuariamente i prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente realizzati.

6. ESCLUSIONI

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nella *GUIDA DELL'OPERATORE*;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati dall'abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza, o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella *GUIDA DELL'OPERATORE*;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego con il Prodotto (vedere la *GUIDA DELL'OPERATORE*);
- Danni derivanti dall'acqua incamerata;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e

- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

7. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEQUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Né il distributore BRP, né nessun'altra persona è autorizzata a rendere alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, tali dichiarazioni non saranno applicabili contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, a condizione che tale modifica non alteri le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti nel periodo in cui questa garanzia è in vigore.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

BRP o un distributore/concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre alle coordinate del nuovo proprietario. Il distributore dovrà provvedere ad inoltrare queste informazioni direttamente a BRP.

9. ASSISTENZA CLIENTI

- a) In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata di BRP, BRP raccomanda di provare a risolvere la questione con il proprio distributore/concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.
- b) Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del concessionario per risolvere la questione. Per le coordinate del proprio distributore consultare il sito www.brp.com.
- c) Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

Per i paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS, contattare il nostro ufficio europeo:

BRP Europe N.V.
Consumer Service Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel: +32 9 218 26 00

Per i paesi scandinavi, contattare il nostro ufficio in Finlandia:

BRP Finland Oy
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: +358163208111

Per tutti gli altri paesi, contattate il nostro ufficio in Nord America:

Bombardier Recreational Products Inc.
Consumer Services Group
Valcourt QC J0E 2L0
Tel : +1-819-566-3366

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato e marchio registrato ™ di Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

INFORMAZIONI SULLA PRIVACY

Si informa che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i servizi di garanzia. Se si desidera non ricevere informazioni sui nostri prodotti, servizi e offerte, informare per iscritto BRP al seguente indirizzo. Se si desidera non ricevere informazioni sui nostri prodotti, servizi e offerte, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

Notare inoltre, che a volte società accreditate verranno da noi autorizzate ad utilizzare i dati personali dei nostri clienti per promuovere prodotti e servizi di qualità. Qualora non si desidera che i dati personali vengano forniti a terzi, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

Per i paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS, contattare il nostro ufficio europeo:

BRP European Distribution
After Sales Service Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne Switzerland
Fax Number: +41213187801

Per i paesi scandinavi, contattare il nostro ufficio in Finlandia:

BRP Finland Oy
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: +358163208111

Per tutti gli altri paesi, contattare A) o B)

A) Per le coordinate del proprio distributore consultare il sito www.brp.com

B) La nostra sede Nordamericana:
Bombardier Recreational Products Inc.
Warranty Department
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax Number: (819) 566-3590

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

Se il vostro indirizzo è cambiato o se siete i nuovi proprietari dell'imbarcazione, accertatevi di informare Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) in uno dei modi seguenti:

- spedendo la seguente cartolina;
- telefonando al numero (715) 848-4957 (USA) o (819) 566-3366 (Canada);
- informando un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Per i paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS, contattare il nostro ufficio europeo:

BRP European Distribution
After Sales Service Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne Switzerland
Fax Number: +41213187801

Per i paesi scandinavi, contattare il nostro ufficio in Finlandia:

BRP Finland Oy
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: +358163208111

Per tutti gli altri paesi, contattare A) o B)

A) Per le coordinate del proprio distributore consultare il sito www.brp.com

B) La nostra sede Nordamericana:
Bombardier Recreational Products Inc.
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax Number: (819) 566-3590

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario dell'imbarcazione, in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il mezzo per motivi di sicurezza. Il proprietario ha la responsabilità di informare BRP di eventuali cambi di indirizzo o di proprietario.

UNITÀ RUBATE: Se l'imbarcazione è stata rubata, rivolgersi a BRP o a un concessionario autorizzato Sea-Doo. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione dello scafo e data del furto.

N. del MODELLO di IMBARCAZIONE _____

NUMERO
DI IDENTIFICAZIONE SCAFO (H.I.N.) _____

MOTORE
Numero d'identificazione (E.I.N.) _____

Proprietario: _____

NOME

N.

VIA

APT

STATO/PROVINCIA

CODICE POSTALE

Data d'acquisto _____

ANNO MESE GIORNO

Data di scadenza
garanzia _____

ANNO MESE GIORNO

Da completare da parte del concessionario al momento della vendita.

AREA RISERVATA AI DATI DEL CONCESSIONARIO

Accertarsi che il proprio concessionario SEA-DOO sia registrato presso BRP.



GUIDA DELL'OPERATORE

3D DI

©** MARCHI DI FABBRICA DI BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. O DELLE SUE AFFILIATE.

* MARCHIO DI FABBRICA DI BOMBARDIER INC. UTILIZZATO IN LICENZA.

† MARCHIO DI FABBRICA DI CASTROL LTD. UTILIZZATO IN LICENZA.

© 2006 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TUTTI I DIRITTI RISERVATI. STAMPATO NEL CANADA.